



## TÍTULO

**LAS CONDICIONES EDUCATIVAS  
DE LOS NIÑOS Y NIÑAS MIGRANTES  
MÉXICO – ESTADOS UNIDOS  
ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE. UN ESTUDIO DE CASO**

## AUTORA

**Ana María Cano Espinoza**

**2008**

Director Tesis  
Tutora Tesis  
Maestría

Xavier Besalú  
Lya Esther Sañudo Guerra  
I Maestría “La escuela de la diversidad: educación inclusiva,  
construyendo una escuela sin exclusiones”

Módulo presencial

2005

**ISBN**

978-84-7993-144-5

©

Ana María Cano Espinoza

©

Para esta edición, la Universidad Internacional de Andalucía



## Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España

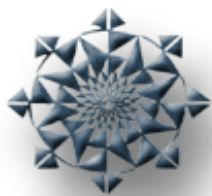
Usted es libre de:

- copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra

Bajo las condiciones siguientes:

- **Reconocimiento.** Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- **No comercial.** No puede utilizar esta obra para fines comerciales.
- **Sin obras derivadas.** No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra.

- *Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.*
- *Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor .*
- *Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor.*



**GRUPO DE UNIVERSIDADES IBEROAMERICANAS  
LA RÁBIDA**

**UNIVERSIDAD INTERNACIONAL DE ANDALUCÍA  
Sede Iberoamericana, Santa María de la Rábida**

**I MAESTRÍA EN LA ESCUELA DE LA DIVERSIDAD: EDUCACIÓN  
INCLUSIVA, CONSTRUYENDO UNA ESCUELA SIN EXCLUSIONES**

**TESIS**

**Las condiciones educativas de los niños y niñas migrantes  
México-Estados Unidos.  
Estrategias de Aprendizaje. Un estudio de caso**

**Dr. Xavier Besalú  
Director de Tesis en España**

**Dra. Lya Esther Sañudo Guerra  
Tutora en México**

**Alumna: Ana María Cano Espinoza  
Guadalajara, Jalisco México  
22 de julio/2007**

## Contenido

<b>1. Naturaleza y justificación de la investigación</b>	<b>4</b>
1.1 Antecedentes	9
1.2 Relevancia del proyecto	12
1.3 Agentes de la investigación	14
<b>2. Método y proceso de investigación</b>	<b>18</b>
2.1 Instrumentos	21
2.2 Categorías	22
<b>3. La cultura como visión y marco de comprensión</b>	<b>25</b>
<b>4. La migración como el fenómeno actual</b>	<b>30</b>
4.1 La comprensión de la migración en la globalización	32
4.2 Los procesos migratorios y la diversidad como derecho humano	30
<b>5. Cultura, igualdad y equidad</b>	<b>40</b>
5.1 La dualidad significado-acción educativa como constitutivos de la cultura	40
5.2 Aula	42
5.3 Familia	51
<b>6. Acciones y estrategias administrativas de la directora</b>	<b>55</b>
<b>7. Significados sobre educación, cultura y migración de la directora</b>	<b>51</b>
7.1. Aspectos educativos	51
7.2 Supuestos y creencias	62
7.3 Diversidad cultural	67
7.4 Discriminación	61
7.5 Afectividad	62
7.6 Resistencia	72
<b>8. Estrategias de la docente</b>	<b>77</b>
8.1 Procesos administrativos	77
8.2 Aspectos educativos	79
8.3 Formación docente	92
<b>9. Experiencias educativas del alumno</b>	<b>83</b>
<b>10. Acciones y estrategias de incorporación escolar de los Padres de familia</b>	<b>114</b>

<b>11. Significados de los agentes educativos. A modo de conclusión</b>	<b>130</b>
<b>12. Sugerencias y recomendaciones</b>	<b>134</b>
12.1 A los docentes	135
12.2 A los niños y niñas migrantes	136
12.3 A los padres y madres de familia	139
12.4 Comunidad	139
<b>Bibliografía</b>	<b>141</b>
Anexo 1. Flujo Migratorio en algunos estados de la República Mexicana	149
Anexo 2. Mapa del Estado de Jalisco y sus 4 municipios	150
Anexo 3. Distribución de la población por municipio e intensidad migratoria	151

## **1. Naturaleza y justificación de la investigación**

La migración de mexicanos a Estados Unidos es un fenómeno mundial. Los movimientos migratorios son un problema heredado de tiempo atrás, en el que tanto el atraso económico como los bajos niveles de escolaridad se hacen presentes. Familias enteras migran con la ilusión de tener un mejor futuro, un mejor nivel de vida. La problemática educativa que enfrentan los niños y niñas migrantes al trasladarse a otro país con distinta cultura y distinta lengua propician rezagos educativos importantes. La ausencia de políticas con respecto al sistema educativo tanto nacional como estatal en relación con la incorporación de niños y niñas migrantes a las instituciones educativas, es un tema que deben considerar como prioritario y que involucra a ambos países. Construir una educación más justa y equitativa con igualdad de circunstancias para todos será la política a seguir de nuestros gobernantes. Al estudiar este problema, se deben tomar en cuenta las situaciones por las cuales ocurren, principalmente en Jalisco.

La creciente participación de la población del campo y de la ciudad en el flujo migratorio que se dirige a los Estados Unidos constituye uno de los cambios más importantes de la migración mexicana hacia el vecino país.

Un rasgo significativo del flujo migratorio, en algunos estados de la república mexicana es que ha sido un fenómeno particularmente intenso, es decir, Aguascalientes, Colima, Durango, Guanajuato, Jalisco, Michoacán, Nayarit, San Luis Potosí y Zacatecas, manifiestan su mayor crudeza en las zonas indígenas, rurales y en las zonas periféricas de la ciudad de origen. (Ver Anexo 1)

Este fenómeno se encuentra regularmente relacionado con la situación que guarda el empleo. El origen del problema es el escaso nivel de desarrollo alcanzado en muchas zonas de nuestro país y la baja posibilidad de crecimiento económico.

La migración puede ser definida como el traslado de población de un lugar de origen o de partida a otro denominado receptor o de llegada. Este tipo de movimientos se ven mucho en países como México. Existen dos tipos de migración; la interna y la externa. La migración interna es aquella en la que las personas se cambian de entidad, pero siempre dentro del mismo país. En la externa, los emigrantes viajan al extranjero. México padece de ambos tipos de migración. Es frecuente que personas de bajos recursos pretendan buscar mejor fortuna en otros sitios donde el sueño parece un poco más cercano a la realidad; ya sea saliendo o no del país.

El foco de atención de ésta investigación, es el comprender la problemática que representa la migración en este momento y la repercusión que ésta tiene en los y las niñas migrantes del nivel de primaria en cuanto a las condiciones que presentan con respecto a la incorporación a las instituciones educativas del estado de Jalisco, así como las estrategias y los significados que los niños y niñas tienen cuando se reincorporan al ciclo escolar que les corresponde. Del mismo modo se indaga sobre las estrategias y los significados que los padres y madres de familia utilizan cuando inscriben a sus hijos al grado en el que se pretende que ingresen.

El objeto de estudio de la presente, es describir las condiciones educativas de los niños y niñas migrantes México-Estados Unidos, especialmente las estrategias de aprendizaje de estos alumnos analizadas a través de un estudio de caso. Lo que interesa indagar son los significados referidos a las interpretaciones lingüísticas construidas por los agentes con referencia a las creencias, saberes y supuestos de los niños y niñas migrantes de 4to. grado

de primaria de una escuela ubicada en el municipio de Tonalá, Jalisco. La repercusión esperada, es el conocer nuestra realidad multicultural, haciendo énfasis en el mejoramiento académico y desarrollo educativo, equidad, diversidad y atención a grupos vulnerables. Es un Estudio de Caso de una zona escolar de Guadalajara.

Los objetivos de la investigación son identificar los significados, las acciones y las estrategias de los administradores escolares, directora, docente y los padres de familia mexicanos para incorporar al niño (a) migrante al proceso educativo, así como proponer a los educadores estrategias inclusivas que aseguren una educación justa y equitativa en el aula.

El proceso de incorporación está relacionado con el proceso que los niños y sus familias realizan en las instituciones de educación primaria para inscribirse, permanecer, y eventualmente tener éxito en el ciclo escolar. Este proceso está basado en el supuesto de la igualdad, se ofrece el mismo currículo a todos los niños y las niñas, quienes deben alcanzar los mismos objetivos al mismo tiempo con las mismas actividades de aprendizaje. La niña y el niño migrante deben adaptarse a las necesidades del currículo y deben conseguir la igualdad con independencia de las diferencias.

Dado que la incorporación educativa de los niños migrantes es un fenómeno cultural, es conveniente definir "cultura". Consiste en una red compleja de símbolos que proveen de significados compartidos a los grupos y comunidades. Esa red de significados expresados en su red simbólica es conservada, elaborada y transmitida a las generaciones sucesivas, lo cual contribuye a un marco común de interpretación. Los sistemas simbólicos que se utilizan para construir el significado son sistemas preexistentes arraigados a la cultura y al lenguaje (Geertz, 2000). Constituyen herramientas comunales, que al usarse hacen del usuario un reflejo de la comunidad. Esos "sistemas simbólicos compartidos, de formas tradicionales de vivir y trabajar



juntos” constituyen la cultura humana (Bruner, 1997:28). En concreto la cultura, para Pérez Gómez es un...

conjunto de significados, expectativas y comportamientos compartidos por un determinado grupo social, que facilitan y ordenan, limitan y potencian, los intercambios sociales, las producciones simbólicas y materiales y las realizaciones individuales y colectivas dentro de un marco espacial y temporal determinado, (Pérez Gómez, 1998:16).

Esta investigación forma parte de una de mayor alcance donde se analizan, además de las niñas y los niños migrantes como grupo no atendido, a otros grupos que igualmente no se les considera dentro de las políticas con acciones específicas de apoyo, estos son las mujeres (género) y a los niños y niñas que ingresan a la educación formal con un déficit importante que los pone en desventaja con respecto a sus compañeros. En este proyecto se realizará un estudio de caso, de manera que constituirá un reporte de investigación completo y al mismo tiempo en su conjunto develará la descripción más compleja de la situación en el aula.

La política nacional considera de manera importante estos asuntos ya que el Programa Nacional de Educación (2001-2006), dentro de sus objetivos estratégicos acerca de *Justicia educativa y equidad*, describe su política intercultural para todos en la educación básica: “El impulso al desarrollo de enfoques pedagógicos para el reconocimiento de la diversidad cultural y lingüística de nuestro país en las escuelas de educación básica”. Y más, en otro objetivo: “Desarrollar en todos los niños y jóvenes mexicanos el conocimiento de nuestra realidad multicultural, impulsar el reconocimiento y fomentar la valoración de que la diversidad sustenta nuestra riqueza como nación.” Concretamente propone una línea de acción que textualmente determina que es prioritario “Desarrollar formas pertinentes de educación en valores que orienten al educando a descubrir autónomamente que el respeto a la dignidad de la persona, incluyendo a los diferentes, es un valor fundamental.”

Particularmente en la política del Plan Estatal se contempla como un rubro fundamental para el gobierno el *Desarrollo humano para todos los jaliscienses*. Y como consecuencia el Programa Estatal de Educación establece en su imagen objetivo del sistema educativo de Jalisco que “Jalisco contará en 2007 con un sistema educativo más integrado coherente, que ofrezca un servicio con calidad con equidad, que amplíe su cobertura con énfasis en la población con necesidades educativas especiales, en las localidades dispersas, rurales, indígenas y urbano marginales que cuenten con la capacidad para incrementar significativamente en forma sostenida la atención a la educación (...) primaria...” (PEE, 2003-2007:18). En concreto la imagen objetivo de la educación primaria “será incluyente, abierta a la diversidad, sustentada en la calidad y equidad; ofrecerá aprendizajes significativos que el alumno podrá aplicar en su vida cotidiana (...) el proceso educativo contará con los apoyos necesarios para abatir los índices de deserción y reprobación”. (PEE, 2003-2007:71)

Como puede observarse la preocupación de justicia y equidad para los grupos de personas diferentes está presente en la política oficial, tanto nacional como estatal, sin embargo la experiencia dice que estas preocupaciones no han llegado al aula y que es necesario establecer estrategias de atención concretas en el trabajo cotidiano de docentes y estudiantes de educación primaria en el sentido más práctico. Para esto es indispensable que se conozcan con profundidad cómo piensan y hacen los maestros con respecto a sus estudiantes migrantes que esperan en el aula. Se sostiene que las significaciones y las prácticas docentes cotidianas repercuten sobre las niñas y los niños en su condición y que esto a su vez se refleja en su éxito o fracaso escolar.

## 1.1 Antecedentes

Para explicar cómo y por qué surge éste proyecto, es necesario hacer un poco de historia acerca de quiénes han hecho estudios del fenómeno de la migración y cómo influye esto en el sistema educativo y qué se ha investigado en nuestro país acerca de esto.

En el caso de Europa, el Seminario sobre “Inmigración y sistemas educativos”, organizado por el CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa), con el apoyo del CIDREE (Consortio Europeo de Instituciones de Investigación y Desarrollo en Educación). Las experiencias compartidas y las conclusiones obtenidas en dicho Seminario se han plasmado en *"Hacia una Europa diferente"*. Mucho ha sido el empeño y los recursos que, desde el CIDE, se han destinado a la investigación sobre la educación de la diversidad cultural. En este ámbito de estudio se ha producido un conjunto de trabajos. De acuerdo al Ministerio de Educación y Ciencia de España, se han realizado tres tipos de trabajos. Primero, la realización de trabajos propios y la financiación de investigaciones realizadas por equipos externos, el seguimiento, apoyo y coordinación de los distintos equipos de investigación a través de la organización por parte del CIDE de distintos Encuentros y Jornadas y, finalmente, se ha trabajado en la difusión de estos trabajos para ofrecer a la comunidad educativa el avance de los resultados de las investigaciones a medida que se han ido produciendo.

El año 1991 constituye una fecha clave en la génesis de esta línea de investigación, por la participación del CIDE en un estudio sobre la situación de los grupos desfavorecidos en los países de la OCDE, enmarcado dentro del programa *Overcoming disadvantage and improving access to education and training*. El resultado es el informe *Las desigualdades en la educación en España (CIDE, 1992)*, que se erige en el impulsor de la línea de investigación del CIDE sobre la equidad del sistema educativo. Se trataba de una

descripción esquemática y objetiva de la situación de las desigualdades educativas en España en la década de los ochenta.

Otra contribución que se realizó un año después fue el *Informe sobre la educación intercultural en España (1992)*. Se trata de un informe en cada uno de los países de los Estados miembros y en el conjunto de la Comunidad sobre la Educación Intercultural, constatando la vigencia e importancia de esta línea de trabajo y señalando para ello la conveniencia, entre otras medidas, de impulsar y fomentar un área de investigación que permitiera el desarrollo y la adecuación de nuestras estructuras educativas ante este fenómeno. La elaboración de este trabajo se planteó con un doble objetivo: estructurar y formalizar la información disponible en torno a la dimensión que los movimientos migratorios introducen en los contextos educativos.

Como resultado de todo lo descrito, el volumen de la investigación sobre equidad del sistema educativo creció considerablemente. El Área de Estudios e Investigación del CID, elaboró un estudio que presentara y analizara el total de las investigaciones acumuladas hasta ese momento y en 1998 se publicó el informe *Catorce años de investigación sobre las desigualdades en educación en España (1998)*. Con este trabajo se aporta una visión sistemática y ordenada de los estudios realizados en España sobre este ámbito de la educación, a la vez que divulgar y rentabilizar con dicha difusión las 115 investigaciones que se presentan.

Otra de las aportaciones ha sido el estudio *Las desigualdades de la educación en España II (1999)*, describe, no sólo una actualización de los datos en la década de los noventa, sino también un análisis comparado de la situación en ambas décadas. Al igual que el anterior, se trata de un informe descriptivo, sin incidir en análisis explicativos de las realidades presentadas, ofreciendo estadísticas actualizadas y valoraciones comparativas en el ámbito de las desigualdades en la educación entre las secuencias

temporales de 1981-1990 y 1990-1997. Proporciona información relevante y fiable a la comunidad educativa, tanto para la toma de decisiones y la incidencia en la práctica, como para futuras investigaciones.

El flujo de inmigrantes ha aumentado, por lo que el sistema educativo en España atiende al nuevo alumnado extranjero, junto con los hijos de los inmigrantes que ya son ciudadanos de segunda generación. Esta situación requiere nuevas actitudes, políticas y acciones por parte de todos los agentes educativos Tanto España como otros países europeos están experimentando un incremento en sus flujos de inmigrantes, especialmente, por lo que están tratando de desarrollar medidas para responder a las necesidades que implica en la educación. Con este objetivo desde 2002 se realizan seminarios, foros y conferencias donde se realizan reflexiones teóricas y se comparten experiencias que reporten prácticas exitosas en este campo.

En México, la búsqueda fue poco productiva. En la averiguación de posibles investigaciones que tuvieran como objeto de estudio los niños migrantes, me encontré con una ausencia de los mismos, en virtud de que en el estado del conocimiento Educación, Derechos Sociales y Equidad, se integran a la investigación educativa en México 1992-2002 específicamente en su apartado Educación y Diversidad Cultural, la cual comprendió el estudio de más de 700 productos, mismos que se integraron en subcampos temáticos, y en dos de ellos : *“sociolingüística educativa y procesos socioculturales en interacciones educativas”* se menciona la existencia de tesis para cuyo objeto son los “migrantes” En el primero de 93 trabajos sólo una tesis y un documento corresponden con la temática de migrantes y en el segundo de 31 referencias sólo una corresponde a nuestro objeto de estudio. Sin embargo, es relevante que dichas “tesis” no aparecen en la bibliografía de dicho apartado.

En el pasado VIII Congreso Nacional de Investigación Educativa, convocado por el Consejo Mexicano de Investigación Educativa, A.C. en noviembre de 2005 se presentó únicamente una ponencia que tiene como objeto a los niños migrantes, el cual se enfoca a los procesos de elección de los padres migrantes en cuanto a la escuela y el aprendizaje de la segunda lengua titulada *“La Educación Bilingüe, conflicto de intereses familiares en la construcción de la Identidad de niños migrantes mexicanos en los Estados Unidos”*, presentada por *María de los Ángeles Huerta Alvarado* y *Lucina Gutiérrez Ávila*. Este trabajo se deriva de la investigación: *“la enseñanza del español en el contexto del bilingüismo y de la biculturalidad”*, proyecto apoyado por el CONACyT y en específico se analiza *“la experiencia de un grupo de padres de familia inmigrados en la Ciudad de El Paso, Texas y las implicaciones que ha tenido sobre sus expectativas y actitudes hacia la educación bilingüe”*. En este sentido se aportan elementos para comprender la situación de los mexicanos migrantes y se discute la problemática y pertinencia de la educación bilingüe para la atención educativa a esta.

En la revisión realizada a la Revista Mexicana de Investigación Educativa durante el período 1996-2004 de 23 títulos, en ninguno de ellos se encontró estudios sobre investigaciones referidas a los niños migrantes.

## **1.2 Relevancia del proyecto**

A través de la investigación del estudio de caso, se pretende dar a conocer los resultados que de esta surjan, lo cual permitirá evidenciar la problemática migratoria, la situación política y administrativa así como las diversas acciones y estrategias que la, directora, docente y padres de familia realizan para la incorporación de los niños y niñas migrantes, y cuáles son los recursos de éstos niños para nivelarse al grado que ingresan.

Permitirá también la posibilidad de integrar procesos de mejora acerca de la gestión y organización escolar, así como de las prácticas y formación docente centrada en el desarrollo de las estrategias en general del alumno migrante.

Se generarán propuestas específicas en diversos planos, como en las políticas educativas, la formación y desarrollo profesional docente, la gestión y la organización escolar y los procesos y prácticas educativas centradas en el desarrollo educativo de los estudiantes.

Las preguntas específicas son:

¿Cuáles son las estrategias y los significados que los niños y niñas de 4to. grado de primaria utilizan cuando se reincorporan al ciclo escolar que les corresponde?

¿Cuáles son las estrategias y los significados que los padres y madres de familia utilizan cuando incorporan a sus hijos al ciclo escolar correspondiente?

Y ¿Cuál es la relación que se establece entre lo anterior y el éxito o fracaso escolar de las niñas y niños del 4to. año de primaria?

La pregunta global es:

¿Cuáles son las estrategias, prácticas y significados culturales relacionados a la incorporación y éxito de las y los niños migrantes a la escuela por parte de los y administradores(as) educativos, docentes, y las madres y padres de familia.

El objetivo general es:

Describir las condiciones en las que los niños y niñas migrantes se incorporan al 4to. año de primaria y cuáles son las estrategias que utilizaron

ellos, directora docente y padres de familia para nivelar en el grado que ingresan. Es un Estudio de Caso de una zona escolar de Guadalajara, Jalisco.

### **1.3 Agentes de la investigación**

El estudio comprende una escuela del municipio de Tonalá en Guadalajara. Haré una breve reseña de la ciudad de Guadalajara, Jalisco y su zona geográfica. Guadalajara es un municipio y capital del estado mexicano de Jalisco, de igual forma es la cabecera de la zona metropolitana que lleva su nombre (Zona metropolitana de Guadalajara).

Está localizada en el occidente de la República Mexicana en la región centro del estado de Jalisco, su territorio se encuentra delimitado al norte con Zapopan e Ixtlahuacán del Río, al oriente con Tonalá y Zapotlanejo, al sur con Tlaquepaque y al poniente con Zapopan. La población total del municipio de Guadalajara es de 1,600,894 de habitantes según el censo del INEGI 2005, convirtiéndola en el segundo municipio más poblado en México, solo después de Ecatepec en el Estado de México respectivamente. Su Zona Metropolitana integrada por 8 municipios del estado de Jalisco, agrupaba ese mismo año un total de 4,095,853 habitantes, dicha zona metropolitana es la segunda mayor en el país tanto en extensión como en población. Así también Guadalajara es el municipio más densamente poblado del país superado solamente por el municipio de Ciudad Nezahualcóyotl en el estado de México.

La zona metropolitana de Guadalajara (ZMG) es la región urbana resultante de la fusión de la ciudad de Guadalajara y las poblaciones cercanas en el estado de Jalisco, México. Esta zona metropolitana es la segunda más grande en México tanto en superficie como en población, solo después de la zona metropolitana de la Ciudad de México. La zona metropolitana de Guadalajara está formada, por las siguientes poblaciones:



- Guadalajara
- Tlaquepaque
- Tonalá
- Zapopan

Estas cuatro poblaciones albergan entre ellas a 3,859,932 habitantes, según datos del INEGI en el 2005. Tonalá es un municipio y un poblado del estado de Jalisco, México. La etimología del nombre de la municipalidad de Tonalá proviene del vocablo náhuatl *Tonallan* que se interpreta como "lugar por donde el sol sale". El municipio está localizado en el centro del estado y forma parte de la zona metropolitana de Guadalajara, que es la capital.

Es un centro de artesanías, con reconocimiento nacional e internacional: ahí se trabaja el barro, la cerámica a alta temperatura, hierro forjado, papel mache, repujado y vidrio soplado entre otros, (Ver anexo 2).

La zona que circunda la escuela objeto de estudio, es de nivel socio-económico bajo, no así la institución educativa ya que es privada. Los habitantes de éste municipio en su mayoría son artesanos y alfareros. Es uno de los municipios en el estado de Jalisco que tiene migración hacia los estados unidos. Se estudió a un alumno de cuarto grado de educación primaria de una institución educativa en Tonalá, Jalisco. La población escolar en primaria es de 259 estudiantes, 143 son niños y 116 son niñas, de los cuales 6 son alumnos migrantes. La escuela está conformada por tres niveles escolares: preescolar, primaria y secundaria.

La población de este estudio está compuesta por los administradores, docente, padres de familia, y los niños migrantes mexicanos que se incorporan a las escuelas de educación básica de manera temporal o permanente. La directora que es la responsable de la institución educativa privada. Los docentes serán los que atienden a niños y niñas migrantes.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Se define como niños migrantes aquellos que están en cualquiera de estas situaciones: a) Se encuentran ilegalmente en EUA (lo cual hace su permanencia incierta), b) han legalizado su situación en EUA pero viven periodos en México y otros en EUA, c) han nacido en EUA pero regresan de

Finalmente, los niños y las niñas inscritas o reinscritos en cuarto años de primaria, en donde el padre y la madre son de familias de migración circular o temporal, o que recién se encuentran de regreso en el país, y en todos los casos que específicamente tengan como antecedente haber sido escolarizados en el idioma inglés. Estos son los agentes que intervienen en estos procesos de incorporación a la institución educativa. La población del estudio son:

- *Directora*, es aquella que es responsable de una institución educativa o del área de educación primaria. En este caso, la intención es conocer cómo significa y cómo refiere sus acciones con respecto a la incorporación de los y las niñas migrantes en la institución donde labora.
- *Docente*. Conocer cómo significa y cómo refiere sus acciones y estrategias con respecto a la incorporación de los y las niñas migrantes en su aula, y posibles estrategias que utiliza para fomentar el acceso al conocimiento del la niña o niño migrante durante la clase.
- *Madres y padres de familia* de los niños y niñas migrantes, con la intención de conocer cómo significan y cómo refieren sus acciones con respecto a la incorporación de los y las niñas migrantes a la escuela.
- *Estudiante migrante*, que es el objetivo principal de este estudio y que será entrevistado. La intención es conocer cómo significa y cómo refiere sus acciones con respecto a su incorporación al trabajo cotidiano del aula. Será también observado para registrar sus acciones y posibles estrategias de aprendizaje durante la clase.

La pregunta es si ocurren dichos procesos, cómo se estructuran en la vida cotidiana escolar y cuáles son los estilos que contribuyen, o no, a la incorporación de los niños migrantes a la cultura y a la socialización. De cada

---

manera definitiva o temporal a México. Consideramos estos casos como los más frecuentes en México.

uno de los agentes nos interesa el significado acerca de la incorporación de los niños y niñas a la educación primaria.

Para esta investigación, cada uno de estos sujetos de la población se les llama agentes, porque se considera que en diversos campos culturales “deliberadamente buscan ciertos fines, en función de determinados intereses, para lo cual ponen en juego creencias, conocimientos, valores y normas”. Son los que Gómez-Heras llama agentes intencionales ya que desempeñan un papel preponderante y sus acciones y significados tienen un sentido en ese campo cultural concreto, (2002:184).

La perspectiva agente toma la mente como proactiva, orientada hacia problemas, enfocada intencionalmente, selectiva, constructiva, dirigida a fines. Lo que “entra” en la mente es más una función de las hipótesis en funcionamiento que lo que está bombardeando los sentidos. (...) La mente agencial no sólo es activa... sino... busca el diálogo y el discurso con otras mentes activas. Y es a través de este proceso dialógico y discursivo que llegamos a conocer al Otro y sus puntos de vista, sus historias. Aprendemos... sobre el mundo,... sobre nosotros, a través del discurso con Otros... (Bruner, 1997:111).

Se asume que cada uno de los agentes, niños y niñas migrantes, sus madres y padres de familia, docente y directora, ponen en juego, intencionadamente, sus acciones y significados culturales en el espacio institucional escolar para, a través del diálogo, incorporar de manera exitosa a los niños y niñas migrantes. Como se verá a lo largo del trabajo, cada uno de estos niños y niñas, tienen una mente proactiva y actúa en el espacio del aula con esa finalidad.

## **2. Método y proceso de investigación**

El método en la investigación será el estudio de caso. La metodología es descriptiva, en un primer momento y posteriormente, interpretativa, de tipo cualitativa complementaria, se utilizan métodos como la entrevista a profundidad en escenarios naturales y vistos desde una perspectiva holística con lo que se logra la recuperación de “los sistemas simbólicos que los individuos utilizan al construir el significado...profundamente arraigados en el lenguaje y la cultura” (Bruner, 1991: 29), así como observaciones directas en el aula, “las cuales permitirán la recuperación de significados y conceptos compartidos que sirven para negociar las diferencias de significado e interpretación”, Bruner (1991: 27), que posibilitan el acercamiento a las prácticas y los significados tanto de los docentes como de los y las estudiantes, “el significado aunque sea estrictamente subjetivo, es accesible al observador, puesto que se objetiva en la comprensión social de la acción, así el significado, al ser captado socialmente, es intersubjetivo”, Schutz, (1993: 61-68).

Es a través de la entrevista que se despliegan los significados, es decir la esencia del fenómeno, que cada uno ha constituido y a partir de ello trato de comprender la situación educativa de estos niños y niñas y posteriormente, cuál es la propuesta educativa que puede ser efectiva para, en el marco del respeto a la diversidad y en respuesta a la justicia educativa, mejorar el acceso de esta población al conocimiento y a su formación como persona. La entrevista genera una narración que “consta de una secuencia singular de sucesos, estados mentales, acontecimientos en los que participan los seres humanos como personajes o agentes. (...) pero estos componentes no poseen, (...) vida o significado propios. Su significado viene dado por el lugar que ocupan en la configuración global de la totalidad de la secuencia: su trama o fábula” (Bruner, 2001:56).

“La narración trata del tejido de la acción y la intencionalidad humanas. Media entre el mundo canónico de la cultura y el mundo más idiosincrático de las creencias y deseos y las esperanzas,” (Bruner, 2001:63). Para el análisis de los textos tenemos que captar la trama que configura la narración para poder dar sentido a sus componentes, que hemos de poner en relación con el propósito a indagar.

La búsqueda del significado en el texto, como criterio de segmentación implica un proceso intuitivo de invención, descubrimiento y revelación del significado que conforman nudos en los entramados de las experiencias, en torno a los que se hilan como un todo significativo, son estrellas que conforman los universos de significados que vivimos. Su formulación en afirmaciones o supuestos temporales son reducciones de la noción, su formulación es una simplificación, es en una primera instancia el resumen inexacto del significado. Posteriormente, a partir de las regularidades encontradas se redactan las afirmaciones temáticas.

Los agentes investigados constituyeron un todo: el investigador cualitativo estudia el contexto ecológico en el que evolucionan los sujetos así como su pasado. La lógica de este tipo de investigación deriva de una visión global de la investigación cualitativa. El método de mi investigación es un estudio de caso, de una escuela privada de la zona metropolitana de Guadalajara, Jalisco, México.

Se define al estudio de caso como una metodología que permite entender a los agentes de una manera integral, en donde cada uno de los factores se articula para mostrar un fenómeno de manera compleja como lo expone Stake (1995, 4) “la investigación de estudio de caso no es una investigación de muestras. No estudiamos un caso fundamentalmente para comprender otros casos. Nuestra primera obligación es comprender el caso concreto”. Se consideró importante recuperar a través de las observaciones dentro del aula

y las entrevistas con cada uno de los agentes, las creencias, experiencias y conocimientos sobre una determinada situación. Así cada uno de los casos se construyó desde los significados y las prácticas de los agentes involucrados, los mismos niños y niñas, los y las docentes, directivo, directora y padres de familia.

Para Stake (1995), los casos pueden ser intrínsecos, instrumentales o colectivos.

1. Los casos *intrínsecos*, son aquellos en los que el caso viene dado por el objeto, la problemática o el ámbito de indagación; como cuando un docente decide estudiar los problemas de relación que uno de sus estudiantes tiene con sus compañeros. Aquí el interés radica exclusivamente en el caso a la mano, en lo que podamos aprender de su análisis, sin relación con otros casos o con otros problemas generales.
2. Los *instrumentales* se distinguen porque se definen en razón al interés por conocer y comprender un problema más amplio a través del conocimiento de un caso particular. El caso es la vía para la comprensión de algo que está más allá de él mismo, para ilustrar un problema o unas condiciones que afectan no sólo el caso seleccionado sino también a otros.
3. Los *colectivos* al igual que los anteriores poseen un cierto grado de *instrumentalidad*, con la diferencia de que en lugar de seleccionar un solo caso, estudiamos y elegimos una colectividad de entre los posibles. Cada uno es el instrumento para aprender del problema que en conjunto representan.

Para el caso que se ocupa utilizo *los colectivos* ya que me permite indagar en una comunidad escolar la problemática de la migración vista desde los diferentes agentes y cómo fue que la vivieron.

Para definir el caso, es necesario que se trate de una especificidad, y no de una función. Un caso puede ser algo simple o complejo, un individuo o una

institución, en cualquier ejemplo o caso posible, lo que importa es su carácter único y específico, y desde luego lo que se pueda aprender de su indagación, se ha de identificar tanto lo común como lo particular del caso estudiado, la singularidad del caso no excluye su complejidad.

## **2.1 Instrumentos**

Los instrumentos con que se recolectó la información fueron la entrevista para indagar los significados y la observación para recuperar la práctica.

Se utilizó la narración a través de entrevistas abiertas y, en otro momento, dirigidas a los agentes de la población de la investigación como un medio de desplegar el significado, ya que “la narración trata del tejido de la acción y la intencionalidad humanas media entre el mundo canónico de la cultura y el mundo más idiosincrático de las creencias y deseos y las esperanzas”, (Bruner, 2000:63).

El trabajo de campo se desarrolló con visitas informales a la institución escolar privada con el objeto de sensibilizar e informar respecto de los objetivos de la investigación a cada uno de los integrantes que se eligieron para el estudio de caso: la directora, profesora, alumno y padres de familia. Posteriormente se hizo cita con cada uno de los agentes para realizarles la entrevista.

Con la entrevista se obtiene información a través de una conversación, se clasifica de distintas maneras, puede ser libre o dirigida. En la entrevista abierta o libre, el entrevistador debe estar “libre de enjuiciamiento con la intención de comprender al otro en su propio lenguaje y pensando en sus propios términos” (Pérez (1998), se dejó la iniciativa al entrevistado permitiéndole narrar sus experiencias y puntos de vista en unos momentos, en otros se utilizó la entrevista dirigida la cual siguió un procedimiento fijado

de antemano por un cuestionario o guía, es decir, por una serie de preguntas a través de la pregunta generadora y el registro de las verbalizaciones.

Se recuperaron las evaluaciones o calificaciones finales del estudiante, además de cualquier instrumento o estrategia que utilizó la docente para determinar el tipo o grado de avance y/o el éxito o fracaso escolar de cada caso.

Con las guías de entrevistas se fue conociendo, de los agentes implicados, algunos aspectos de sus creencias y conocimientos, se registró no sólo los actos significativos sino también se observaron sus acciones. A través del análisis de los datos y con el apoyo de conceptos teóricos adoptados, me permitió la reflexión y análisis para la interpretación de los hechos, y finalmente, el registro de evaluaciones y/o calificaciones finales para conocer el éxito o fracaso escolar de cada uno de los y las niñas migrantes.

Los agentes de la investigación fueron la directora, docente, padres de familia y un estudiante de 4to. grado de primaria en una escuela particular de Tonalá Jalisco, México.

## **2.2 Categorías**

En el trabajo de campo se reconoce tensión y conflicto entre la homogeneización inducida por la institución escolar, alentada por las situaciones políticas y administrativas, por las condiciones sociales y económicas y la diversidad cultural de los agentes y los grupos que participan en el proceso educativo. No sólo los niños y las niñas migrantes son diferentes al resto, sino que ese “resto” está constituido por agentes todos distintos, cada uno por razones diversas.



Los niños y niñas migrantes se incorporan y algunos de ellos se reincorporan a las aulas en ciertas condiciones determinadas por la cultura de todos los agentes involucrados y estas condiciones pueden ser estudiadas a través de categorías como el significado y la acción, siempre interpretadas desde el marco cultural correspondiente. Cada uno de los agentes: directora), docente, padre y madre de familia y el niño migrante, expresan a través de los significados y las acciones (o referencia de las acciones) las condiciones en que incorpora a los niños y niñas migrantes a la escuela y al proceso educativo del aula.

El asunto que compromete, es estudiar cuáles son los significados, las acciones y las estrategias de los agentes involucrados, directora, docente, madre y padre de familia y estudiante, con referencia a la incorporación de éste a los procesos educativos. Es necesario describir las condiciones de la migración como un signo de los tiempos en la actualidad. Es claro que la migración es una situación real en el mundo entero, y la globalización económica es uno de los agentes, pero no el único.

Las categorías encontradas a través de las regularidades en el proceso de análisis del corpus se encuentran en tres dimensiones: los significados, la acción referida a través de la narración y las estrategias. A los significados se tuvo acceso a través de la construcción de categorías referidas a aspectos culturales (supuestos, creencias, saberes, discriminación, afectividad, resistencia, diversidad cultural y en el aula), procesos migratorios (en cuanto a su origen, regreso permanencia y movilidad). En el caso de las acciones referidas en la narración de los agentes, se encontraron categorías como: procesos administrativos, formación docente, trayectoria y propuestas, aspectos educativos que contemplan los procesos académicos de los estudiantes migrantes, la referencia a la experiencia educativa en Estados Unidos, y las estrategias tanto del docente como del estudiante.

En este caso el significado y la acción que como dice Bruner constituyen una unidad funcionalmente inseparable de la psicología orientada culturalmente, son las categorías que sirven para comprender, recuperar, describir y teorizar sobre el objeto de estudio. Es un intento de mostrar cómo la psicología cultural se ocupa esencialmente del significado y cómo esta se aventura más allá de los objetivos convencionales de la ciencia positivista, con sus ideales de reduccionismo, explicación causal y predicción. Pretende subrayar la naturaleza de la construcción del significado, su conformación cultural, y el papel que desempeña en la acción humana y educativa.

### **3. La cultura como visión y marco de comprensión**

Al proceso de apropiación de la cultura (símbolos con significados) se le ha denominado socialización, consistente en el proceso de aprendizaje de los significados culturales que ayudan a los agentes a establecer y reproducir redes de relaciones sociales: familia, amigos, trabajo, etcétera. Así un individuo socializado además de ser capaz de interpretar adecuadamente los símbolos culturales propios del colectivo al que pertenece (reglas, creencias o valores) es capaz de integrarse a diversos grupos y vivir en sociedad (Essomba 1999, Sacristán, 2001). Y no sólo eso, sino que, de acuerdo a Pérez Gómez “vivir una cultura supone reinterpretarla, reproducirla tanto como transformarla”. (Pérez Gómez, 1998:17).

De lo anterior se desprende que cada uno de los grupos culturales posee su propio sistema simbólico y de significados, es decir, sus propias reglas, motivaciones, creencias, y actitudes que les hace pensar, sentir y actuar de un modo parecido y distinto a los otros. Esos contenidos constituyen la identidad de cada grupo, etnia, raza, región o nación, lo que los diferencian de los otros (Sacristán 2001).

En los espacios nacionales e internacionales se está cobrando más conciencia de los procesos migratorios internos y externos. Especialmente en el ámbito educativo se diseñan y ensayan diversas estrategias para las poblaciones que han crecido en contextos culturales diferentes a los centros escolares que los acogen. Se perciben tendencias diversas, desde las que plantean la integración de las minorías a la cultura dominante, hasta las que se plantean una educación intercultural, es decir, la promoción del diálogo educativo entre los grupos culturales (minorías y mayorías) en condiciones de equidad, tolerancia y respeto (Bonal 1998, Essomba 1999, Gimeno 2001). Como una respuesta a esto, el Programa Nacional de Educación se plantea que el reto educativo consiste en transitar “de la mera coexistencia

entre culturas, a un país en el que se relacionen entre ellas de igual a igual, con respeto y tolerancia, y se valoren las diferencias...” (PNE, 2002).

El término "cultura" es polisémico, forma parte del habla cotidiana en cualquier conversación. Una amplia variedad de autores y teorías la han abordado e intentado explicar y comprender lo cual dificulta su definición y delimitación para cualquier estudio que de ella trate. En el lenguaje común se entiende por “cultura” el conjunto de conocimientos, creencias, arte, moral, leyes, costumbres, sobre todo las “buenas costumbres” y cualquier hábito y capacidad adquiridos por el hombre en sociedad. Es decir todos aquellos espacios y productos que le brindan una identidad propia y colectiva; un modo de ser, que difiere a otro.

Aún en estas prenociones, la realidad en la cultura está representada por un simbolismo compartido por los miembros de una comunidad en la que su forma de vida está construida en términos de simbolismo, que es conservado, elaborado y pasado a generaciones sucesivas que, a través de ese proceso de apropiación continúan manteniendo la identidad y la forma de vida de la cultura. Así cada uno tiene su propio sistema simbólico de significados en donde adquieren sentido sus motivaciones, supuestos, creencias y saberes. La diferencia entre ellos es evidente.

En la cultura actúan tres componentes en interdependencia: el agente, la cultura particular que comparte y la aspiración a la comunidad universal. El énfasis en alguno de estos componentes ha requerido estudios y análisis independientes y complementarios. Ahora, la teoría educativa requiere elaborar un equilibrio entre los niveles que respete la complejidad de las interacciones entre los individuos y su autonomía, que estimule la diversidad y la construcción compartida, así como sus procesos de socialización. Implica el reto de construir otro marco cultural “más amplio y flexible que permita la integración de valores, ideas, tradiciones, costumbres y

aspiraciones que suman la diversidad, la pluralidad, la reflexión crítica y la tolerancia tanto como la exigencia de elaborar la propia identidad individual y grupal”, (Pérez Gómez, 1997:23).

En este marco es muy pertinente la definición de cultura propuesta por Pérez Gómez: que dice que es un “...conjunto de significados, expectativas y comportamientos compartidos por un determinado grupo social, que facilitan y ordenan, limitan y potencian, los intercambios sociales, las producciones simbólicas y materiales y las realizaciones individuales y colectivas dentro de un marco espacial y temporal determinado,” (1998:16). Esta definición que será el punto de partida de esta investigación es una versión ampliada de la más conocida propuesta por Geertz (2000) que afirma que la cultura es una red de significados.

Para esto se asume que la cultura da forma a las mentes de los individuos en una comunidad ya que los objetos culturales propios son la expresión que “es sustancial a la *creación de significado*, es la asignación de significados a cosas en distintos contextos y en particulares ocasiones,” (Bruner, 1997:20). Los significados están en la mente, pero tienen su origen y sentido en la cultura en la que se crean, lo que permite su carácter de ser compartidos. El sistema simbólico –la red de significados- aporta una base de intercambio cultural, permite comprender y organizar en forma comunicable.

Las acciones y los significados, recuperan la innegable importancia del yo y por otro lado, a partir de la idea de que ese yo despliega la historia y la sociedad en la que vive. El sujeto en sí mismo y al mismo tiempo es y tiene sentido por que se imbrica en todos los otros agentes que conforman su entorno. Es por esto, que cada mexicano es por sí mismo, y porque comparte con otros mexicanos una naturaleza cultural propia y distinta que lo identifica pero al mismo tiempo lo distingue de otras culturas.

Partir de este concepto de identidad cultural nos permite entender que un mexicano que emigra, se enfrenta a un colectivo cultural que es distinto. Por esto, es fundamental en este análisis de la naturaleza de la cultura, incorporar la idea de diversidad, ya que en el mundo y en la historia, la diversidad ha sido la regla. La diversidad se concibe a partir de todos los elementos que hagan o signifiquen diferencias entre los miembros de un grupo, sobre todo las que tengan que ver con diferentes formas de ser, creencias, valores, religión, entre otras, ya que la cultura no es la misma en todos los tiempos o todos los espacios.

Es importante hacer énfasis en que además de existir diversidad entre los grupos de agentes, también la hay entre los mismos agentes. Esta condición alude a la circunstancias de los agentes de ser distintos y diferentes (algo que en una sociedad tolerante, liberal y democrática es digno de ser respetado). Aunque también hace alusión, por otra parte a que la diferencia (no siempre neutra) sea, en realidad desigualdad, en la medida que las singularidades de los agentes o de los grupos les permita a éstos alcanzar determinados objetivos en las escuelas y fuera de ellas en desigual medida, (Gimeno, 2000:12). Es claro que durante años las comunidades relegaron y reprimieron a los diferentes en nombre de la defensa de la identidad y conservación de la cultura, como es el caso de los migrantes mexicanos que son rechazados, a veces violentamente, y discriminados en aras de la defensa de la identidad estadounidense.

De esta manera, el asunto de la diversidad, implica una complejidad entre los agentes, entre los grupos, las instituciones y los países. Cada sujeto es único y cada grupo cultural también, lo que produce una situación compleja. La diversidad es contraria a lo homogéneo y en este caso diversidad significa ruptura, con criterios relativos, de la homogeneización, en la que se pretende difundir una cultura válida universalmente. Por esta razón, la diversidad es

una dimensión que siempre está presente en cualquier abordaje de un problema educativo

En un marco donde la educación es comprendida como un proceso cultural, los principios educativos dominantes hasta hace algunos años que contenían una concepción negativa de las diferencias, han sido rebasados. Actualmente existe la conciencia de que el otro siempre es distinto y que eso implica riqueza en la experiencia. La educación, aquí y ahora, es el derecho que tiene un estudiante de ser tratado con respeto a su diversidad igualando sus oportunidades de tener acceso al conocimiento, (Gimeno, 2000). Este derecho al reconocimiento de la identidad cultural, y por ende a la diversidad, es un factor inherente a la naturaleza de la cultura, repercute en las normas, ideas y prácticas establecidas en las instituciones y en las comunidades. Una niña o un niño migrante tiene cada uno una serie de particularidades que los hace singulares y diferentes, pero cada uno comparte con la cultura institucional, con su cultura familiar y otra una serie de significados y acciones compartidas que lo identifican con la cultura mexicana. En estas condiciones se encuentra situado de manera temporal o definitiva con una cultura totalmente ajena que lo impele a interactuar con ella con resultados imprevisibles.

Así, desde la educación, es fundamental el reconocimiento del sujeto como tal, diferenciado de otros. Igualmente importante es comprender como cada uno de esos agentes en formación comparte en diferentes ámbitos significados con otros conformando colectivos o comunidades claramente identificables. Por lo que las teorías, como la de Bruner, Gimeno Sacristán, Pérez Gómez y otros, son las que serán útiles para comprender el fenómeno de la migración en los procesos educativos.

Así, un componente sustancial de la cultura, el significado y su contraparte, la acción, serán los ejes analíticos a través de los cuales se entiende nuestro

objeto de investigación: la incorporación educativa de los niños y niñas migrantes. Antes de llegar a definir conceptualmente estas unidades analíticas, es importante asumir una postura con respecto a la cultura y a la equidad como respuesta a la diversidad.

#### **4. La migración como el fenómeno actual**

Para el conocimiento de los flujos migratorios y sus características, existen imprecisiones estadísticas derivadas del tipo de métodos e instrumentos y de la misma movilidad de la población, de hecho existen diferencias, la mayoría no significativas, entre los resultados entre el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) y el Consejo Nacional de Población (CONAPO) por ejemplo. Para la migración relacionada con la educación, no existen prácticamente datos que sean definitivos y confiables. Con estas condiciones, la información que se tiene de la migración es abundante y accesible. A partir de ella es que se presenta el siguiente apartado, la intención es el conocimiento del contexto y cultura social de la migración que apoye a la comprensión de la problemática de los niños y niñas y sus familias en situación de migración.

El incremento cuantitativo del flujo migratorio hacia las ciudades ha despertado la conciencia de ciudadanos e instituciones y ha generado movimientos sociales y políticos. La mayor parte de estas poblaciones están acostumbradas a una sociedad fundamentada en la homogeneidad y el problema de la diversidad causa temor, inquietud o preocupación, cuando menos porque todo migrante porta consigo un legado histórico y cultural con el que interactúa e influye en su nuevo contexto. El debate está centrado en asumir una postura entre dos extremos: aislarse y defenderse de la “invasión” y del constante conflicto que entraña el instalarse en la diversidad, defender la cultura que aman y en la que viven –base de la educación multicultural- o, por el contrario, respetar, aceptar y convivir con la misma,



implicándose en el proceso y tarea de construir una sociedad en el respeto e integración de la diversidad como proyecto de sociedad futura –base de la educación intercultural-.

Se considera a la migración como el desplazamiento de una persona que implica un cambio de residencia habitual, por lo que la persona que sale de su lugar de residencia se le denomina emigrante e inmigrante de acuerdo al lugar donde se establece. Los términos inmigración y emigración se utilizan para referirse a los movimientos entre los países, mientras que la migración interna especifica el movimiento dentro de un país. Se entiende como *emigrante* a aquella persona que se moviliza desde su lugar de procedencia a otro, posee la calidad de emigrante respecto del lugar que deja; es *inmigrante* la persona que se moviliza desde su lugar de procedencia a otro, posee la calidad de inmigrante respecto del lugar de llegada. Los movimientos migratorios pueden ser definitivos o temporales, voluntarios o forzados, e internos o internacionales. En este trabajo la población a la que me he referido es aquella que emigra de México a Estados Unidos y regresa a México, específicamente a Jalisco de manera temporal o permanente.

Junto con la fecundidad y la mortalidad, la migración es un componente fundamental en el cambio poblacional, y por consecuencia en todas las instituciones sociales. La educación debe mirar este fenómeno como un factor de atención a la diversidad, por un lado, y como una condición a considerar para ajustar los trámites administrativos, el tipo de gestión, la flexibilidad en el currículo y en los tiempos escolares. En este contexto, en este apartado se analiza el fenómeno migratorio en el mundo, en concreto el que se da entre México y Estados Unidos y especialmente entre Jalisco y Estados Unidos.

#### **4.1 La comprensión de la migración en la globalización**

La migración es un fenómeno que ha estado presente desde que existe la humanidad. Ha sido vehículo de transmisión de ideas, costumbres, intercambio tecnológico, artístico y culinario, entre otros. Las personas se desplazan de países menos industrializados a más industrializados, de países con elevados índices de desempleo a países con niveles aceptables de empleo, de países con graves problemas de pobreza a países con mejores niveles de vida.

Como un tema sustancial y de urgente atención educativa, el grupo de trabajo del IV Foro Latinoamericano de Políticas Educativas (FLAPE) en Colombia en el 2005 construyó un texto donde exponen una serie de reflexiones sobre la globalización y su efecto en educación, muy útil para este análisis. En el documento se distinguen una clara incidencia del contexto internacional relacionado con el desarrollo del capitalismo en los países industrializados; llaman “crisis de la globalización” al proceso caracterizado por la “caída del régimen soviético, la dominación unipolar en cabeza de los Estados Unidos de Norteamérica, la configuración de bloques como la Unión Europea, y los países asiáticos alineados a las órbitas de China y Japón y, particularmente el papel regulador de los procesos económicos atribuido al mercado.” (FLAPE, Colombia, 2005:3) Esta crisis plantea el problema de la globalización de la cultura y de su papel en la definición de los conflictos mundiales.

El problema planteado por la globalización en los países del este de Europa tuvo como una de sus más preocupantes expresiones la confrontación política de tipo étnica y religiosa que puso en evidencia las consecuencias de no haber resuelto adecuadamente el problema de la coexistencia de pueblos y culturas diversas en un mismo territorio en el período de la posguerra. Por otro lado, la relación entre globalización y el desarrollo tecnológico ha

planteado el tema de la defensa de las identidades, de la resistencia a la uniformidad y la lucha por la dignidad, en un contexto que ha complicado la situación que viven las minorías dentro de las fronteras nacionales, (FLAPE, Colombia, 2005).

La tendencia a la globalización económica lleva a la propuesta de que miembros de diferentes culturas, sociedades, lenguas, naciones se relacionen de diversas maneras e intensidades entre sí para pertenecer al grupo dominante. Estas situaciones hacen de la migración un fenómeno complejo porque se relaciona con las condiciones de vida, el bienestar de la población residente y el crecimiento económico que este grupo minoritario genera al vender su mano de obra a un precio muy bajo en el país donde reside. Esta problemática afecta a los migrantes mismos, a las sociedades expulsoras y a los lugares receptores.

Entonces, la migración es un fenómeno social permanente de grandes grupos sociales, originados, como factor relevante, por los desequilibrios en el desarrollo económico, en el deterioro de la vida rural, en el desempleo urbano y los bajos salarios obligando a decenas de familias mexicanas a emigrar o a procesos de ida y vuelta, en la que se ve afectada la educación de los niños y las niñas de esas familias. En ese contexto los hijos e hijas de migrantes se ven enfrentados a las exigencias de asimilar tanto las culturas de origen como las de llegada. Lo menos deseable es que los niños y niñas en cuestión no tengan acceso a la educación o aunque la tengan debido a una mala atención, no logren dominar las habilidades culturales para participar en los diversos contextos de interacción social en las que normalmente participa el individuo.

Es claro que los flujos migratorios son en este momento histórico, irrefrenables en el mundo. Como se menciona, las causas son complejas y no son fáciles ni rápidas de resolver, los gobiernos receptores se encuentran

con serias dificultades para aceptar indiscriminadamente la migración ilegal y los gobiernos emisores de migrantes no pueden impedir la movilización de su producción –por más que constituyan una gran parte de las causas. Esto lleva a pensar ¿es la migración un derecho del ser humano? ¿Cómo limitar o coaccionar su derecho a buscar una vida mejor? Y por otro lado ¿puede una persona violar las leyes de un país para introducirse en su territorio? ¿Cómo se puede impedir que un país, o una población cierre sus fronteras a la migración ilegal?

#### **4.2 Los procesos migratorios y la diversidad como derecho humano**

Existe en este tema, como todos los referidos a la ética una clara confrontación. Por un lado está el derecho a la libre movilidad y residencia, y por otro, el derecho del otro a la propiedad, a la sujeción de leyes de ingreso. Este es un dilema ético, en donde se enfrentan, por un lado, dos determinaciones surgidas de entes que deben y pueden preservar sus derechos, se confrontan los derechos individuales y los colectivos, en donde se hace necesario analizarlo, especialmente en este trabajo que está situado precisamente en la mitad del conflicto.

Por el otro lado, como consecuencia de la migración está la diversidad cultural, que junto con otras diferencias, se despliegan de manera clara en el proceso educativo. Aquí no hay confrontación. El ser humano tiene derecho a ser diferente y a ser educado respetando y produciendo en esa diversidad.

Como primera idea es entender, de acuerdo con Besalú (2002:23) que la “emigración siempre ha sido considerada un derecho incuestionable, pero la inmigración, que es la consecuencia inevitable de aquella, no.” Los países que reciben a los grupos de inmigrantes tienen, a su vez el derecho a rechazar o admitir las solicitudes, los admitidos tienen la condición de inmigrantes y posteriormente de ciudadano, que es la única que le otorga plenos derechos en ese lugar. Así la inmigración es una condición crítica de

transición que se presta para que no sean otorgados los mismo derechos que a cualquier persona, por el simple hecho de no ser ciudadano. Así, mucho depende de los programas y políticas acordadas entre países para proteger al migrante como persona.

En la *Conferencia Regional sobre Migración o Proceso Puebla* (CRM) en 1996, México desempeñó un papel fundamental mostrando la preocupación por los derechos humanos de los migrantes. En esta conferencia se fomentó el diálogo sobre el tema migratorio en la región de América del Norte y Central. El Plan de Acción que ha planteado la CRM ha definido un plan de tres ejes: políticas y gestión migratoria, derechos humanos y migración y, desarrollo.

La violencia en los trayectos hacia la frontera y en la frontera misma, se cuenta entre los efectos más negativos de la migración de mexicanos y está relacionada en gran parte, aunque no exclusivamente, con los movimientos no autorizados. Los migrantes son víctimas de una variedad de delitos, desde ataques y abandono por parte de los "coyotes", hasta el robo, la violación e incluso el asesinato. Las muertes registradas y no registradas que se relacionan con intentos por cruzar la frontera son preocupantes. El estudio señala que se ha registrado la violación de los derechos humanos de los migrantes por parte de los funcionarios federales, estatales y locales en ambos lados de la frontera. (...) Los gobiernos han tomado medidas para reducir las violaciones a los derechos humanos de los migrantes, tanto por parte de particulares como de agentes oficiales, en ambos lados de la frontera, (CONAPO, 1997:10).

Una de las prioridades de México en los foros multilaterales de derechos humanos ha sido el promover una mayor conciencia de la comunidad internacional sobre la condición de vulnerabilidad que enfrentan los migrantes en el mundo y la importancia de respetar sus derechos, así como

la elaboración de mayores estándares de protección de este grupo de personas. Dentro de las iniciativas internacionales promovidas recientemente por México, resaltan las llevadas a cabo en las Naciones Unidas y en el ámbito interamericano.

En las Naciones Unidas, México ha promovido dos importantes resoluciones:

- La *Relatoría Especial para los Derechos Humanos de los Migrantes de la Comisión de los Derechos Humanos* en 1999, el texto formula un llamado a los estados a respetar los derechos humanos de los migrantes y expresa preocupación por su condición de vulnerabilidad, que frecuentemente los hace víctimas de actos de xenofobia y racismo.
- La *Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de todos los Trabajadores Migratorios y sus Familiares*, donde México sometió el tema al debate de la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en 1980 y ha promovido su ratificación. El Estado mexicano firmó la Convención el 22 de mayo de 1991 y la ratificó el 8 de marzo de 1999. La Convención entró en vigor el 1 de julio de 2003. Con ello, México se comprometió a velar tanto por los derechos de los emigrantes mexicanos como por los de los migrantes que se internan en su territorio. (CONAPO, 2005)

En el ámbito interamericano, México ha respaldado la elaboración de un *Programa Interamericano para la Promoción y Protección de los Derechos Humanos de los Migrantes* de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, y solicitó a la Corte Interamericana de Derechos Humanos una opinión consultiva sobre la condición jurídica y los derechos de los migrantes. La *OC-18* reconoce que la calidad migratoria de una persona no puede constituir una justificación para privarla del goce y ejercicio de sus derechos humanos, entre ellos los de carácter laboral.

En junio de 2002, México formalizó su adhesión a la *Organización Internacional para las Migraciones* (OIM), que es una membresía internacional en el ámbito de los procesos migratorios. Esta acción ha favorecido el intercambio de información, experiencias y asistencia técnica en favor de la defensa de los derechos de los migrantes y de una gestión más eficaz del fenómeno migratorio.

México como miembro de la *Organización Internacional del Trabajo* (OIT), ha participado en desarrollar una estrategia global con vista a lograr un consenso internacional respecto de la defensa de los derechos de los migrantes, así como en lo referente a políticas de gestión migratoria. Asimismo, a partir de su ingreso en 1995 al *Sistema Continuo sobre Migración* (SOPEMI) de la *Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico* (OCDE), en 1994, México ha participado en distintos foros, donde se intercambia información y se evalúan y desarrollan opciones de políticas para responder a los retos y oportunidades planteados por la migración internacional.

El *Plan de Acción* de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD) prioriza la protección de los derechos humanos y el respeto de la dignidad de todos los migrantes, independientemente de su condición de documentados o no autorizados. Se exhorta a que los gobiernos protejan a los migrantes, eliminen la discriminación, les presten servicios sociales y de salud, y les faciliten sus procesos de reunificación familiar y de integración económica y social.

De acuerdo a CONAPO (2005) la protección de la integridad personal y de los derechos de los mexicanos en el extranjero ha constituido una de las prioridades en la agenda internacional mexicana. En este sentido, la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) promueve la revalorización de la migración y el trato digno a los mexicanos en el exterior, y en México,

establece una adecuada coordinación con los gobiernos, instituciones y organizaciones de los estados y municipios para la prevención de la migración.

Uno de los problemas de mayor rezago del sistema educativo nacional y estatal consiste en el desconocimiento de la problemática educativa que enfrentan los niños y niñas migrantes y, derivado de lo anterior, la ausencia de políticas y estrategias educativas pertinentes para incorporar al niño migrante a los procesos educativos, sociales y culturales.

Los procesos de globalización internacional, así como las crisis regionales y nacionales afectan a toda la población, sin embargo repercuten con mayor crudeza en las zonas marginadas y rurales. Estos grupos se mueven hacia las grandes ciudades dentro del país o hacia los Estados Unidos, buscando una nueva forma de vida. Cuando la movilidad se realiza hacia otros estados dentro del país, se le denomina migración interna y cuando estos u otros grupos sales del país, se les llama migración externa o internacional.

Estos movimientos no deben descuidarse por los sistemas educativos y las escuelas, ya que los derechos humanos y constitucionales deben protegerse. La población migrante debe ser atendida en diversos ámbitos, como lo es el legal, la información, la salud, la educación, entre otros. Los alumnos migrantes requieren una atención específica que debe ser brindada por el sistema educativo, en su conjunto, docente y el resto del personal de la escuela, en lo específico. Por esto, este estudio se genera ante el desconocimiento de esta realidad educativa, la necesidad de avanzar en la construcción de una educación justa y equitativa, especialmente ante el fenómeno actual migratorio.

La necesidad de conocer las condiciones educativas y culturales de los niños migrantes cobra cada vez más relevancia tanto para las autoridades como



por los educadores, en la medida en que se agudizan los problemas migratorios, principalmente por las poderosas tendencias de absorción económico social del campo por las ciudades, por los procesos económicos de globalización internacional, así como por las crisis regionales y nacionales. Estos procesos manifiestan su mayor crudeza en las zonas indígenas, rurales y en las periferias urbanas. Grandes sectores de estas poblaciones se ven compelidos a moverse hacia las grandes ciudades dentro del país (migración interna) y hacia los Estados Unidos (migración externa), en busca de mejores oportunidades de vida. Se parte de la convicción de que una educación de calidad mejora el nivel y la calidad de vida de estas poblaciones.

Los educadores tenemos el reto de proveer una educación que garantice que cualquier educando, en este caso los educandos migrantes, adquieran las herramientas culturales para la vida social y económica, para obtener empleo, para la interacción cultural y la construcción de los significados pertinentes para actuar mas eficazmente en el mundo.

En los espacios nacionales e internacionales se está cobrando más conciencia de los procesos migratorios internos y externos. Especialmente en el ámbito educativo se diseñan y ensayan diversas estrategias para las poblaciones que han crecido en contextos culturales diferentes a los centros escolares que los acogen. Se perciben tendencias diversas, desde las que plantean la integración de las minorías a la cultura dominante, hasta las que se plantean una educación intercultural, es decir, la promoción del diálogo educativo entre los grupos culturales (minorías y mayorías) en condiciones de equidad, tolerancia y respeto (Essomba 1999, Gimeno 2001, Bonal 1998). Como una respuesta a esto el Programa Nacional de Educación se plantea que el reto educativo consiste en transitar “de la mera coexistencia entre culturas, a un país en el que se relacionen entre ellas de igual a igual, con respeto y tolerancia, y se valoren las diferencias...” (PNE, 2002).

## **5. Cultura, igualdad y equidad**

Es precisamente el marco de la cultura el que nos permite comprender el sentido de la diversidad. Desde otra perspectiva, el “diferente” se sale de la norma, es lo inesperado, es el alienado, es lo que hay que eliminar para preservar lo que nos conserva. Entender y respetar la diversidad nace de la convicción de que cada quien tiene derecho a ser especial, y en la misma lógica, cada comunidad cultural tiene derecho a ser respetada en sus especificidades. La diversidad es un producto de movimientos sociales y educativos que reclaman el derecho a la diferencia.

Las políticas públicas tienen, actualmente, el reto de buscar un equilibrio entre igualdad y diversidad, entre igualdad y equidad, entre justicia y eficacia, entre interculturalismo y reconocimiento de lo propio, entre libertad y responsabilidad. Y llevar esta política a la práctica sigue siendo lo más complicado, y de manera regular, lo no logrado.

Cuando hablamos de igualdad o de diversidad lo hacemos desde las diferencias entre seres humanos, para ser eliminadas o protegidas. El problema de la igualdad es un problema de justicia, mientras que el problema de la diversidad es un problema de identidad. Pero también podría argumentarse que el de la igualdad es el problema de cómo hacer frente a las diferencias adscritas, anteriores a la libertad y la responsabilidad individuales, pero el de la diversidad es el problema de cómo asimilar las diferencias adquiridas, producto de la libertad de los individuos y que deben ser aceptadas por éstos con responsabilidad. De acuerdo a Fernández Enguita, (2002) la primera lectura es más acertada, aunque también puede ser unilateral. La segunda es claramente parcial, aunque contiene un

elemento de verdad. En cualquier caso, cada uno de esos tipos de diferencia requiere de nosotros una respuesta específica.

No es el caso de dejar a las instituciones públicas responder a estas situaciones ya que “la impersonalidad de las instituciones públicas es el precio que los ciudadanos debieran pagar gustosamente por vivir en una sociedad que nos trata a todos como iguales, cualquiera que sea nuestra identidad étnica, religiosa, racial o sexual en particular,” (Baumann, 2001:18).

¿Atenta la igualdad contra la diversidad? No, son las instituciones públicas las que deben responder al reto, son los agentes que las habitan las que tienen en la mano la respuesta “¿Es la diversidad una forma de desigualdad? A la hora de educar se debe tener en cuenta la variedad de diferencias de los niños y niñas. Y la escuela debe estar preparada para darles respuesta sin sacrificar el difícil equilibrio entre conceptos como igualdad y diversidad,” (Fernández Enguita, 2002:56). Porque igualdad y libertad son y seguirán siendo derechos y valores irrenunciables y, por tanto, mutuamente irreductibles y obligatoriamente conciliables.

El papel de la educación en este marco cultural de respeto a la diversidad es relevante. Es una de las posibilidades de lograr la igualdad en el estricto sentido de la justicia social. Igualar las oportunidades de acceso al conocimiento y a la formación de cada quien desde su situación particular de diversidad garantiza ese derecho cuando menos en cuanto al ámbito que le compete, esto es un compromiso con al equidad.

Un fenómeno que incide en la diversidad y por ende en la equidad, es la migración. El incremento cuantitativo del flujo migratorio y la conversión del mismo en un problema permanente, ha despertado en la conciencia de ciudadanos e instituciones educativas. La convivencia cotidiana de estas

comunidades culturales, acostumbradas a la uniformidad, pone en el debate el gran problema de la diversidad, porque todo migrante porta consigo un legado histórico y cultural con el que interactúa e influye en su nuevo contexto. La diversidad se encuentra presente en las aulas de manera cotidiana y se ha convertido en un reto para la equidad.

El concepto tradicional de educación como transmisión cultural supone que la escuela reproduce la cultura aunque “la visión dominante de la escolarización dentro de la cultura es la institución que existe para mejorar la sociedad, no para reproducirla,” (Wilcox, 1999:103). Dentro de la tendencia que define a la educación como transmisora de la cultura, el currículo es definido como un cuerpo de habilidades académicas que deben ser transmitidas por la escuela y los docentes considerados como seres culturales activos imbuidos de las orientaciones de la misma. Se considera al currículo oculto como la vía para la transmisión de valores e imágenes relacionadas con la autoridad y los iguales. En esta tendencia el aula es el campo en el cual se despliegan los aspectos esenciales de la cultura.

Otra tendencia relevante es aquella que comprende a las escuelas como escenarios de conflictos culturales, en las que la falta de entendimiento de la diversidad presente produce dificultades en el aprendizaje, la comunicación, por ende el lenguaje, se convierten en agentes fundamentales de la cultura en el aula. El éxito de los estudiantes, sobre todo de minorías, implica una relación entre los procesos cognitivos y la cultura. Dentro de esta tendencia se concibe a los procesos de comunicación, de enseñanza y de aprendizaje como saturados de significados culturales por lo que diferentes ambientes ofrecen diferentes tipos de habilidades cognitivas y estilos conceptuales, (Wilcox, 1999). La escuela, como una organización que es parte de un todo más amplio, tiene una cultura de referencia: la cultura del sector dominante de la comunidad de la cual es parte. La cultura de referencia proporciona las normas para decidir qué es la realidad, qué puede ser y qué hacer, o los

procedimientos operativos para tratar a las personas o las cosas. Agentes económicos y políticos tienden a asegurar que los profesores estén a tono con la cultura de referencia. Las dificultades surgen cuando la cultura de referencia es diferente a la cultura de las y los alumnos. En este caso, no sólo son inapropiados la organización y el currículum de la escuela, sino que es probable incluso que los profesores, como seres culturales que han emergido de la cultura de referencia estén incapacitados para comunicarse con sus alumnos, y más aún para responder con flexibilidad a sus necesidades- (Wilcox, 1999:107-108)

Finalmente, se identifica una tercera tendencia abierta y flexible que implica la concepción de que el proceso educativo que produce es transformador. Los educadores tienen especial interés por que los estudios tengan como finalidad concreta la mejora de la práctica educativa, ya que la investigación de los procesos educativos no puede restringirse a la reproducción de los productos simbólicos de la cultura local y universal. El propósito educativo de la práctica escolar supone la vivencia recreadora del conocimiento y la experiencia de su transformación, (Pérez Gómez, 1997). El proceso en la escuela y en otros ámbitos implica la génesis de cultura, ya que la “educación debe servir para que el individuo aumente su libertad para crear y desarrollar ideas.” (Stenhouse, 1999:37)

Tradicionalmente la educación era (o es) “intrínsecamente selectiva y se organiza a partir de la lógica de la ciencia, la nueva educación debe partir de los alumnos y de sus posibilidades y déficit,” (Besalú, 2002: 37). Actualmente, en todos los proyectos educativos se insiste en que el propósito de la educación no debe ser la asimilación de la cultura científica, sino el uso de ésta como herramienta. Implica propiciar en ellos el desarrollo de “la conciencia de sus posibilidades reflexivas, de volverse sobre sí mismos y sobre sus propios procesos de socialización para entender cómo se está

configurando en cada uno el tejido de significados que componen su cultura y para decidir su permanencia o modificación.

”Por esto, participar y vivir una cultura supone interpretarla y reproducirla pero especialmente, transformarla, (Pérez Gómez, 1998:15-16).

El propósito de la educación no es sólo que el individuo adquiera y reproduzca el conocimiento científico, sino que lo use para construir sus esquemas de pensamiento y acción. Lo que supone, de acuerdo a Pérez Gómez (1997:26) que es necesario “considerar el conocimiento científico y culto como una construcción social, histórica y contingente a la que los agentes no debemos adaptarnos como si fuesen verdades incuestionables sino que debemos utilizar por ser el conocimiento más poderoso a cuya transformación debemos contribuir”

En este trabajo se asume la visión de la escuela como transmisora de la cultura, considerada esta función como necesaria para el mantenimiento de la cultura (Wilcox, 1999), por lo que se requiere contar con grupos especialmente organizados cuyo propósito es transmitir la cultura de manera metódica e intencionada. Estos grupos reflejan la cultura de la sociedad ofreciendo un medio para iniciarse en ella. Pero al mismo tiempo es esencial considerar la cultura como el medio que apoya el pensamiento; que la innovación es tan importante que debemos tratar de transmitir una cultura que apoye el pensamiento creador y que, por lo tanto, el cometido preferente de la educación consiste en iniciar a las personas en la cultura de manera que en su libertad y creatividad personales se preserven e incluso, se refuercen, (Stenhouse, 1999:39).

En cualquier institución educativa, la cultura no sólo se observa a través de los contenidos, sino que es posible distinguir un cruce de culturas que provocan tensiones, conflictos, restricciones y contrastes en la construcción de significados, al igual que flexibilidad, apertura e intercambio. Las

diferentes culturas que se entrecruzan en el espacio institucional, le dan sentido a las interacciones desarrollándose en esas intersecciones la construcción de significados de cada sujeto, sea estudiante, académico o administrativo.

Las acciones de gestión posibilitan que en la institución educativa, la comunidad acepte la diversidad individual, respete la diferencia y por ende, la identidad e igualdad de las culturas que participan en la institución o el contexto social donde conviven y, asuman la necesidad de la coexistencia a través del diálogo y la interrelación entre todos. Es importante, en este sentido, “considerar que la gestión de los centros en torno a proyectos puede facilitar la organización de los individuos y de los grupos en un esquema de red menos jerarquizado y más acorde a las mutuas responsabilidades que han de asumir en la tarea educativa,” (Pérez Gómez, 1998:150).

La educación como proceso cultural, implica procesos interactivos de intercambio de significados que transmiten, transforman y facilitan el uso del conocimiento científico. Estos procesos son interdependientes de otras formas de cultura que le dan sentido y razón de ser. Esta concepción cultural de educación es inclusiva, es decir, comprende y espera que cada sujeto, institución, grupo o comunidad sea singular y comparta significados con la comunidad.

El estudio de la cultura, sobre todo entendida dentro del enfoque de la diversidad en educación, debe estar basado en lo que los agentes educativos hacen y dicen, además de ocuparse de lo que dicen que los llevó a hacer lo que hicieron; también en los que dicen que han hecho otros y porqué y sobre todo, estudia cómo dice esos agentes educativos que es su mundo. El significado se encuentra determinado por el tren de acción en que ocurre, igual que el significado de la acción sólo puede interpretarse en función de lo que los agentes dicen. “Decir y hacer constituyen una unidad

funcionalmente inseparable de una psicología orientada culturalmente,” (Bruner, 1990).

El supuesto fundamental de este tipo de psicología es que la relación entre lo que se hace y lo que se dice es interpretable en el proceso cotidiano. Existe congruencia interpretable entre el decir, el hacer y las circunstancias en las que esto ocurre. La psicología cultural se preocupa por la “acción situada” en un escenario cultural y en los estados intencionales mutuamente interactuantes de los participantes. Igual que Bruner, Camps afirma que “las palabras son también acciones,” (1976:30).

La institución que media entre los significados, sentimientos y acciones de la comunidad social y el desarrollo de las nuevas generaciones, es la institución educativa, por lo que para Pérez Gómez ...

“la diferencia sustancial entre los procesos de socialización espontánea y los de educación intencional es el propósito decidido y sistemático de esta última de favorecer el desarrollo de los individuos de la conciencia de sus posibilidades reflexivas, de volverse sobre sí mismos y sobre sus propios procesos de socialización para entender cómo se está configurando en cada uno el tejido de significados que componen su cultura y para decidir sobre su permanencia y modificación”, (1998:15-16).

### **5.1 La dualidad significado-acción educativa como constitutivos de la cultura**

Como ya se había planteado, la cultura consiste en una red compleja de símbolos que proveen de significados compartidos a los grupos y comunidades, son símbolos que se interpretan aproximadamente igual por sus miembros. Esa red de significados (expresados en esa red simbólica) es conservada, elaborada y transmitida a las generaciones sucesivas. Y en el caso específico de las instituciones educativas, no sólo se reproduce el



significado, sino que “participar y vivir una cultura supone reinterpretarla, reproducirla tanto como transformarla”, (Pérez Gómez, 1998:17). Los sistemas simbólicos que se utilizan para construir el significado son sistemas preexistentes arraigados a la cultura y al lenguaje (Geertz, 2000). Constituyen herramientas comunales, que al usarse hacen del usuario un reflejo de la comunidad. Esos “sistemas simbólicos compartidos, de formas tradicionales de vivir y trabajar juntos” constituyen la cultura humana, (Bruner, 1990:28).

La población que integra los procesos educativos no sólo incluye a la docente y al estudiante sino a los educadores que nunca aparecen claramente en ellos pero cuya construcción de “realidad educativa” es determinante para que se desarrollen las acciones de una manera específica. La población incluye a los administrativos, padres de familia, grupos de la comunidad, y las transacciones de ellos sobre asuntos educativos, en este caso referidas a la incorporación de los niños y niñas migrantes al proceso educativo en el aula.

Cabe mencionar que para resguardar tanto la identidad de la institución como de los informantes, se han utilizado una serie de códigos que a continuación se describen y que pretenden dar claridad al texto. En ese sentido, cuando la información obtenida surge de la entrevista E; de la directora ésta será identificada con las siglas D; a los profesores se les distingue con P; a los padres de familia PF y/o MF; a los alumnos Ao., para identificar los municipios se anota: T, para referirse a Tonalá. De esta forma, un código por ejemplo, queda registrado de la siguiente manera: ED.T.IET la primera letra alude a la entrevista, la siguiente al directora, después el municipio y finalmente las siglas que identifican a la escuela. La información como ya se dijo, ha sido obtenida predominantemente a través de entrevistas con los agentes, esto es, directora, profesora, padres de familia y alumnos.

## 5.2 Aula

El aula se constituye como un espacio íntimo dentro del plantel educativo en el cual se desarrollan y privilegian los procesos de aprendizaje comprendidos en los planes y programas de estudio. Efectivamente, lo anterior sin duda es la aspiración principal tanto del profesor como del alumnado, no obstante, para que esto sea así, en el interior del aula concurren un sin fin de acciones y significados, que otorgan a la dinámica del salón de clases características específicas y que deben ser analizadas detenidamente en una futura investigación, para que puedan ser consideradas las particularidades que hacen de una clase “normal” una clase diversa.

En ese sentido, el análisis que se hace sólo al respecto de lo que la profesora refiere durante la entrevista que ocurre al interior del aula, y hace una distinción de la interacción que se da maestro-alumno, como señalo a continuación.

- E. ¿Has observado diferencias en su capacidad para integrarse al grupo?  
P. Este, un poco, al principio sí, porque, bueno, aquí en mi grupo comenzamos con lectura, entonces el niño no, ubicaba las letras, ¿cómo me explico? No ubicaba la lectura que teníamos nosotros, sino, iba como en primero, deletreado, sí platiqué con la señora, le dije que me gustaría que estuviera leyendo con él cinco minutos en su casa, o sea, en cuanto a eso sí, el niño se aceptó muy bien al grupo, lo aceptaron, todo bien, o sea nada más ahí en cuanto a la lectura... EP.T.IET.
- E. Al hacer la tarea, ¿cómo es la dificultad?  
P. Muy calmada, o sea, tarda en captar las cosas, o sea como que, sí, a la hora de, no está habituada todavía al... EP.T.IET.
- E. ...Las instrucciones académicas...  
P. ...me imagino al español, ajá... y todavía le cuestan. EP.T.IET.
- E. ¿En qué promedio lleva hasta más o menos hasta este bimestre?  
P. Pues ahorita lleva, promedio como de seis, de seis o siete. EP.T.IET.
- E. ¿Sí sabes que fue un niño superdotado en Estados Unidos? ¿No sabías, no estabas enterada? Ganó premios en su escuela...en el aprendizaje de las matemáticas?  
P. Matemáticas sí, aquí también es así, nomás en español es donde se le dificulta mucho. EPF.T.IET

E...se le dificulta. ¿Y crees que es la dificultad oral o que realmente tiene una deficiencia en el aprendizaje?

P. No, yo siento que es oral, porque más bien... EP. T. IET.

La ayuda que recibe el niño migrante durante la clase algunas veces se lo da la profesora, pero frecuentemente se da entre los iguales, es decir entre los mismos niños, por un lado, y por el otro la docente sigue necesariamente el desenvolvimiento y adaptación del niño migrante. Las tareas que se le dejan al alumno migrante para realizar en casa, de quien recibe el apoyo para su realización es de la madre y de sus amigos.

E. Cuando te dejan las tareas ¿quién te ayuda a hacer las tareas?

Ao. Este, pues en la casa, mi mamá siempre me ha ayudado. EAo.T.IET.

E: Pero, ¿a quién recurre con más frecuencia?

Ao. A mis amigos. EAo.T.IET.

Tanto en lo observado como en lo referido por los agentes investigados, las condiciones materiales que prevalecen en ésta institución son suficientes en recursos para llevar a cabo la práctica educativa, algunos elementos que ilustran lo dicho son: papelería suficiente en cuanto a tipos y diversidad de colores dentro del aula, tijeras, pegamento, láminas para ilustrar temas, pintarrones, rotafolios y televisión.

En cuanto a las acciones que realiza la docente, considera que no tienen porqué tratar de manera diferente a los niños que reúnen una condición de migrante, pues al hacerlo estarían faltando a un principio de igualdad, sin embargo, se da cuenta de la dificultad del alumno y trabaja con él de manera individual, a través de mecanismos como su ubicación en grados inferiores y el sometimiento a estrategias de “nivelación” que los mantiene separados de sus compañeros hasta que logran ser y estar “igual que los demás”.

Se espera por parte de la docente, que sea el propio niño migrante el que tenga que llevar a cabo un esfuerzo adicional para que en el menor tiempo posible se encuentre “adaptado” a su nuevo grupo.

E. Ok. ¿Hiciste alguna valoración del niño para ver sus habilidades?

P. Sí, el examen de diagnóstico, también ahí me di cuenta que, ahí sí como que al principio, bueno, desde ahí es como le empezó, le costó trabajo... EP.T.IET.

P ¿Porque? porque yo se lo hice después individualmente, porque le di una semana y no me lo acabó, entonces, individualmente yo me puse “a ver, ¿en qué tienes que hacer?” explicarle más, a él las órdenes, o sea, individual. EP.T.IET.

Al referir la docente en el párrafo anterior, que no tiene por qué tratar de manera diferente a los niños que reúnen una condición de migrante, cae en una contradicción ya que se da cuenta de la dificultad del alumno y trabaja con él de manera individual, aísla al niño del resto de sus compañeros para caer de nueva cuenta en la tan ya mencionada “nivelación”, le explica de manera individual para así lograr que el alumno esté “igual que los demás”.

Regresando al fragmento de la entrevista, existen dos aspectos que pueden destacarse; uno, da la impresión que el niño hace lo posible por involucrarse lo más rápido posible al grupo como “igual”... ejemplo de una viñeta: E. ¿Cuándo entraste aquí a la escuela, cómo te recibieron tus compañeros? Ao. Pues bien, todos se juntaron conmigo, en veces me decían que, de ahí, soy de los Estados Unidos, y me decían “¿me ayudas aquí?” en la tarea de inglés, y así nos llevamos, a veces les ayudo en la tarea de inglés y en veces no, porque esos también hacen trampa.

Ao. Pues se me hizo difícil porque casi no me acordaba y, y este, y no sabía, sí sabía leer pero, pero leía muy lento y, este, y fui aprendiendo más. EAo.T.IET.

E. ¿Qué se te dificulta más, entenderlo cuando te lo dicen o escribirlo?  
Ao. Entenderlo... EAo.T.IET.

E. ¿Las instrucciones cuesta trabajo seguirlas cuando habla la maestra de español?  
Ao. Sí. . EAo.T.IET.

E. ¿Las instrucciones cuesta trabajo seguirlas cuando habla la maestra de español?  
Ao. Sí. . EAo.T.IET.

E: ¿En matemáticas?

Ao.: Sí, sí me haya difícil. Es que, yo allá era más entendible las matemáticas, y aquí me ayudan las matemáticas de, de todos porque allá es como, y es tercero porque es una escuela muy grande y hay terceros, cuartos y sextos, quintos y sextos; y, este, y gané primer lugar de tercero de matemáticas y me gané una computadora. E.Ao.T.IET.

Esta es en general, la dinámica que refiere el niño migrante cuando recibe instrucciones de la profesora para realizar determinada tarea, aunque ahora y con el ánimo de tener una visión más completa del contexto social en el que se estudia el fenómeno de la migración, se analizó lo que en términos de las familias fue localizado.

### **5.3 Familia**

Analizar el aspecto familiar dentro del contexto social de la investigación, supone nuevamente recurrir a la revisión sobre los significados que los individuos construyen a partir de estados emocionales conscientes e inconscientes, mismos que determinan sus conceptos y sus acciones, la postura que se asume ante situaciones diversas y la manera de afrontar sus problemas. Estos significados están dados como ya se ha dicho antes, por la cultura social y por las experiencias previas acumuladas en el individuo.

A partir de lo anterior, tratar de entender los significados que subyacen en los padres de familia de los niños y niñas migrantes, desentramar sus ideas y creencias respecto no sólo al fenómeno de la migración sino a la propia vivencia, requiere un encuentro personal de diálogo, ya que es a través del lenguaje que se manifiesta el pensamiento, el significado acerca del hecho.

El siguiente fragmento de entrevista muestra algunos comentarios de la directora de la escuela privada en relación con el trámite efectuado por los padres de familia del niño migrante para ser admitido en la escuela:

- E. ¿Porque escogieron esta escuela?
- D. Bueno yo pienso que es porque les gusta el sistema de trabajo que nosotros llevamos si y también por recomendación porque la mayoría de nuestros niños cuando vienen, vienen por recomendación de otros padres de familia entonces estos padres de familia es lo que nos dicen es que a mí me lo recomendó “fulanito” de tal o “zutanito” porque aquí tienen a sus niños y nos explicaron la forma en que ustedes trabajan y nos gusta ese sistema, entonces quisiéramos ver si hay algún lugar para ellos. ED.T.IET.
- E. ¿De los padres de familia que mencionaba hace un momento quien es el que viene hacer el trámite?
- D. Generalmente vienen los dos, viene la pareja sí. ED.T.IET.
- D. No este, ellos me dicen nada más que les recomendaron la escuela por la atención que tiene los niños y la forma de trabajo de la misma y ya no seguir en Estados Unidos sino aquí... ED.T.IET.
- D. Yo hablo con los padres de familia, yo les digo a los padres de familia mire el niño efectivamente viene a este grado pero, dependiendo de la secretaria de Educación Pública y a la revalidación de estudios será el grado que el niño o que la niña se va a incorporar, yo lo voy a poner ahorita al grado que viene pero si me dicen que tiene que incorporarse al grado anterior entonces yo quiero que usted esté enterado de que no es una situación mía. ED.T.IET.

En esta viñeta se observó cómo la directora del colegio resalta la actitud de responsabilidad y disposición de los padres, necesarias para la elección e inscripción de sus hijos en una nueva escuela, valores que son reconocidos y exaltados. Por otra parte en el mismo fragmento puede leerse una actitud de resistencia de los señores a la pérdida de la cultura propia manifestada a través del lenguaje, dice. “Que ellos...en dado caso yo dije, si me quedo en Estados Unidos, que mi hijo sepa su raíz, su cultura, lo importante y de dónde vienen sus padres. Entonces, yo me dedicaba, le pedí a mi hermana el libro de “Juguemos a leer” y yo les enseñé a leer en español ahí.” esta frase expresa una serie de significados respecto a la identidad, valores y conceptos implícitos en su cultura. EMF.T.IET.

Los dos últimos fragmentos evidencian como en circunstancias similares se puede responder de manera totalmente distinta, se infiere que esto obedece a lo que se ha venido expresando acerca de el bagaje cultural que cada individuo posee, totalmente cargado de significados y valores transmitidos

en su proceso de socialización y además de aquellos que se construyen y apropian a partir de sus propias experiencias de vida, (Berger y Luckmann, 1994). Estos fragmentos además, reflejan sólo uno de los muchos aspectos que pueden analizarse en relación con la familia y la escuela. Se menciona ahora un ejemplo, de aquellos que expresan las condiciones que viven en la cotidianidad la familia migrante y que influyen en el desenvolvimiento del niño en la escuela.

E. Y en el caso de esta escuela, ¿cómo ven el modelo educativo?

MF. Bueno, a mí me gustó mucho ¿eh? Me gusta el espacio que tienen, me gusta que tienen maestra de valores, me gusta... me gustó hablar con la directora, sobre todo el respeto, del hecho de que yo no soy de esta religión, que me respetaron que a mis hijos no se les iba a dar esa religión, el deporte, o sea, se me hace una buena escuela. EMF.T.IET.

Situaciones como las que se describen son sin duda condiciones adicionales que favorecen la incorporación de los y las niñas migrantes a la dinámica regular del entorno escolar, para lo cual en palabras de la directora y docente es necesario que los niños tengan la confianza y seguridad para establecer nuevas relaciones interpersonales y que tal integración sea lo más fácil posible.

Finalmente se expresa también que existen actitudes por parte de los padres de familia que desean colaborar y apoyar a sus hijos en el proceso de adaptación pero que, en ocasiones las “escuelas limitan dicha disposición”, disposición que favorece la colaboración tanto con la escuela como con los hijos en casa.

MF. Mira, allá el beneficio que tienen muchos es que involucran mucho a los padres en la escuela... El, el enseñar a un chico, desde pequeño, quién es el valor que tiene y la involucración de padres y de maestros; porque yo pienso que, la educación no nomás es del maestro, es de un padre. Si un padre no está involucrado pues lo vas a ver cuál es su progreso, qué es lo que le gusta al niño. Volvemos a lo mismo, si al niño le gusta el deporte pues apoyarlo en el deporte, si le gustan las matemáticas apoyarlo en las matemáticas. EMF.T.IET.

E. ¿Cómo era en concreto una acción de involucrarse allá? ¿Y cómo es una acción de involucrarse aquí? ¿Cómo es?

MF. Como...por ejemplo, allá te invitan a que tú como padre vengas a las aulas y te sientes y ayudes a la maestra a calificar tareas, a enseñar a los niños. Todo eso. EMF.T.IET.

MF. Nomás en la maestra y sabemos que como, pues la maestra sus, veintitantos, a veces, treinta niños es pesado, la maestra no puede. Sí. Pero, pero es muy importante, este, mezclarse en la educación de los niños. EMF.T.IET.

MF. Yo pienso que es un proceso ¿eh? porque, allá te dan mucha escuela para padres porque participa mucho la gente. Aquí creo que casi no vienen, a pesar que es algo bueno para uno. Este, pero es un proceso, yo pienso; por la cultura, como tú comentas, no estamos acostumbrados a muchas cosas, pero poco a poquito podemos ver muchos cambios positivos para... EMF.T.IET.

Al respecto Besalú afirma, “en general, los profesores se lamentan del escaso contacto que mantienen las familias inmigrantes con el centro escolar: participan poco de las actividades que se organizan para ellos, acuden poco a las entrevistas y reuniones programadas, desconocen la existencia y las funciones de las asociaciones de padres y madres de familia y de los consejos escolares” (2002:137).

Hasta aquí el análisis del trabajo en el campo de investigación visto desde los principales agentes, ahora, a manera de conclusión se expone lo que a partir de dicha exploración llama la atención por otorgar características específicas al contexto de investigación. En ese sentido, puede afirmarse que el fenómeno de la migración llega a ser considerado como un problema social en el ámbito de la educación, puesto que modifica la dinámica de los centros escolares. Por otra parte, cabe destacar la inmersión de la mujer en la vida productiva dadas las condiciones económicas en que viven, como parte de una decisión que asume la familia.

En cuanto al origen de la migración se distinguen algunas vertientes que motivan la migración, por un lado, escasez económica, y por otro, cuando la motivación de emigrar reside en una tradición asumida por la influencia del contexto social y finalmente, aquellos otros agentes como la identificación con el estilo de vida de otros pueblos.



Cabe señalar que la atención que los niños migrantes tienen al interior del aula diferente al resto del grupo, se debe a que la profesora y las autoridades educativas ponen especial interés en el alumno, argumentando condiciones de desventaja frente a sus iguales, llevando a cabo algunas estrategias especiales de ayuda para con el alumno y sugerencias de intervención con respecto de los padres de familia, a diferencia de las escuelas públicas.

Hasta aquí se ha descrito el contexto social en el cual se efectuó la investigación y que da marco a los fenómenos sociales que se desarrollan en torno al proceso educativo de los y las niñas migrantes, entendiendo una vez más al contexto como el medio ambiente que permite comprender los significados de la cultura y por ende el desarrollo de la vida cotidiana del grupo social en el que está inserto el estudio.

La intención del siguiente apartado es el comprender la cultura de la escuela donde se llevó a cabo la investigación. Recupera las evidencias sobre este rubro que vierte, a través de la entrevista, a la directora de la institución educativa. Igual que los demás, este tema se expone en dos grandes rubros: las acciones y estrategias administrativas y los significados, especialmente sobre educación cultura y migración.

## **6. Acciones y estrategias administrativas de la directora**

Los documentos oficiales que la directora del plantel les entrega a los padres de familia cuando se regresan los alumnos a los Estados Unidos algunas veces sin previo aviso, son la constancia de que cursó unos meses, casi siempre a través de la boleta de calificaciones, el documento de transferencia binacional o el certificado en caso de haber concluido el ciclo escolar.

D. A los niños el acta de nacimiento, constancia de estudios de los ciclos escolares anteriores; en el caso de secundaria es su certificado de

educación primaria y el de primero séptimo grado entonces ellos traen esa documentación y ya nosotros entregamos. De hecho acabo de recoger una documentación para que ya salga completo su trámite. ED.T.IET.

E. ¿Y en el caso de primaria?

D. En el caso de primaria solamente su acta de nacimiento y boleta de calificaciones de los grados anteriores y a éstos les aplicamos un examen de conocimientos para saber en el nivel que ellos están cursando allá que es el mismo que le correspondería aquí. ED.T.IET.

D. Sí claro porque Tonalá es uno de los municipios de Jalisco que tiene una muy muy grande migración de población, si de hecho tenemos bastantes niños que vienen constantemente durante el ciclo escolar de los Estados Unidos o de otros estados de la República que están por situaciones de trabajo de empleo de sus padres están un tiempo y luego se van a otro lado y tengo niños que han estado en Toluca, Puebla, en el D.F. en Jalisco. ED.T.IET.

La documentación escolar oficial de su estancia en alguna escuela de Estados Unidos suele ser la boleta de calificaciones y/o una carta expedida por el maestro o el director de la escuela de la que proceden. Aunque el Documento de Transferencia del estudiante migrante binacional es importante y oficial para su admisión, tal como se ha descrito, no siempre se le solicita al interesado y tampoco es impedimento para su ingreso al plantel educativo. Por esta razón, la estadística de alumnos atendidos en el sistema educativo nacional mediante el ProBEM por los Documentos de Transferencia provenientes de Estados Unidos, es incierta como lo describe la directora del programa.

E. ¿Tiene datos registrados de los que entran y salen?, están una temporada corta como esos niños que se regresan, no como este niño que duró cinco años.

D. No, los datos que tenemos es cuando son reinscripción, y es cuando ya nos damos cuenta que viene ya de EU. O a veces tiene a los padres de familia solicitando documentos, porque se va a EU y le pidieron los documentos, y se los damos, y sabemos que va, pero no hacemos ninguna anotación de que ese niño se va a ir a EU. ED.T.IET.

E. O sea, las bajas no necesariamente son porque se regresan, no tienen ese registro.

D. No podemos o sea, cada maestro sabe que ese niño se dio de baja porque ya pidió su documentación, porque se va a ir a EU y a veces a los pocos meses o al año regresa, y por lo regular a veces en el mismo año, porque allá no alcanzó a aprender, no se alcanzó a adaptar. ED.T.IET.

Las mínimas estadísticas que existen poco reflejan la realidad de los movimientos migratorios escolares en el estado de Jalisco, debido a las bajas que no se reportan como ya se describió, o por no entregar a tiempo los reportes de los movimientos administrativos de los estudiantes migrantes.

Como ya se ha mencionado en el documento, no existe un control escolar, un registro o una estadística de las condiciones de ingreso-reingreso de esta población infantil. Dada la irregularidad de su asistencia, generan que en las instancias correspondientes no se conozca el movimiento estadístico y por lo tanto, se pierden en el reporte sin ser detectados. ¿Cómo se puede planear un servicio educativo, un programa de atención para una población estadísticamente inexistente? Como lo reporta la directora “Son inscripciones que son temporales, hay niños que están aquí por dos meses, hemos detectado que ni siquiera se les da de baja,... hay niños que ni siquiera se les da de alta, que no debe ser”. ED.T.IET.

La expedición del Documento de Transferencia a los alumnos que se trasladan a Estados Unidos es despachado algunas veces en el plantel educativo correspondiente, otras los directivos las solicitan en las Delegaciones Regionales de Servicios Educativos (DERSE) o a la inspección, debiendo tenerla cada plantel escolar permanentemente, para simplificar su expedición. Por parte de la DERSE debe haber una capacitación, asesoramiento y apoyo permanentes para el llenado del documento de transferencia, por zona o municipio hasta lograr la autonomía en éste aspecto y se facilite así la toma de decisiones por parte de los directores del plantel.

En síntesis, los procesos administrativos de recepción de los niños y niñas migrantes en la institución educativa incluyen el acta de nacimiento, el Documento de Transferencia, en su defecto, una boleta de calificaciones de la escuela de procedencia o una carta del director de la misma institución, de

todos modos, con o sin lo anterior, la mayoría incluye un examen de conocimientos y en el mejor de los casos una evaluación de competencias básicas elaborada para cada caso en especial. Es clarificador la afirmación de Pérez Gómez (1998:229) a este respecto “gran parte de los diagnósticos que concluyen con el nivel bajo de rendimiento por carencia de capacidades no son sino la expresión de las estrategias mentales de la desesperanza y desilusión vital del contexto que el individuo interioriza a lo largo de su desarrollo”.

Las mediaciones culturales que tienen un papel preponderante en la cultura institucional son el Documento de Transferencia y el examen de recepción. Ambos tienen implicaciones que tienen su efecto en la posibilidad de segregación de los niños y niñas migrantes en las instituciones educativas en Jalisco. El uso generalizado del Documento de Transferencia disminuiría de manera importante la segregación de esta población infantil, a través de mecanismos como su ubicación en grados inferiores y el sometimiento a estrategias de “nivelación” que los mantiene separados de sus compañeros hasta que logran ser y estar “igual que los demás”.

## **7. Significados sobre educación, cultura y migración de la directora**

### **7.1. Aspectos educativos**

Para la directora, los padres de familia son un factor trascendente en la recepción escolar de sus hijos y el éxito que puedan tener en su aprendizaje. Por un lado, la situación familiar y laboral en la que se encuentran en Estados Unidos lo cual es un factor determinante en la conducta de sus hijos e hijas en México. La directora menciona que: “su estabilidad económica requiere de que los padres de familia, los dos trabajen, salgan del hogar a trabajar los niños permanecen solos la mayor parte del tiempo... en consecuencia nos traen conductas inadecuadas, nos traen falta de atención,

nos traen problemas de aprendizaje porque no cumplen con tareas y demás ahora pensamos más en el “tener” que en el “ser” si, entonces nacemos en una sociedad consumista cien por ciento. Ahora preferimos darles bienes materiales que muchas veces los niños deciden cambiarlos por diez minutos de atención de sus padres o por un apapacho del maestro en lugar de esa atención. ED.T.IET

Por otro lado, ya en México, buena parte del éxito de la recepción de los niños y niñas migrantes al aula en una institución educativa específica, mucho parte de la misma actitud de los padres y madres. De acuerdo a los administrativos es fundamental que las madres y padres de familia entiendan la situación de sus hijos y apoyen con flexibilidad y apertura su proceso.

En cuanto al proceso de formación del mismo niño o niña, se percibe que tienen dificultades...”es importante que también revaloremos la labor del docente, la actualización del docente, el papel tan importante, el primer papel de la sociedad es la familia, los padres, el segundo pilar somos los maestros ¿Por qué? Porque juntos somos los que estamos formando el ciudadano de hoy y del mañana, en cuanto a la actualización...todos los aspectos, actualización desde el punto de vista psicológico, académico y tecnológico”, ED.T.IET.

En cuanto a la adaptación, la directora menciona que:

D. Porque son cambios de mentalidad, los niños vienen con una mentalidad de más gusto, quieren más a su país. Es que ya vivieron una situación diferente, entonces ellos vienen ya más receptivos y por lo regular más abiertos y producen más, aprenden más rápido que los que no se van, se nota una diferencia tremenda. La adaptación no, la diferencia se la damos aquí nosotros, porque nuestras leyes, la manera de pensar de nosotros es bien diferente a allá. El niño hasta se hace líder por lo mismo, porque habla de juguetes, habla de programas de televisión, que son los mismos en EU, California es lo mismo, hay lo mismo, los mismos negocios, los mismos centros comerciales aquí. EDT.IET.

D. Se integran, si son niños y el ser niños no nos da ningún problema porque no tenemos barreras y estallamos lo que sentimos y pensamos sin ver lo que los demás...ED.T.IET.

En la ubicación y aceptación de las diferencias entre contextos...

D. Para mí este o sea es muy bueno, beneficioso, porque son cambios de mentalidad, los niños vienen con una mentalidad de más gusto, quieren más a su país. Es que ya vivieron una situación diferente, entonces ellos vienen ya más receptivos y por lo regular más abiertos y producen más, aprenden más rápido que los que no se van, se nota una diferencia tremenda. ED.T.IET.

Resulta curioso que la directora se da cuenta de que una de sus principales dificultades que el alumno migrante atraviesa se encuentra en el idioma y al mismo tiempo insistan en examinarlos cuando ingresan a la institución educativa en español y, con énfasis en los contenidos curriculares. Es evidente que sus respuestas estuvieron por debajo de lo esperado. Por otro lado, los mismos entrevistados describen cómo observan la adaptación la cual es muy importante de parte de los niños y niñas, lo que quiere decir que una posible estrategia para acercarse lo mejor posible a las condiciones educativas es dejar pasar el tiempo de adaptación.

P. La adaptación del niño con sus compañeros fue luego, luego... al contrario, porque, apenas hubo el otro, hace como dos meses, el concurso de inglés, ganó el primer lugar de terceros y cuartos...EP.T.IET.

Desde el punto de vista de la directora, se piensa que los niños y niñas migrantes que regresan al país, tienen mejor posición económica, se visten mejor y de manera más atractiva y limpia para los compañeros. También identifica costumbres nuevas para la comunidad, como es el caso del grafiti. Siempre se habla como si se encontraran frente a esas costumbres como diferentes y ajenas, con las cuales no es deseable interactuar. Pueden ser respetables y, en cierta manera, envidiables, pero siempre ajenas.

D. Pero cuando ellos van y lo viven, regresan y dicen, si es cierto, es como es, como piensan, como actúan, muchas cosas negativas, pero otras positivas, porque veo que les ayudan. ED.T.IET.

La directora y profesora les asignan a los padres y madres de familia un papel preponderante en el éxito escolar de sus hijos e hijas; la intensidad de la presencia, la cantidad de afecto de los padres, la apertura y la flexibilidad mostrada ante la nueva experiencia en la institución educativa son factores determinantes. Se identifican dificultades especialmente en el idioma, la adaptación, sobre todo al principio, y el ajuste ante las diferencias del contexto. Los niños y niñas migrantes proyectan un mejor estado económico y provocan en sus compañeros respeto y reconocimiento. Es importante hacer notar la relación que se establece entre las diferencias culturales.

D. Es una situación traumática para los niños porque emigran a un país donde las costumbres son completamente diferentes cuando no manejan el idioma, resulta que empiezan allá ahora si a adaptarse y luego tienen que regresar y luego de que regresan aquí chocan, chocan con el maestro, con los compañeros porque no saben ni como, porque no saben si hablan inglés, si hablan español entonces al momento de ellos escribir o al momento de leer ya no lo hacen con la eficiencia que pudieran tenerlo en el nivel que pudieran estar que es lo que nosotros hacemos. ED.T.IET.

Las instituciones establecen las acciones que orientan y determinan su comportamiento en un sentido estipulado. Median entre el sujeto y la sociedad, eligiendo ciertos valores, referentes, supuestos y saberes por encima de otros, por lo que como cualquier otra institución, la escuela desarrolla, reproduce y protege la cultura específica que produce, (Pérez Gómez, 1998).

La institución es el marco en el cual la migración puede convertirse en una oportunidad para enriquecer el proceso educativo o para rechazar las diferencias entre las personas con la idea de conservar la igualdad entre los agentes que en ella interaccionan. Este marco se refiere a la cultura institucional conformada por las acciones y los significados de los que constituyen la escuela y especialmente de los que ejercen la función de la gestión, ya que, como figuras de autoridad, tienen un mayor alcance en la definición de la cultura organizacional. En este sentido...

La escuela, no puede por tanto entenderse como un mecanismo objetivo de precisión, independientemente del contenido de las tareas y del sentido de las interacciones, porque la eficacia de tales interacciones sociales está mediada por el sentido que los sujetos conceden a las tareas y relaciones en las que se implican. Las organizaciones sociales no pueden entenderse como instrumentos asépticos; el contenido de su funcionamiento, debido al sentido que los sujetos conceden al mismo, las especifica y peculiariza (Pérez Gómez, 1998:159).

La organización en la escuela facilita y promueve un sentido de comunidad, de pertenencia a un proyecto cultural común donde adquieran sentido los aprendizajes académicos y donde se favorezcan los valores que se consideran educativos. Para acercarse a la cultura institucional de la escuela en estudio, se analizaron primero, las entrevistas y se identificaron regularidades que se constituyeron en categorías las cuales sistematizaron las evidencias proporcionando unidades de sentido que posteriormente se convirtieron en significados.

Las categorías que se despliegan a continuación, son supuestos y creencias, diversidad cultural y del aula, discriminación, afectividad y resistencia. Son marcos de sentido, que son las interpretaciones subjetivas que los participantes elaboran acerca de las interacciones, roles y tareas que desempeñan, en función de sus intereses y expectativas, (Pérez Gómez, 1998).

## **7.2 Supuestos y creencias**

Para la directora, la migración, entonces, es un fenómeno negativo en general, especialmente en relación con el contacto de los niños, niñas y jóvenes con las drogas y el sexo, la falta de disciplina y los problemas en las continuas adaptaciones a ambos lados de la frontera. Las dificultades en el aula, derivados del idioma, los hacen ineficientes en el desempeño escolar. Pareciera que el problema y el esfuerzo por aprender es sólo responsabilidad del niño o niña migrante, no se menciona el esfuerzo docente para ponerle al



alcance el conocimiento asumiendo estas dificultades. Aún teniendo como contra peso estas cuestiones negativas, se ven ventajas que implican interaccionar con una cultura de bienes y servicios mejor que la mexicana.

Con estos supuestos la escuela brinda un servicio educativo que por norma debe aceptar a los niños y las niñas con estas condiciones. La directora afirma que “yo creo que es un servicio que tenemos que brindar de cualquier forma en la escuela... sí lo recibiríamos. En este tenor, la institución educativa requiere de reconocimiento a su labor tal y como lo muestra la siguiente viñeta, donde la directora relata el agradecimiento de una madre de familia.

D. De hecho me hablo la señora para agradecerme, me dice maestra. Le agradezco mucho sus atenciones solo le hablo para comunicarle que mis niños están bien en la escuela que están muy bien vienen con los conocimientos que (requerían), su nivel de inglés es bueno, pero fue una satisfacción verdad porque pensamos que hicimos buen trabajo verdad porque ella lo hablo ella me hablo lo cual me da mucho gusto. ED.T.IET

En cuanto a la migración y sus efectos en sus estudiantes, la directora tiende a darle un sentido negativo a que la mayoría de ellos traen a cuento las desventajas y consecuencias indeseables de la migración. Cuando se van, además de la discriminación, los niños y jóvenes se enfrentan a las drogas y al despertar temprano del sexo. Suponen que regresando a su lugar de origen, se repondrán los valores dejándolos fuera del riesgo que las drogas y el sexo tienen.

D. A raíces y valores, porque se les salen se les van de las manos por las adicciones en Estados Unidos, por la edad tan temprana en la que ellos despiertan a las relaciones sexuales si, entonces es esto a lo que la gran mayoría de los padres de quinto y sexto nos han manifestado de esta situación, que están enfrentando. ED.T.IET.

D. Para mi es muy triste, el hecho de que nuestros conciudadanos estén en busca de mejores oportunidades y resulta más triste por lo que pasan nuestros niños y nuestros adolescentes con la discriminación, que se da a los migrantes ... por ir en busca de un sueño, se enfrentan a situaciones donde muchas veces o algunas veces pierden a sus hijos en las drogas o en situaciones más difíciles y cuando algunos padres, es lo que me han comentado, si muchos padres regresan porque quieren que durante la

pubertad y la adolescencia sus niños vengan a su país a tomar las raíces y los valores para que no se pierdan como Estados Unidos porque allá no les podemos llamar la atención, ellos nos denuncian ...cuando estén más grandes, se hacen un poco más maduros, prefieren regresar. ED.T.IET

Este regreso, para retomar valores incluye la creencia de que no se les puede llamar la atención porque denuncian el maltrato a las autoridades. No asumen la diferencia entre violencia familiar y la disciplina. Por otro lado, suponen un proceso de adaptación primero en Estados Unidos y luego en su lugar de origen que produce “choques” y tratamiento confuso con sus maestras, esto afecta su desempeño en el aula, como se puede leer en la siguiente viñeta.

D. Es una situación traumática para los niños porque emigran a un país donde las costumbres son completamente diferentes cuando no manejan el idioma, resulta que empiezan allá ahora si a adaptarse y luego tienen que regresar y luego de que regresan aquí chocan, chocan con el maestro, con los compañeros porque no saben ni como, porque no saben si hablan inglés, si hablan español, entonces, al momento de ellos escribir o al momento de leer ya no lo hacen con la eficiencia que pudieran tener en el nivel que deberían estar. ED.T.IET

Para que en la institución se realice el trabajo de apoyo es fundamental que tanto el niño, como los padres de familia se sometan a las normas establecidas de la escuela. Cuando no ocurre así, hay segregación, la directora comenta: “entonces en conocimientos no son los mismos entonces ahí es cuando nuestros maestros se dan la tarea de sacar al niño...” ED.T.IET.

Las escuelas deben responder con mayor agilidad y apertura a los nuevos retos que presentan las condiciones educativas actuales porque en ese proceso “porque si... yo realmente hago mi trabajo lo hago con gusto y ellos van a sentirse a gusto en esa escuela en el medio y ellos van a querer seguir asistiendo a esa escuela, van a querer seguir preparándose, buscar, darles un poquito más de amor y de atención porque ahorita los alumnos es lo que necesitan ...Porque juntos somos los que estamos formando, el ciudadano de hoy y del mañana, ED.T.IET. Uno de esos retos y el principal objetivo de

este trabajo es la migración y sus implicaciones educativas. No es casual que este sea el primer foco de atención en las entrevistas.

En la siguiente viñeta, el esfuerzo de adaptación es de los niños y niñas migrantes.

D. Claro entonces ya es cuando la maestra hace su trabajo, su diagnóstico lo lleva a la Secretaría para que el niño sea aceptado y este incorporado en el sistema, el otro a cuarto lo dejamos integrarse...al grado ED.T.IET.

En la siguiente viñeta se nota un esfuerzo por llegar a fomentar la interacción entre estudiantes en un espíritu multicultural. El esfuerzo del acceso al conocimiento no es de los niños y niñas sino de la docente.

D. Exactamente ellos ya traen el nivel en inglés entonces las maestras trabajan, la maestra titular, como en ese espacio la maestra de inglés esta frene a grupo entonces ese espacio la maestra lo toma para trabajar en forma personalizada con el niño ... principalmente en el área de español y matemáticas. ED.T.IET.

Por esto, los supuestos y las creencias de los agentes educativos y en este caso de la directora quien define un tipo de gestión concreta que articula de manera predeterminada la relación entre los agentes y los artefactos. Esto genera un tipo de cultura de la organización institucional, los agentes están ligados a la forma en que esta gestión pudiera favorecer al aprendizaje. “El desarrollo institucional se encuentra íntimamente ligado al desarrollo humano y profesional de las personas que viven la institución y viceversa, la evolución personal y profesional provoca el desarrollo institucional”, (Pérez Gómez, 1998:128).

La cultura de la institución educativa es esencialmente, la cultura docente y se puede definir como el “conjunto de creencias, valores hábitos, y normas dominantes que determinan lo que dicho grupo social considera valioso en su contexto profesional, así como los modos políticamente correctos de pensar, sentir, actuar y relacionarse entre sí”, (Pérez Gómez, 1998:161).

Las interacciones significativas que se producen entre los agentes en una determinada institución educativa, determinan sus modos de pensar, sentir y actuar, (Pérez Gómez, 1998). Son precisamente en estas interacciones donde se realiza el acto más importante de una escuela, por lo que es significativo que la docente afirme que “se adaptó bien, no, al contrario, lo admiraban, porque, a penitas hubo el otro, hace como dos meses, el concurso de inglés, ganó el primer lugar de terceros y cuartos...EP.T.IET.

En otro ejemplo, la docente en el salón de clases cuando el alumno no comprende la instrucción...

P...bueno pues sí, cualquier niño, luego le dije “a ver, vamos a hacerlo individualmente, vente para acá y vayamos a explicarle, a ver, este, tuviste mal aquí” y le volví a darle la indicación y explicarle qué es lo que tenía que hacer, EP.T.IET.

Las estrategias tienen que ver con los supuestos que subyacen en las prioridades de cada agente, puede ser un supuesto basado en la igualdad: “primero lo dejé a él sólo, como si fuera...cualquier niño...”, EP.T.IET., y el otro en la integración...”se lleva al niño diciendo que estuvo en tercero y ya ella durante una semana lo observa y va aplicando las actividades y ya ella nos da el diagnóstico, ED.T.IET.

Igualmente se pudieron identificar algunos supuestos que estaban con referencia a las acciones que se realizaron con la intención de apoyar al niño o niña migrantes. Estos supuestos responden a la dirección del apoyo: la adaptación de quienes son “diferentes” al grupo escolar que funciona como parámetro de lo “correcto” y “adecuado” y, en el otro extremo: la interacción de todos los integrantes del grupo como diferentes todos y tratamiento adecuado para cada uno, en donde el niño o niña migrantes son uno más, diferente también, en el aula, (Besalú, 2006).

### 7.3 Diversidad cultural

En cuanto a los saberes sobre diversidad cultural que expresa la directora en la entrevista, se encuentran tres temas que los aglutinan: diversidad, educación bicultural y migración. Cada una de ellas constituye lo que piensa acerca de los temas.

La diversidad, que es uno de los ejes que subyacen en todo el trabajo, y aunque se pueden encontrar expresiones y referencias de este aspecto en otros apartados y categorías aquí se recogen aquellos que fueron más intencionados. Primero lo que implica el contacto con otras culturas y el beneficio que esto trae para cada una “Su vivencia, su experiencia lo que ellos vivieron con alegría o con tristeza, en un país ajeno a sus raíces la forma en la que los trataron comparten con sus compañeros la forma en la que fueron tratados ...en que ellos recibieron las clases sí que es diferente que en la mañana van a estudiar y en ocasiones por la tarde van a lo que son deportes y todas esas actividades que lo comparten con los niños entonces estamos prácticamente estamos todo el día en la escuela es enriquecedor porque en muchas ocasiones despiertan el deseo de seguir permaneciendo en su patria...porque despiertan en nuestros niños el deseo de...”, ED.T.IET.

Se reconocen diversas formas de encontrar grupos diversos, que en este caso, la directora llama “minorías” estos grupos pueden ser indígenas y/o niños con necesidades especiales, entre otros. Todavía subyace en esta viñeta la idea de grupos con etiqueta que invita a pensar que los supuestos de segregación y exclusión siguen estando presentes, (pertenece o no a un grupo)...

D. Con esto de la diversidad cultural, sí claro porque Tonalá es uno de los municipios de Jalisco que tiene una muy muy grande dotación de migrantes en la población, si de hecho tenemos bastantes niños que vienen constantemente durante el ciclo escolar ¿de dónde?... de Estados Unidos o de otros estados de la República que están por situaciones de trabajo, de empleo de sus padres están un tiempo y luego se van a otro lado y tengo niños que han estado en Toluca, Puebla, en el D.F. en Jalisco. ED.T.IET.

En cuanto a los agentes y cómo se asume actualmente la diversidad, la siguiente viñeta muestra cómo esto es expresado a los ojos de la directora:

D. En el aspecto académico como que nos hemos rezagado un poquito verdad porque no aceptamos al 100% el cambio de los tiempos, de los tiempos modernos, los niños quieren ya no esa enseñanza tradicional...donde se redacta, se escribe, se medio suma, ellos quieren ya aprender distinto, este claro que tenemos que tomar lo bueno de cada una de las tareas pedagógicas y aplicarla a nuestras necesidades e intereses del medio de donde yo estoy trabajando pero, es importante estar como el médico, actualizándonos... Está ese programa tan bonito del aula de la computadora y el pizarrón tan bonito, se llama enciclopedia. ED.T.IET.

Una de las propuestas que se hace en ésta investigación, es precisamente el de no etiquetar, haciendo énfasis en que debemos comprender que cada quien tiene no sólo diferentes habilidades, sino intereses y que deben ser apoyados para que aprendan desde ahí, desde el conocimiento que ya tienen adquirido para después sentirse satisfechos con sus logros.

Entender que no existen grupos de “iguales” y algunos diferentes que deberán hacer un esfuerzo por pertenecer, sino que todos somos diferentes, punto clave de la educación inclusiva, de una educación para la diversidad. Las ideas más relevantes asociadas a la diversidad son: que cada sujeto es diferente, que el enriquecimiento mutuo se da a partir de la interacción entre diferentes seres y culturas, y que en educación lo que se busca que cada uno logre su satisfacción como persona, desde donde está.

Existen supuestos en los que coexisten la idea de diferencia y desigualdad, aunque se percibe un asomo de conciencia en cuanto a las diferencias individuales, no sólo de los niños y niñas migrantes sino de todos los

estudiantes, se sigue pensando que de lo que se trata es de “igualarlo” como la estrategia más adecuada, tanto en México como en Estados Unidos.

D. Si, porque son situaciones en donde allá se sienten discriminados por el idioma. Antes tenían maestros que les daban las clases en español, ahora tienen prohibido darles clases en español...Si, entonces es muy interesante lo que me platica. Ellos toman cursos y se los pagan, van a cursos en las áreas en donde están más fallos... ED.T.IET.

Es notorio que la directora asocia la desigualdad con la deficiencia, misma que debe ser resuelta integrando (es decir, igualarlo) con las condiciones “regulares” del resto de sus compañeros. El tipo de educación identificada por él y las directoras es la bicultural, casi no aparecen en las entrevistas conceptos o menciones sobre multiculturalidad o interculturalidad. Se observan saberes desde pistas y referencias ajenas...

D. He escuchado sobre la diversidad en niveles superiores como de preparatoria para adelante sobre todo en universidades privadas como el Tecnológico de Monterrey que ofrece casi así se anuncia casi un bachillerato de tipo bicultural o sea yo entiendo por esto que tiene materias y estudios, específicamente en inglés en español, porque casi de otros países no de conocimiento de materias o de historia geografía o de los dos países y luego también, no sé que así sea exactamente, pero me imagino también que les ofrecen como un diploma en México y les vale en Estados Unidos que si están incorporados a alguna institución en los que les hacen válidos esos estudios que hacen aquí así como allá les hacen los estudios valederos aquí se les hacen valederos los que hacen allá me imagino que es así, no sé si sea otra idea, educación bicultural. ED.T.IET.

D. Con esto de la diversidad cultural, sí claro porque Tonalá es uno de los municipios de Jalisco que tiene una muy muy grande dotación de migrantes en la población, si de hecho tenemos bastantes niños que vienen constantemente durante el ciclo escolar de dónde?... de Estados Unidos o de otros estados de la República que están por situaciones de trabajo, de empleo de sus padres están un tiempo y luego se van a otro lado y tengo niños que han estado en Toluca, Puebla, en el D.F. en Jalisco. ED.T.IET.

Se pueden identificar varios asuntos relevantes, por un lado la insistente mención de los trámites administrativos en ambos casos, ya que implica un interés por contar con la certificación que eso puede proporcionar; por otro lado la mención de contenidos en ambos, como eje de comparación entre países.

## 7.4 Discriminación

La directora asocia la discriminación con las experiencias de los niños y niñas en Estados Unidos y no con las escuelas mexicanas. Por un lado reconoce una discriminación social en cualquier ámbito y el rechazo que eso les provoca.

D. Sí bastante. Sí, porque son situaciones en donde allá se sienten discriminados por el idioma. Antes tenían maestros que les daban las clases en español, ahora tienen prohibido darles clases en español. ED.T.IET.

Por lo que refiere la viñeta anterior, ésta es otra forma de discriminación, es el hostigamiento social.

D. Mire este para mí es muy triste, el hecho de que nuestros con ciudadanos estén en busca de mejores oportunidades y resulta más triste por lo que pasan nuestros niños y nuestros adolescentes con la discriminación, que se da a los migrantes ...muchas veces por ir en busca de un sueño, se enfrentan a situaciones donde muchas veces o algunas veces pierden a sus hijos en las drogas o en situaciones más... y cuando algunos padres es lo que me han comentado si muchos padres regresan porque quieren que durante la pubertad y la adolescencia sus niños vengan a su país a tomar las raíces y los valores para que no se pierdan como Estados Unidos porque allá no les podemos llamar la atención, ellos nos denuncian ... se va a perder haya entonces mejor cuando estén más grandes, se hacen un poco más maduros, prefieren regresar. ED.T.IET.

Por lo anterior, se puede decir que la discriminación como supuesto cultural está asociado a los mexicanos que emigran a Estados Unidos, se habla de discriminación en forma de hostigamiento en ámbitos no sólo escolares, sino laborales. Las refieren especialmente en la escuela, causada por el idioma. Esta discriminación no la perciben que pase en México, sino por el contrario, existe una gran disposición para incorporar a los niños y niñas que vienen de otro país.



## **7.5 Afectividad**

Como se ha identificado a lo largo del trabajo, la efectividad es un elemento que es determinante y muy importante para el éxito escolar de los y las niñas migrantes, y son pocos los que al respecto hicieron referencia a este aspecto tan relevante, sólo la directora, quien señala: “ahora preferimos darles bienes materiales que muchas veces los niños deciden cambiarlos por diez minutos de atención de sus padres o por un apapacho del maestro en lugar de esa atención”. ED.T.IET

Como dice Pérez Gómez (1998:235) “en la práctica y mediante la vinculación afectiva con intereses y propósitos pragmáticos, se reconstruyen y transforman los esquemas de conocimiento que también surgieron en el transcurso de experiencias vitales afectivamente contaminadas”. Esto se observa en la recepción que es el primer contacto de la familia con la institución, una actitud acogedora es fundamental para que sientan que la escuela es el espacio donde van a encontrar el apoyo que requieren.

Los padres y madres de familia requieren una recepción abierta, respetuosa y flexible, con la idea de facilitarles los trámites, el acceso a la institución y el apoyo a sus hijos e hijas. Estas concepciones deben estar planeadas a los miembros de la institución de modo que se convierta en la manera en que se reciba a la familia.

Los agentes tienen diversas formas de acercarse afectivamente a quienes son migrantes, puede ser desde un acercamiento informal a través de una preocupación traducida en mayor atención, como se observa en la siguiente viñeta. Pero para comprender la significación real de los intercambios en

cada situación es imprescindible entender la trama de conceptos, teorías, estrategias, afectos y hábitos que cada uno de los participantes ha acumulado en su experiencia histórica y que ahora activa en los intercambios actuales, Pérez Gómez, 1998:243.

D. Yo hablo con los padres de familia, yo les digo a los padres de familia mire el niño efectivamente viene a este grado pero, dependiendo de la secretaria de Educación Pública y a la revalidación de estudios será el grado que el niño o que la niña se va a incorporar. ED.T.IET.

Para la directora de la institución, la afectividad es una prioridad en la atención y el proceso formativo del niño y niña migrante está presente de manera relevante. Esta consideración pone por delante al ser humano como lo refiere Pérez Gómez, “conviene no olvidar que el nivel de expectativas sobre el éxito o fracaso de las actuaciones futuras en la escuela y en la sociedad es uno de los factores clave de la determinación del éxito académico y profesional,” (1998:229).

El afecto, entonces, acoge a los atribulados padres, apoya a las personas, más que a estudiantes que necesitan lograr cierto aprendizaje para aprobar el año, favorece su autoestima y facilita el éxito escolar, pero sobre todo pone por encima de todo a la persona.

## **7.6 Resistencia**

Como ya se ha venido mencionando, se entiende la diversidad cultural como las diferencias particulares de grupos sociales que conviven en espacios comunes, la convivencia de tales diferencias crea generalmente actitudes de “defensa” de las características del grupo a que se pertenece, constituyéndose así en una resistencia a la modificación o incorporación de las “otras” formas de vida.

La resistencia al cambio es inherente al ser humano, modificar las percepciones acerca del mundo o de “mi mundo” significa dar cabida a nuevas formas de concebirlo, implica incorporar nuevos significados a los propios, lo cual puede llegar a ser amenazante, al ver modificada su identidad. En este sentido, la directora entrevistada refiere su percepción en torno a cómo viven los padres de familia y sus hijos esa resistencia a la incorporación de la cultura a la cual se insertan.

D. Muchos padres regresan porque quieren que durante la pubertad y la adolescencia sus niños vengan a su país “a tomar las raíces y los valores para que no se pierdan como Estados Unidos porque allá no les podemos llamar la atención, ellos nos denuncian... se va a perder haya entonces mejor cuando estén más grandes, se hacen un poco más maduros, prefieren regresar (a sus) raíces y valores, porque se les salen se les van de las manos por las adicciones en Estados Unidos, por la edad tan temprana en la que ellos despiertan a las relaciones sexuales si, entonces es esto a lo que la gran mayoría de los padres de quinto y sexto nos han manifestado de esta situación que están enfrentando”. ED.T.IET

D. No pierden su identidad ellos; pero los niños si, ¿Por qué? Porque el medio les jala si entonces al ver que sus hijos están yéndose, siendo jalados por ese medio en el que están viviendo regresan. ED.T.IET

El anterior, es un fragmento de entrevista que evidencia lo dicho, el rescate de los valores propios de la cultura de origen, se pondera sobre todo en la edad adolescente, existe la necesidad de retornar para inculcar en sus hijos tales valores, en donde la enseñanza además del discurso esté avalada con la convivencia entre “iguales”.

Entre las formas de resistencia encontradas se agrupan para su estudio en dos vertientes; aquellas que tienen que ver con situaciones de fondo: valores, ideas y creencias como las citadas en las viñetas anteriores y otras que son más de forma y tienen que ver con preferencias respecto al vestuario, comidas, lenguaje etc. Es claramente identificable que ambas vertientes obedecen sin duda a los significados introyectados por el individuo acerca de su cultura, sin embargo, se dividen de esta manera con fines únicamente didácticos.

Tanto en la concepción de la directora acerca del fenómeno migratorio como en su experiencia existen esas actitudes de discriminación las cuales requieren ser modificadas a través de la reflexión acerca de tales conductas, se entiende entonces que la propuesta será desde la perspectiva de este directivo el respeto a la diversidad y a la diferencia de los otros.

Muy compleja y diversa es la información encontrada en la cultura institucional. Aunque se podría esperar que las entrevistas de la directora sobre gestión aportaran sólo a los procesos administrativos, la información que se vierte aporta a diferentes rubros, tanto a las acciones como a los significados.

En este sentido, es fundamental unificar los criterios que siguen la directora o la docente al interior de la escuela para ubicar al niño y niña migrante donde le corresponde. Es prioritario usar de manera generalizada el Documento de Transferencia para facilitar el proceso y evitar la discriminación. El examen, además, tiene un efecto segregador, ya que permite establecer las posibles estrategias de “nivelación” curricular de los niños y niñas con la intención de igualarlos a los demás.

Se observaron diversas formas de acercarse afectivamente a quienes son migrantes, puede ser desde un acercamiento informal a través de una preocupación traducida en mayor atención. Pero para comprender la significación real de los intercambios en cada situación es imprescindible entender la trama de conceptos, teorías, estrategias, afectos y hábitos que cada uno de los participantes ha acumulado en su experiencia histórica y que ahora activa en los intercambios actuales, (Pérez Gómez, 1998:243). El afecto, entonces, acoge a los atribulados padres, apoya a las personas, más que a estudiantes que necesitan lograr cierto aprendizaje para aprobar el

año, favorece su autoestima y facilita el éxito escolar, pero sobre todo pone por encima de todo a la persona.

En cuanto a los aspectos educativos, les asignan a los padres y madres de familia un papel preponderante en el éxito escolar de sus hijos e hijas; la intensidad de la presencia, la cantidad de afecto de los padres, la apertura y la flexibilidad mostrada ante la nueva experiencia en la institución educativa son factores determinantes. Se identifican dificultades especialmente en el idioma, la adaptación, sobre todo al inicio de su llegada al plantel escolar, y el ajuste ante las diferencias del contexto. Los niños y niñas migrantes proyectan un mejor estado económico y provocan en sus compañeros respeto y reconocimiento. Es importante hacer notar la relación que se establece entre las diferencias culturales.

La directora, supone que la migración, entonces, es un fenómeno negativo, especialmente en relación con el contacto de los niños, niñas y jóvenes con las drogas y el sexo, la falta de disciplina y los problemas en las continuas adaptaciones a ambos lados de la frontera. Además, las dificultades en el aula, derivados del idioma los hacen ineficientes en el desempeño escolar.

Pareciera que el problema y el esfuerzo por aprender es sólo responsabilidad del niño o niña migrante, no se menciona el esfuerzo docente para ponerle al alcance el conocimiento asumiendo estas dificultades. Aún teniendo como contrapeso estas cuestiones negativas, se ven ventajas que implican interaccionar con una cultura distinta.

Para que en la institución se realice el trabajo de apoyo, es fundamental, que tanto los y las niñas, como la familia, se sometan a las normas establecidas por la escuela. Si eso no sucede entonces, “simplemente el niño no se adapta”, y en consecuencia, se le separa de la escuela, segregándolo.

Las estrategias que se plantean en la recepción y retención de los niños y niñas migrantes tienen que ver con los supuestos que subyacen en las prioridades de cada agente, puede ser un supuesto basado en la igualdad. Además se pueden identificar algunos supuestos que están en la referencia a las acciones que se realizan con la intención de apoyar al niño o niña migrantes. Estos supuestos responden a la dirección del apoyo: la adaptación de quienes son “diferentes” al grupo escolar que funciona como parámetro de lo “correcto” y “adecuado” y, en el otro extremo: la interacción de todos los integrantes del grupo como diferentes todos y tratamiento adecuado para cada uno.

En lo que respecta a los procesos educativos, refiere la directora, en la escuela privada, se dispone de diversos apoyos para el logro de la nivelación deseada (bibliografía especial, tecnología, materiales educativos) y se recurre a la integración de materias, es decir, se asignan actividades mediante las cuales se atienden simultáneamente contenidos de diferentes asignaturas, para nivelar al alumno (cualquiera) que presenta rezago en asignaturas, se hacen pequeños grupos con maestras que trabajan en el mismo departamento que la docente regular para trabajar con los estudiantes fuera de la clase, se emplean otras estrategias, tutorías fuera de clase o incluso las que se realizan dentro de la misma clase, a modo de actividades compensatorias y en ocasiones llevan contenidos complementarios del grado inferior.

D. Su diagnóstico lo llevan a la Secretaría para que el niño sea aceptado y esté incorporado en el sistema, y ya después la maestra se dedica a regularizarlo con el apoyo de los padres. ED.T.IET.

D. Exactamente ellos ya traen el nivel en inglés entonces las maestras trabajan la maestra titular, como en ese espacio la maestra de inglés esta frene a grupo entonces ese espacio la maestra lo toma para trabajar en forma personalizada con el niño de las.. Principalmente en el área de español y matemáticas. ED.T.IET.

## **8. Estrategias de la docente**

En este apartado se describen estrategias y significados de la profesora, con la intención de acercarse al trabajo del aula que es el espacio primordialmente educativo. Donde sucede lo que es sustancial en la educación, en el caso de las instituciones escolares, el aula. Los protagonistas en ella son los y las estudiantes y la docente, y en el apartado siguiente la de los y las estudiantes.

Describir cuáles son las estrategias que utilizan la docente en el proceso de incorporación del niño migrante es el objetivo de este apartado, en él se analizan tres aspectos fundamentales para su comprensión; los procesos administrativos, los aspectos educativos y finalmente la formación docente.

### **8.1 Procesos administrativos**

En este aspecto se recuperan las diferentes experiencias de la docente en cuanto a su participación en las gestiones de incorporación de los niños y niñas, así como también su conocimiento de los sistemas educativos tanto mexicano como estadounidense.

Acerca de los procesos administrativos y las acciones que la docente debe realizar para la incorporación del niño migrante al sistema educativo en el estado de Jalisco y al sistema en Estados Unidos, oficialmente debe utilizarse el instrumento técnico pedagógico conocido como el Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA. La expedición de dicho documento es una acción desarrollada en la Delegaciones Regionales de Servicios Educativos (DERSE) previa solicitud del director del plantel educativo correspondiente y esta a su vez requerida por los padres de familia cuando sus hijos tendrán que ausentarse temporalmente.

A pesar de que el documento de transferencia es el único instrumento reconocido por ambos países para garantizar la continuidad de los estudios de los niños migrantes, y la normatividad del PROBEM, es clara en el sentido de que no debe haber ninguna restricción por las escuelas y las áreas de administración escolar y para ubicar al alumno de forma inmediata conforme al grado que indique el documento y por tanto se toman por acreditados los grados anteriores de acuerdo a lo recuperado en las entrevistas, no es indispensable para la inscripción y la admisión al centro educativo. Se detectó que la docente desconoce la existencia del documento y otros que aún conociéndolo no lo solicitan, lo mismo sucede con los padres de familia que por ignorancia acerca de los trámites administrativos no los piden en los respectivos países.

E. ¿Te diste cuenta de algún papeleo que se maneje para la admisión?  
¿Conoces el documento binacional?

P. No. EP.T.IET.

E. El alumno cursó hasta tercer año allá...

P. Allá... EP.T.IET.

E. Y llega y entra a cuarto año, ¿quién designa a qué grado tiene que venir y si es el equivalente en años de Estados Unidos allá que aquí?

P. Pues lo metió... la dirección. EP.T.IET.

E. ¿Hiciste alguna valoración al niño para ver sus habilidades?

P. Sí, el examen de diagnóstico. EP.T.IET.

En cuanto al sistema educativo mexicano, la docente no hace comentarios al respecto pero sí una observación de la unión americana, "... del sistema educativo de Estados Unidos, solamente sé que como que va más alto el inglés, o sea como que siento que, bueno, eh, allá van más altos que aquí, más bien el niño yo siento que, bueno no sé, yo tenía entendido que allá en lugar de cuarto, ya más viene siendo quinto, algo así yo sabía, y yo creo, sería esa la característica, más alto el nivel ". Parte de creencias generadas por el diálogo con los niños migrantes, "No, él me dice que por ejemplo... creo que allá van más horas a la escuela, y que es diferente que aquí, que



por ejemplo creo que preescolar y primaria van juntos, algo así, algo así me cuenta, les dan hasta nueve años”... EP.T.IET.

Como puede observarse, existe el supuesto de que en los Estados Unidos tienen más alto el nivel educativo, aunque también, estas expresiones están cargadas de creencias, generadas a partir de dos vías, en primer lugar del conocimiento de los documentos que los niños migrantes presentan y de la interacción que tienen con la docente.

Ante la falta del documento de transferencia, ya sea por desconocimiento o bien por qué no se solicitó en el país de origen, y atendiendo al principio de que no se puede negar la educación a ningún niño, “lo que pasa es que aquí se inscribe a los niños que vienen, aquí no se le rechaza a nadie” (EP.T.IET), en las escuelas se recibe al niño migrante presentado únicamente su boleta de calificaciones. Una vez presentada la boleta de calificaciones, en la institución aplican un examen de diagnóstico para valorar si se encuentran en el grado que refiere su boleta.

Aunque el alumno se inscriba sin el documento de transferencia, es admitido, ya que refieren: “de acuerdo a la norma” no se debe negar el acceso a la educación. Asimismo, si el alumno debe retirarse del plantel educativo por así convenir a los padres, dado que éstos se incorporan a las labores del campo en los Estados Unidos, “el niño queda en la matricula”.

## **8.2 Aspectos educativos**

Se presenta el avance de hallazgos correspondientes a la categoría aspectos educativos, se contemplan principalmente algunos significados y supuestos relativos a aquellas condiciones que enfrenta el alumno migrante, relacionadas en particular con su formación académica y en específico con su aprendizaje. Las subcategorías son: estrategias de la docente referidas

durante la entrevista, proceso académico del alumno, experiencias educativas, estrategias del estudiante.

Las primeras son atribuidas cuando incorpora al educando a las actividades correspondientes al currículo según el grado que se cursa, el proceso académico remite a las condiciones que afectan su desempeño como alumno en actividades escolares y extraescolares y la apropiación de conocimientos o desarrollo de competencias; las experiencias educativas son aquellas relativas a vivencias del alumno en escuelas de otro país, las estrategias del estudiante, son las estrategias intencionadas que implementa el alumno al incorporarse a una escuela de un sistema educativo distinto al que había venido formando parte y, las últimas, son alusivas a disposiciones o medidas de tipo administrativo que la directora pone en marcha con la intención de mantener en buen nivel de desarrollo académico de los alumnos migrantes, se relacionan con la enseñanza y el aprendizaje.

En una sección anterior, tomando como eje los aspectos educativos, se exhibieron los hallazgos correspondientes a las subcategorías mencionadas, éstas, relativas a las condiciones que enfrentan los alumnos migrantes de la escuela consignada para su estudio. Se mostraron los aspectos educativos desde el aporte de la directora como informante clave, enseguida y en continuidad a ello, éstos son referidos de nuevo, sólo que desde la perspectiva de la profesora, quien alude al desempeño escolar del niño y las circunstancias en torno al fenómeno de la migración que afectan a éste.

En el trayecto de incorporación de los niños y niñas migrantes se ven involucrados además del niño migrante, principal agente, la directora, la profesora, y los padres de familia, quienes toman parte, en su afán porque el niño mantenga un nivel académico similar al de sus compañeros de grupo.

Antes se dijo, que el proceso académico del alumno migrantes se vio influido por aspectos tan generales como su incorporación a la escuela mexicana y estadounidense, y los trámites implicados. Al igual que la directora, la profesora coincide en que los procesos migratorios afectan al proceso educativo del estudiante. La adaptación del niño estuvo a pesar de lo avanzado del ciclo escolar en el momento de su incorporación al grupo escolar, el número de periodos escolares cursados en el sistema educativo de procedencia, y tercero, la edad; el desenvolvimiento con sus iguales fue “libremente” y adecuado, por ejemplo, con respecto a esto opina la profesora...

E. ¿Necesitó de apoyo para integrarse al grupo?

P. No, él libre. En cuanto llegó, eh, por decirte, lo presenté, todo bien, en el recreo se fue, o sea, tiene un excelente...nivel de adaptación...EP.T.IET.

La profesora, en acuerdo con lo expresado por la directora, considera que los niños provenientes del sistema escolarizado estadounidense están más bajos en conocimientos que los de aquí, lo cual es relativo a que los programas de ambos países son diferentes, en algunas ocasiones la diferencia es atribuida por la docente a las complicaciones por el idioma:

P. Muy calmado, o sea, tarda en captar las cosas, o sea como que, sí, a la hora de, no está acostumbrada todavía a...me imagino al español, ajá... y todavía le cuesta. . EP.T.IET.

P. Este, un poco, al principio sí, porque, bueno, aquí en mi grupo comenzamos con lectura, entonces el niño no, ubicaba las letras, ¿cómo me explico? No ubicaba la lectura que teníamos nosotros, sino, iba como en primero, deletreado. EP.T.IET.

En cuanto a las asignaturas en particular, este alumno fue catalogado en la escuela de Estados Unidos como superdotado en el conocimiento de las matemáticas, ¿Sabías que fue un niño superdotado en Estados Unidos? a lo que la profesora comenta “matemáticas sí, aquí también es así, nomás en español es donde se le dificulta mucho...la dificultad es oral, yo siento que es oral”, (EP.T.IET). Éstas son relacionadas con las diferencias en los

programas de ambos sistemas educativos y situaciones propias del alumno de orden cognitivo o relativas a su desempeño académico y hábitos de estudio.

Un dato interesante es que alumnos, procedentes de alguna escuela estadounidense, considerados sobresalientes, al incorporarse a una escuela de nuestro país, no se les identifica como tales.

E. ¿Qué promedio lleva hasta más o menos hasta este bimestre?  
P. Pues ahorita lleva, promedio como de seis, de seis o siete, EP.T.IET.

La profesora, al igual que la directora, coincide en señalar a las materias de Historia de México, español y matemáticas como aquellas en las cuales los alumnos en cuestión dejan ver mayor rezago:

P. Pues sí les afecta, porque mira, son diferentes sistemas ¿verdad? allá, aquí llegan, allá sabiendo, por ejemplo, ya las tablas, que sea; y allá a lo mejor todavía no ¿verdad? y se regresan, la historia, por ejemplo, aquí estudiamos la historia de México, pues allá estudiaran su historia ¿verdad? y pues sí, llegan acá y, pues no saben pues historia de México... entonces, en esas cuestiones, pues sí afecta muchísimo porque están una parte allá y otra parte acá... (...) digamos, en, no en cuestión de hablar, sino en cuestión de la escritura, las palabras, la sintaxis, todo... sí les cuesta más trabajo... y pues sí les afecta si están un tiempo aquí y otro tiempo allá, EP.T.IET

D. Sí porque allá no les dan historia de México claro entonces ya es cuando la maestra hace su trabajo, su diagnóstico lo lleva a la Secretaría para que el niño sea aceptado y este incorporado en el sistema, y ya después la maestra se dedica a irlo regularizando con el apoyo de los padres, ED.T.IET.

En lo que a historia se refiere es debido a que se trata de otra cultura y en Estados Unidos, no cursan lo relativo a la historia de México.

En el caso de español, las complicaciones surgen porque hablan el español al interior del seno familiar, pero no ejercitan la lectura y la escritura:

P. Nomás en español es donde se le dificulta mucho...sí le estoy ayudando, o sea, le estoy dando la ayuda, que a veces, como le dije hace rato, siento que capta la atención más tarde, o sea, pone atención después, hace las

cosas después de que uno ya las dijo, yo tengo que estar con él explicándole y todo, en su casa también, he estado hablando con los papás, ahorita le dije “fírmeme la tarea de él para saber que la está haciendo”. EP.T.IET.

Se dijo que el rezago detectado en el niño a su llegada, (generalmente a través de una evaluación diagnóstica) relativo a la socialización, (integración al grupo), el manejo del idioma, su participación en las actividades propuestas y su rendimiento académico, llegan a ser superados, en su caso, de forma satisfactoria.

E. ¿Cómo fue la adaptación del niño, tuvo algún problema?

P. Me participa, antes no me participaba, o sea, en cuanto el grupo, no, al principio no, ahorita ya me participa, “maestra quiero participar” se, o sea, bien, todo... EP.T.IET.

P. El niño se aceptó muy bien al grupo, lo aceptaron, todo bien. EP.T.IET.

P. No, al contrario, porque, a penitas hubo el otro, hace como dos meses, el concurso de inglés, ganó el primer lugar de terceros y cuartos...EP.T.IET.

Es común que el niño migrante curse sólo parcialmente el ciclo escolar. Se incorporan ya iniciado éste, cursan dos o tres meses o bien se incorporan a medio ciclo escolar y en ocasiones lo concluyen.

Si bien, la directora considera, en su mayoría, en lo que a rendimiento escolar se refiere, no es necesario solicitar apoyos especiales, la docente expresa necesidades de orientación sobre la adecuada atención de estos niños:

E. ¿Qué tipo de ayuda se requiere?

P. Pues es lo mismo (ríe) igual pues, pero ahí si en cuanto a generalizar más en cuanto los programas, más sencillos para ellos, actualizarnos...pues por medio de hacerle preguntas más a ellos, no sé, que participen más, hacerlo eh, como maestro que participe más el niño en cuanto al grupo. EP.T.IET.

P. Pues alguien que asesore más eh, a los niños, o sea, otra persona más... EP.T.IET.

E. ¿Cómo ayuda extra escolar, crees que estos niños lo necesitan?

P: No tanto pero sí en cuanto, o sea, bueno, digo, nosotros por medio de cursos, no sé, pero en cuanto, con ellos sí un poco para que lo nivelen. EP.T.IET.

Al hablar del niño migrante incorporado, se hace referencia a cuestiones de liderazgo, del manejo de un segundo idioma, aunado a ello, el trato respetuoso, el ser amables y mantener relaciones amigables con los compañeros es un rasgo que lo caracterizó

En cuanto a la evaluación del niño, en comparación con el resto del grupo, la profesora señala que se le aplica la misma evaluación diagnóstica, aunque se observó lo contrario debido al poco entendimiento del niño a las instrucciones...

E. ¿El examen de evaluación se le hace parejo a todos los niños al ingreso?

P. Sí, pero yo se lo hice después individualmente, porque le di una semana y no me lo acabó, individualmente yo me puse "a ver qué tienes que hacer" explicarle más, a él las órdenes, o sea, individual. EP.T.IET.

P. Primero lo dejé a él sólo, como si fuera...cualquier niño... EP.T.IET.

P. bueno sí, cualquier niño, luego le dije "a ver, vamos a hacerlo individualmente, vente para acá y vayamos a explicarle, a ver, este, estuviste mal aquí" y le volví a dar la indicación y explicarle qué es lo que tenía que hacer. EP.T.IET.

Las estrategias administrativas y educativas en apoyo al proceso académico, tienen como punto de inicio las pautas determinadas por la directora. Una vez que la directora, lleva a cabo una entrevista con el padre de familia para conocer datos generales del alumno, revisar su documentación e indagar sobre los planes de los padres de familia en cuanto a la duración de su estancia en la localidad y por tanto, del niño en la escuela, comunican a éstos los trámites a cubrir relativos a su inscripción y designación del grado y grupo a cursar, uno de éstos es la valoración académica. No se tiene designado a un profesor específico para la atención de niños migrantes, el niño se ubica con el profesor (a) en turno, según el grado que le corresponda; en el caso de haber dos grupos, a éste se le ubica en el que tiene menor cantidad de alumnos:

P. A mí cuando ya entro a trabajar se me da mi grupo... yo le aplico un examen de diagnóstico nada más, pero mi grupo ya está hecho, ya me lo dan hecho... EP.T.IET.

Aplicar una evaluación diagnóstica, es la primera actividad que se le designa a la profesora en atención a este tipo de alumnos, algunas veces es el especialista (psicólogo educativo o profesor que desempeña dicha función en particular) quien realiza dicha valoración:

D. Entonces en conocimientos no son los mismos entonces ahí es cuando nuestros maestros se dan la tarea de sacar al niño, ellos no llevan la clase de inglés nosotros manejamos lo que es el plan de programas de clases de trabajo de clases dentro de Secretaria de Educación Pública más aparte llevan la clase de inglés, de formación de valores, de música y de computación, entonces como ellos ya tienen un avance en inglés en ese tiempo la maestra titular toma al grupo y trabaja directamente con ellos para poder llevarlos al nivel de los demás. ED.T.IET.

D. La maestra de grupo la maestra titular es quien evalúa, hace su examen de diagnóstico, se lleva al niño diciendo que estuvo en tercero y ya ella durante una semana lo observa y va aplicando las actividades y ya ella nos da el diagnóstico; el niño trae deficiencia en lectura, escritura, en este aspecto en historia andan mal siempre. ED.T.IET.

D. Exactamente ellos ya traen el nivel en inglés entonces las maestras trabajan, la maestra titular, como en ese espacio la maestra de inglés esta frene al grupo, entonces ese espacio la maestra lo toma para trabajar en forma personalizada con el niño de las... Principalmente en el área de español y matemáticas. ED.T.IET.

D. los niños poco a poco, platican este vienen con los maestros platicamos con ellos o también está el asesor, el psicólogo. ED.T.IET.

Una vez que se incorpora al grupo, al niño migrante, la profesora a partir de los datos del diagnóstico, vislumbra los aspectos en los que el alumno requiere de su apoyo. Ya hecha la valoración diagnóstica, la profesora comunica al padre de familia la situación académica del alumno y las asignaturas en las que muestra mayor rezago y por tanto, le pide ayuda específica respecto de éstas:

D. Y ya después la maestra se dedica a irlo regularizando con el apoyo de los padres. ED.T.IET.

Como estrategia inmediata, recurre a la colaboración de los padres para alcanzar la nivelación de los niños migrantes (también de otros que presenten rezago), con el objeto de prevenir situaciones de reprobación y atender riesgos de indisciplina.

P. O sea yo tengo que estar con él explicándole y todo, en su casa también, he estado hablando con los papás, ahorita le dije "firmeme la tarea de él para saber que la está haciendo". EP.T.IET.

Generalmente, los padres atienden al primer llamado, su colaboración y la asesoría personal adicional que la profesora y los compañeros ofrecen al alumno, contribuyen de manera importante a la superación del rezago presentado por el alumno. La disposición presentada por parte de los padres de familia es trascendente para sacar el caso adelante, se encontró también que la valoración que se hace del alumno discrepa de las apreciaciones que sobre el alumno hicieron en la escuela estadounidense, lo cual ocasiona que la profesora lleve un acompañamiento académico para nivelarlo, como ya se dijo anteriormente.

Los miembros del resto del grupo, hacen lo propio para contribuir con éste a su proceso de integración, ésta disposición puede generarse a petición del docente o a iniciativa de los propios compañeros, el resultado respecto de la adaptación del niño migrante al grupo, depende tanto de la ayuda ofrecida como de la respuesta de él mismo.

P. No, fíjese, él se queda como, calladito, y ya le pregunta a algún compañero, al que le hable, porque son pocos a los que le habla, sí no entiende, se para y me pregunta a mí, EP.T.IET.

En cuanto al idioma se refiere, la directora y la profesora en turno manifiestan no tener realmente problemas, puesto que, los alumnos traen un dominio previo del idioma español o lo alcanzan de forma autónoma y muy rápida.

E. ¿Crees que la instrucción verbal le cueste más trabajo que la escrita?



P. Sí, más la oral que la escrita, uno que otro verbo o palabra sí preguntan; “¿Y qué quiere decir esto?” y incluso hasta los niños de aquí mismo a veces, alguna palabra preguntan y, pues se les dice. EP.T.IET.

P. O al no saber igual que las otras... pero en eso se, digo, se equilibra un poco, cuando ven que en la clase de inglés pues a los otros les sacan ventaja. EP.T.IET.

La estrategia empleada por la profesora en apoyo al niño migrante dentro de las actividades de clase, inicia con la detección de las situaciones en las cuales dichos alumnos muestran alguna dificultad, desde lo que arroja el diagnóstico pero también lo que el profesor va observando diariamente del desempeño del niño:

P. En el diagnóstico me di cuenta pero también ahí me di cuenta que, ahí sí como que al principio, bueno, desde ahí es como le empezó, le costó trabajo... siento que capta la atención más tarde, o sea, pone atención después, hace las cosas después de que uno ya las dijo, o sea yo tengo que estar con él explicándole y todo. EP.T.IET.

La docente no atribuye las posibles dificultades en el entendimiento de las instrucciones académicas, orales o escritas, encomendadas en clase como posible causa a las dificultades en la comprensión del idioma español, concretamente de las instrucciones para el desarrollo de la actividad, incluso desconoce cuál es el idioma que manejan.

P. (...) Y tarda mucho tiempo, mucho tiempo en asimilar lo que va, lo que vamos a hacer. EP.T.IET.

E. Cuando tú das alguna indicación a toda la clase, de que hagan algún ejercicio, lo que sea, ¿él entiende con facilidad las instrucciones?

P. No, fíjese, él se queda como, calladito, y ya le pregunta a algún compañero, al que le hable, porque son pocos los que le hablan, sí, ya de, no entiende, se para y me pregunta a mí. EP.T.IET.

E. ¿De forma individual comprende mejor?

P. Ya entiende mejor, sí... EP.T.IET

E. El niño refiere que cuando tú le das la instrucción le cuesta trabajo entenderla, y, por eso me dices, “es que no actúa rápido sino después”, y él está repite y repite lo que tú le dijiste...

P....Sí... EP.T.IET.

E....Para tratar de entender, por eso es lento en la respuesta...

P....Ajá...EP.T.IET.

Luego de reconocer la profesora las áreas en las que el niño presenta mayor dificultad, se requiere ofrecer respeto, confianza, paciencia, tolerancia y motivación.

P. Mmm... yo lo único que hago es explicarle, volver a explicarle las cosas, me acerco con él, porque, bueno, a mi no me gusta hacer diferencias entre un niño y otro, nunca me ha gustado, porque para mí todos son iguales, que otros tengan unos problemas es diferente, y lo tengo que tratar pero fuera de ahí para que los otros no se den cuenta, porque luego son niños rechazados... EP.T.IET.

La docente considera necesario ofrecerle atención dirigida dando más explicaciones y ayuda adicional para que participe de forma oral en la clase, algunas de estas ayudas oscilan entre la invitación a la libre participación, la formulación de mayor número de preguntas a él y ofrecer algún tipo de estímulo social cuando participa “Pues yo los invito, les digo: “¿quieres participar?”, pero no es que les imponga, “ahora tú”, “¿quieres participar, haber, aunque sea poquito”, trato de inducirlos, de guiarlos... EP.T.IET.

La lectura de comprensión se propicia mediante una estrategia de cuestionamiento alusivo a ésta el cual se realiza de forma individual o en equipo de forma posterior a la lectura.

P. Pues actividades, en cuanto puedo meterles juegos, para ver al niño, tratarlo de que le ponga más atención en dado caso, y si no pues que por medio del juego valore más la clase, que la ubique más. EP.T.IET.

El alumno alcanza su nivelación con respecto al resto del grupo en el transcurso del ciclo escolar, pero dicho logro se hace posible por un lado a que se dispone de diversos apoyos para el logro de la nivelación deseada (bibliografía especial, tecnología, materiales educativos) y se recurre a la integración de materias, es decir, se asignan actividades mediante las cuales se atienden simultáneamente contenidos de diferentes asignaturas, para nivelar al alumno y por el otro lado por el esfuerzo adicional del profesor:

P. En lo de escritura, ahí es el problema y lectura...yo le digo "a ver, vamos a hacerlo individualmente, vente para acá y vayamos a explicarle, a ver, este, tuviste mal aquí" y le volví a darle la indicación y explicarle qué es lo que tenía que hacer. EP.T.IET.

E. ¿Cómo le haces para que realice sus tareas ordinariamente y con éxito?

P. Lo anotan, le reviso y...pues...le vuelvo a revisar y si no está bien, este, "me lo vuelves a hacer la palabra o el ejercicio"... EP.T.IET.

P. Ah pues ah, eh, por medio de hacerle preguntas más a ellos, no sé, que participen más, hacerlo eh, como maestro que participe más el niño en cuanto al grupo, EP.T.IET.

En cuanto a la estrategia que adopta el niño, una vez que recuperó la confianza, y sólo en caso necesario, procura la ayuda por parte de la docente o solicita participar.

E. ¿Le pide ayuda constantemente?

P. Me participa, antes no me participaba, o sea, en cuanto el grupo, no, al principio pues no, ahorita ya me participa, "maestra quiero participar" se, o sea, bien, todo...EP.T.IET.

La ayuda proporcionada por los iguales resulta ser un factor determinante para que el migrante pueda resolver las tareas encomendadas en la jornada diaria:

P...tarda mucho tiempo, mucho tiempo en asimilar lo que va, lo que vamos a hacer, tiene que ver lo que el compañero está haciendo. EP.T.IET.

P. Se ayuda mucho de los compañeros... y ellos de él sobre todo en inglés y matemáticas. EP.T.IET.

La colaboración de los padres de familia se considera indispensable, se requiere principalmente al inicio del ciclo escolar, en tanto el niño se integra y nivela, también se recurre a ellos y aprovecha su presencia cuando acuden a recibir calificaciones:

P. Pues no sé, en su caso ponerle, bueno, atención la tiene, pero con el apoyo de los papás... platicar con él, igual conmigo, o sea, cada semana estar hablando y ver el... o la... cómo va, pues, la evaluación de cada semana para ver qué tanto... EP.T.IET.

En concreto, al igual que la directora, la profesora coincide en que los procesos migratorios afectan al proceso educativo de los estudiantes ya que lo hacen un poco más lento, incómodo o difícil. Su ajuste depende de las condiciones educativas disponibles y las ayudas ofrecidas así como la capacidad de adaptación de los propios educandos. La primera circunstancia tiene que ver con la asignación del grado escolar que se lleva a cabo cuando el niño ya ha sido inscrito y depende básicamente del grado anterior cursado y de los resultados del examen diagnóstico. En la escuela privada, adicionalmente se observa al niño trabajar durante una semana como criterio para la asignación del grado y grupo. La evaluación diagnóstica permite identificar los aspectos en los que el niño migrante requiere ser fortalecido para igualarlo con el resto del grupo y evitar la reprobación, ésta valoración es realizada por la docente quien de forma detallada informa al padre de familia a la vez que le requiere su apoyo.

En el grupo, el niño migrante intenta en primera instancia resolver los cuestionamientos o tareas propuestas por la docente, de modo independiente, en segunda y tercera instancia recurre a los propios compañeros o a la profesora; el orden se define dependiendo de la confianza que unos u otros le hayan hecho sentir, de las posibilidades reales que la docente tiene de atender tanto los requerimientos generales del grupo como los particulares y de la permisividad de la profesora para que el niño migrante reciba ayuda.

La profesora procura ayudar de modo particular al niño migrante, en la mayoría de casos, afronta de modo independiente (sin la ayuda de otros docentes o de la directora) las problemáticas y necesidades surgidas en torno a la incorporación de un niño migrante, relativas a su integración al grupo y su nivelación académica, incluido lo concerniente al idioma. Ello le implica esfuerzos adicionales y poner en práctica algunos saberes especializados de que dispone.

La profesora recurre con la directora cuando tiene algún problema más bien de gestión, una vez agotados sus recursos, para pedir apoyo básicamente en cuestiones que tienen que ver con problemas de disciplina y cuestiones relacionadas con el apoyo académico por parte de los padres de familia, no tanto de índole pedagógica, se les pide su colaboración para que su hijo cumpla con sus tareas correspondientes o en casos en que se percibe riesgo de reprobación.

La nivelación académica es fundamental en el proceso de incorporación del niño migrante a una escuela distinta a la de procedencia, para ello, el proceso de integración al grupo y la nivelación en cuanto al idioma es fundamental para alcanzarla, se implementan algunos programas y estrategias con la intencionalidad de acelerarlo y ofrecer una mayor garantía. Ellos cuentan con el apoyo de personal especializado que proporciona ayudas adicionales o tutorías al alumnado. Los niños que hablan el inglés tienen la ventaja de poder ser atendidos personalmente en las asignaturas que muestran mayor rezago, en los espacios curriculares destinados para la adquisición de dicha lengua.

El niño migrante no es el que forma el grupo de quienes presentan mayor rezago académico en un grupo de clases, tampoco presentan necesidades educativas especiales adicionales a las ya mencionadas: adaptación al grupo, manejo del idioma y nivelación por las diferencias programáticas de los sistemas educativos de los diferentes países donde han tenido experiencias educativas, por tanto, las estrategias empleadas por el docente se orientan en apoyar ese proceso de reajuste que de cualquier modo resulta indispensable para lograr la nivelación pedagógica correspondiente al grado cursado.

### **8.3 Formación docente**

Develar los significados culturales desde la formación de la docente que atiende a los niños migrantes, es el propósito de esta categoría de análisis, misma que comprende dos subcategorías, trayectoria y propuestas. En la primera se recupera la formación y experiencia profesional, donde la ausencia de capacitación para la atención de los niños migrantes aparece como una constante y en la segunda se presentan las sugerencias en cuanto a necesidades de capacitación y desarrollo de capacidades “afectivas” para mejorar la atención del niño migrante.

A diferencia de la directora, la docente tiene contacto directo con los niños migrantes, situación que implicaría un mayor conocimiento tanto de su proceso de incorporación, como de su aprendizaje. Sin embargo, la información recabada nos habla de que la entrevistada ha tenido al menos una experiencia previa con niños migrantes (en sus prácticas como estudiante de la normal), en la cual no se recuperaron o sistematizaron estrategias utilizadas en este caso, ni mucho menos compartido con los docentes de la institución, condición que es reconocida como parte de la cultura docente, de acuerdo a Pérez Gómez quien señala “los docentes ejercen un papel muy reducido a la hora de tomar decisiones en el sistema educativo; trabajan, por lo general, en un clima de aislamiento, cuando no de distanciamiento y rivalidad. No tienen demasiadas oportunidades para comunicar y contribuir a la creación de un cuerpo de conocimientos y experiencias”, (2000:180).

Se supone que detrás de esta experiencia “no recuperada” se encuentra una perspectiva de la educación y por tanto de aprendizaje, misma que tiene un sentido individualista y competitivo, puesto que la docente desarrolla acciones educativas que le permiten que el estudiante “apruebe” y éstas sólo

son conocidas por él mismo, y el aprendizaje por tanto es individual y poco solidario con los demás compañeros.

En cuanto a la trayectoria de la docente, podemos afirmar que si bien, no cuenta con una formación específica para dar atención al niño migrante, si tiene experiencia en el trato con ellos. No tiene mucha experiencia ya que está recién egresada de los estudios de licenciatura, es primera ocasión que atiende este tipo de estudiantes.

E. ¿Ha tenido alguna vez experiencia con niños migrantes?

P. Pues anteriormente en las prácticas en la Normal que nos llegaban, pues a las prácticas en las diferentes, eh, escuelas. EP.T.IET.

E. ¿Cuántos años tiene en el servicio?

P. ¿De maestra, así, ya, normal? A penas terminé el año pasado, a penas éste es el primero. EP.T.IET.

El segundo aspecto y que también se presentó en la directora, es el relacionado a que no se cuenta con capacitación específica para atender a los niños migrantes.

E. ¿Ha tenido alguna vez experiencia con niños migrantes?

P. Pues anteriormente en las prácticas en la Normal que nos llevaban, pues a las prácticas en las diferentes, eh, escuelas. EP.T.IET.

E. ¿Y ha tenido alguna preparación, capacitación o curso para la atención a estos niños migrantes?

P. No. EP.T.IET.

Es de señalar un tanto contradictoria la situación de esta maestra quien refiere haber tenido experiencia con niños migrantes, sin embargo, considera que debe ser otra persona quien “nivele” al niño migrante. Nivelar nos habla de un concepto de “homogeneizar la educación” que todos los niños aprendan lo mismo aunque sean diferentes.

E. ¿Quién piensas que es el más indicado para apoyar a este tipo de niños, aparte de tu intervención?

P. Pues alguien que asesore más eh, a los niños, o sea, otra persona más. EP.T.IET.

E. ¿Cómo ayuda extra escolar, crees que estos niños lo necesitan?

P. No tanto pero sí en cuanto, o sea, bueno, digo, nosotros por medio de cursos, no sé, pero en cuanto, con ellos sí un poco para que lo nivelen.  
EP.T.IET

En cuanto al desarrollo de las propuestas, éstas en primer lugar, tienen cierta similitud con las vertidas por la directora, en dos aspectos principales, el primero en cuanto a incorporaciones al currículum escolar y el segundo a las capacidades y/o características que considera debe tener un docente para atender los niños migrantes. En segundo lugar, se hacen aportaciones que toman en cuenta la afectividad y la cultura del niño migrante, como condición de mejora en su educación.

La enseñanza del inglés, aparece como una de las primeras propuestas para mejorar la incorporación, como expresa la docente “sí, si nos dieran cursos de, pues de inglés, de cómo se trabaja un niño migrante, cómo ayudarles... (EP.T.IET.).Y la estrategia como se puede observar es mediante cursos.

E. ¿Alguna recomendación que le quieras hacer a la directora de la escuela para mejorar esta atención que tengan a los niños migrantes?

P. Yo siento, curso, cursos... bueno, cursos en cuanto más manejo, me imagino yo del inglés. EP.T.IET.

P. Pues es lo mismo (ríe) igual pues, pero ahí si en cuanto a generalizar más en cuanto los programas, más sencillos para ellos, actualizarnos.  
EP.T.IET.

P. Pues, cursos y cursos. EP.T.IET.

E. ¿Sobre qué?

P. Sobre cómo eh, manejar eh, esta situación, a lo mejor aprender inglés para tratar de llevar la clase con él, EP.T.IET.

Esta propuesta resulta relevante, por un lado, la profesora se da cuenta de la necesidad de preparación diferente al que un docente debe tener para atender éstas minorías. La segunda, por el hecho de que se deslinda de la responsabilidad de la atención y sugiere que sea “otro docente” quien nivele al niño migrante.



Esto confirma lo que Pérez Gómez denomina como cultura docente “conjunto de creencias, valores, hábitos y normas dominantes que determinan lo que dicho grupo social considera valioso en su contexto profesional, así como los modos políticamente correctos de pensar, sentir, actuar y relacionarse entre sí” (Pérez, 2000:162), parece que las soluciones se espera sean realizadas institucionalmente por “el gobierno” y se desconoce la riqueza que se genera del trabajo en el aula.

Esta propuesta aunque interesante refleja el desconocimiento del programa de intercambio de maestros que ya se realiza en el estado de Jalisco, aunque no de manera masiva, no obstante, nos habla de la necesidad de conocer el sistema educativo de Estados Unidos, por ser Jalisco el estado que ocupa el cuarto lugar por el número de migrantes hacia ese país.

P. Son nómadas, entonces, son familias que, están seis meses en, en Estados Unidos y luego se regresan otros seis meses acá, y así andan, y los pobres niños están como la canica, en dónde cae “a ver en dónde encajo yo, caigo”. EP.T.IET.

P. Entonces eso es lo que yo siento, y si hubiera las oportunidades así para maestros, de que se conociera, cómo es la educación allá... EP.T.IET

Un aspecto por demás relevante, para la comprensión del hecho educativo y particularmente la atención a la diversidad en el aula, son las siguientes propuestas en cuanto a las capacidades que deben poseer los docentes. En aspectos como de convivencia, afectividad y no tanto de conocimientos, sino en el sentido de la capacidad del entendimiento del otro, situación que nos habla de una concepción incluyente de la docente para los niños migrantes, “Yo creo que necesita uno mucha atención, para conocerlos cómo llegan, cómo trabajan y luego como se adaptan, este, al grupo, mejor al grupo,” EP.T.IET.

En el caso de la profesora cuya experiencia con niños migrantes, no ha sido sistematizada, ni mucho menos compartida con los otros colegas de la institución, situación que nos habla del “aislamiento” (Pérez, 2000) de su

trabajo y por tanto del impacto en el sistema educativo. Además que por esta carencia de derivar sus acciones como un proceso de indagación y sistematización, su experiencia se pierde, y por ende el conocimiento profesional queda nuevamente fragmentado.

Existe el supuesto de parte de la propia docente, de cuales tendrían que ser las capacidades para dar una mejor atención al niño migrante, aunque al momento de plantearlas, las refiere hacia otros y ellos no relatan qué capacidades les favorecieron para incorporar exitosamente al niño migrante. En la escuela privada, subyace el concepto de que es necesario nivelar al niño migrante, y que esto deba hacerlo un tercero.

Finalmente la “adaptación” de los programas oficiales para favorecer la incorporación de los niños migrantes, es una propuesta que resulta importante para la comprensión del objeto de estudio, ya que la docente supone que una adaptación curricular puede ser un apoyo para su trabajo.

Ante los interesantes hallazgos de la docente detallados en el apartado anterior, es fundamental poner frente a ellos, sus estudiantes, ya que son la razón y el sentido de su trabajo y de todo el sistema educativo. Igual que los anteriores se organiza en dos apartados estrategias, y significados.

## **9. Experiencias educativas del alumno**

El niño migrante que exterioriza sus experiencias educativas en los Estados Unidos, refiere una parte de su vida escolar y la compara con las escuelas en México, todo lo que le fue grato, haciendo especial énfasis en el horario: “Porque allá como dura la escuela más, dan el timbre a las 8 y dan el timbre hasta las 3:05, no nos alcanza para ciencias y su historia, ciencias naturales y su historia, “hay patios grandes,” “hay mucho pasto y aquí hay tierra y mucho polvo,” (EAo.T.IET).

De acuerdo con Bruner (1997), el verter sus creencias a partir de los relatos hacen posible la reconstrucción del contexto en el que se vive, ya que el aprender, recordar, hablar, imaginar se hace en comunión con la cultura en donde se participa. Por esto, que el niño y la niña migrante reconstruye su experiencia en Estados Unidos ayuda a la comprensión de su situación como migrante, según el alumno y, haciendo especial énfasis en la organización y los tiempos libres, comenta: “Allá usé ropa, allá te dan la comida gratis, y el recreo es doble y estas desde las ocho hasta las 3:30, allá dejas los libro en la escuela, no te los llevas..., tu mochila no está tan pesada” (EAo.T.IET).

La escolarización, introduce a los niños, a una de las diversas formas en que se vive una cultura, en la que se interactúa entre los miembros, incluso, se llega a estar en conflicto con otras exigencias de su vida cotidiana. Según Bruner (1997), la cultura da forma a la mente, aporta la caja de herramientas de la cual nos valemos para construir no sólo nuestros mundos sino nuestras propias concepciones de nosotros mismos y nuestro entorno.

En lo que respecta al aspecto académico dentro del aula y a la forma como el docente trabaja en el grupo, el alumno refiere:

Ao. Sí, sí me dejan tarea...pero casi siempre me dejan de matemáticas, allá. Aquí, a mí se me hace, que la maestra habla muy rápido y casi no la alcanzo a escuchar y a entender y allá, pues allá, hablan lento y lo vuelven a explicar aunque nadie diga ni pregunte nada, para que lo entiendan bien y...EAo.T.IET .

El objetivo de la educación es ayudarnos a encontrar nuestro camino en la cultura, a comprenderla en sus complejidades y contradicciones, (Bruner, 1997:10). Es a través de nuestros propios relatos como construimos una versión de nosotros mismos frente al mundo, nos abre la posibilidad de identificarnos a partir de las acciones que realizamos frente al otro. El niño migrante expresa su sentir: valora el espacio físico de su entorno, los amigos y sobre todo la libertad por vivir aquí en México a diferencia de los Estados

Unidos. Cabe señalar, cómo los seres humanos, sensibles que viven en comunidades culturales crean e interpretan transformando los significados de su entorno, (Bruner, 1997).

E. ¿Piensan regresarse otra vez a Estados Unidos?

Ao. Este, no. EAo.T.IET.

E. ¿Quieres quedarte aquí, definitivamente?

Ao. Es que aquí me divierto más y allá casi no salgo, porque allá, como casi no me dejan ir a la tienda y aquí sí porque está cerca. EAo.T.IET.

Ao Y allá casi no me dejaban salir solo, que afuera de adentro de los departamentos. O sea, en los departamentos, afuerita, allá donde estacionan los carros. Y cuando me aburría mucho, y también de jugar, este, pues mi papá cuando venía, me acercaba a mi moto para pasear ahí, donde no hubiera carros. Porque ellos, como trabajan, casi nunca están los carros. EAo.T.IET.

Ao. Aquí sí tengo amigos y jugamos en la calle, allá no me dejaban salir a la calle, me dejaban salir a jugar en el estacionamiento cerrado porque no había carros todos estaban trabajando, me enfadaba porque estaba solo y me metía al departamento a jugar videojuegos. EAo.T.IET.

La decisión de migrar en el caso de los y las niñas migrantes, está en los padres, sin embargo son los hijos quienes “sufren, el ir y venir de México a los Estados Unidos” y viceversa debido a su condición temporal, los periodos cortos entre una escuela y otra, y las implicaciones que subyacen con ello, repercuten en la irregularidad en los procesos de aprendizaje, confusión de conceptos en español, dificultad en la lectura y escritura, y algunas veces baja autoestima. No cabe duda, que algunas veces no se toma en cuenta los estados anímicos por los que las y los niños migrantes atraviesan, algunos profesores y padres de familia ignoran éste hecho así como los procesos por los cuales pasan, al igual que las emociones y los sentimientos buenos o malos que llevan consigo y que trascienden en la creación de significado y en la construcción de la realidad, (Bruner, 1997).

Al analizar la narración me doy cuenta que, el niño migrante al incorporarse al grupo escolar no es tomado en cuenta su proceso personal educativo, ya que se le exige de la misma manera que al resto del grupo sin tomar en cuenta las diferencias de aprendizaje, sus particularidades, dada su situación

especial cultural y social. La realidad, que se vive hasta el día de hoy, es que la escuela no se adapta al niño migrante, sino ellos son los que deben adaptarse a ella. Como señala Bruner (1997: 55) “Las personas se experimentan a sí mismas como agentes. Las narraciones más sencillas están construidas alrededor de, es más, dependen de, un Yo agente haciendo de protagonistas con sus propios objetivos y operando en un entorno cultural reconocible.”

No obstante que el niño es testigo del exceso de carga horaria a las que se ven sometidos sus padres durante su estancia como trabajadores en Estados Unidos, comparten la idea con ellos, de que el gobierno de aquel país es mejor, debido a que hay mejores condiciones económicas y asistenciales; como ejemplos citan experiencias propias y ajenas relativas a beneficios ofrecidos a migrantes a través de programas educativos, sociales y en cuestión de oportunidades laborales y de salario:

Ao. Pues allá mi mamá trabajaba, este, se levantaba bien temprano, iba a un restaurante y lo limpiaban y todo; se levantaba a las cinco de la mañana y lo limpiaba para que ya en la mañana estuviera listo (...) Y luego también planchaba (...) EAo.T.IET.

E. ¿Casi no la veías?

Ao. Pues en los fines de semana a veces sí, porque tenía días de descanso. Ajá, y allá como el gobierno ahí da mucho a las mamás separadas (...) a los hijos, a los niños, a los niños que no tienen papás, que tienen papás separados los ayudan mucho y los tienen atención médica y todo. El, un hijo de la tía de mi mamá, de mi mamá, este, lo..., tenía, es que se retuerce pobrecito y le tuvieron que hacer una operación y nomás pagó quince dólares. EAo.T.IET.

Ao. Cuando era bien caro. Sí, y es un, es buen gobierno allá. EAo.T.IET.

Ao. Pues que también no, pues es la culpa de sus papás, porque ellos no tienen la culpa de que los separen de sus familiares y que, ya ves que la gente se va por cuestiones económicas. Me han contado, y todo. EAo.T.IET.

La oportunidad de enriquecimiento cultural diverso en escuelas del país vecino del norte se genera por la presencia de ciudadanos provenientes de distintos países que es adquirida por cada uno de los agentes a través de los intercambios espontáneos con su entorno, no obstante ello, en los espacios

utilizados para el descanso y convivencia, predominan las interacciones entre estudiantes de su misma nacionalidad:

Ao. Y éramos varios alumnos, había hindúes, japoneses, de varios países, es que ahí los enseñaban a hablar los idiomas de todos y, hablaban español y nos la llevábamos bien y nos contaban allá todas las cosas que hacían y que traían pura ropa de allá y estaba chida su ropa, estaba padre. E Ao. T. IET.

E. ¿Y es interesante? ¿Aprendiste de tus compañeros de otras culturas? ¿Qué aprendiste?

Ao. Pues, no, no convivía mucho con ellos, más bien convivía con, había mexicanos allá y convivía con ellos y jugábamos básquetbol. A mí me gusta mucho el béisbol y jugábamos y todo. Pero casi con ellos no convivíamos. E Ao. T. IET.

Los migrantes hablan de trato igualitario por parte de los profesores a los alumnos provenientes de diferentes naciones y de eventos de interés diferenciado según la nacionalidad, se identifican como ajenos los eventos del país que los alberga y como propios los del país de procedencia:

Ao: Y celebraban un día de la bandera, no me acuerdo qué día era, pero celebraban y luego hacían ahí, hacían celebraciones pero no las de, como no eran de nuestro país casi no, no les teníamos importancia.

Y de aquí, cuando, de México, de las fiestas que tenemos ¿cuál es la que más te gusta? ¿Cuál es la que no te gusta? E Ao. T. IET.

Ao: Pues *Halloween* nunca me dejan celebrarlo, pero a mí tampoco me gusta celebrarlo. Lo que me gusta es el día de los muertos. Hacemos altares y dejamos agua y amanecen los vasos a la mitad y la fruta seca, como que va el muerto y lo saborea y le toma al agua. El día de muertos, navidad, claro, el día de San Valentín, el día de reyes, varias fechas, ahí están. E Ao. T. IET.

E. ¿Qué es lo que más te gusta?

Ao: Navidad (se ríe). (...) que ahí convivimos más. E Ao. T. IET.

Las creencias particulares en algunos temas, como el de la religión y algunos afectos como el relativo a la identidad nacional, la preferencia por vivir en uno u otro país, así como el trato con extranjeros son consideradas del ámbito privado y marcan límites en cuanto a su abordaje en común, al interior de los centros educativos, como refiere Bruner (1997: 33) “una empresa educativa “oficial” cultiva creencias, habilidades y sentimientos para transferir y

explicar las formas de interpretar los mundos naturales y sociales de la cultura que las proporciona.”

Ao... y aparte no tenían religiones ni nada, ahí porque, tenemos diferentes religiones, no se podía hablar de religiones. EAo.T.IET.

E. ¿Tú te sientes más mexicano que de Estados Unidos?  
Ao. Sí.

E. ¿Cómo tú te sientes?  
Ao. Me siento más de aquí. EAo.T.IET.

E. Sí. ¿Por qué?  
Ao. Porque aquí me comprenden más, aquí, aquí, este, tengo más gustos y allá casi no, allá no podemos comer pozole, menudo, tacos... (Se ríe). Allá, bueno, hacen la comida pero está muy fea, sí. No tienen la sazón de aquí. EAo.T.IET.

Ao. Pues a mí, casi no me gusta Estados Unidos (...) Y no, no me entiendo con ellos, tienen diferentes cosas. Hay gente que le preguntas algo y no, no te quieren decir nada. EAo.T.IET.

Con respecto a la seguridad y libertad que experimenta el niño migrante al vivir aquí en México, así como las formas de entretenimiento, son consideradas ventajas en comparación a lo que se viven en los Estados Unidos.

Ao. (...) y te dejan andar por la calle y todo pero, claro, con un adulto te dejan andar, este, te dejan ir a lagos y todo y llevan; y es padre allá. EAo.T.IET.

E. ¿Pero no te gustaría vivir allá?  
Ao. No (...) Aquí me siento más a gusto. EAo.T.IET.

Ao. Es que aquí me divierto más y allá casi no salgo, porque allá, como casi no me dejan ir a la tienda y aquí sí porque está cerca (...) EAo.T.IET.

E. ¿Quiénes son más padres para jugar? ¿Los niños de allá o los de aquí?  
Ao. Pues aquí, porque allá nada más, nada más quieren, en veces jugar, jugar nintendo o en veces se salen, cuando yo no puedo; y aquí sí me dejan salir, porque como mi mamá conoce a muchas personas y no me pueden así, por si me caigo, llevarme a mi casa. EAo.T.IET.

Los niños migrantes que regresan a México, aluden a emociones de tristeza y miedo, éstos asociados a la añoranza de los familiares y amigos que dejaron y a la falta de amigos al llegar. El miedo también está relacionado con las dificultades que enfrentan para llevar a cabo las tareas encomendadas:

E. ¿Cómo te sentiste cuando te regresaste a México y entraste aquí en una escuela?

Ao. Pues asustado y triste. EAo.T.IET.

E. Dices que cuando llegaste aquí a la escuela te sentiste triste, ¿qué era lo que te preocupaba o te hacía sentir triste?

Ao. Es que no conocía a nadie. EAo.T.IET.

Como contraparte, las expresiones referentes al bienestar están vinculadas a la resolución relativa o progresiva de las situaciones adversas vividas al principio. El alumno migrante refiriere el proceso paulatino de ir haciéndose de amigos y hacen algunas comparaciones entre los niños y niñas de aquí y de allá:

E. ¿Tienes muchos amigos aquí?

Ao. No, como unos tres o cuatro. EAo.T.IET.

E. ¿Y salen para todos lados juntos?

Ao. Casi no, casi no, pero nada más dos siempre andan así conmigo, y los otros dos en veces. Porque en veces faltan y a veces no. EAo.T.IET.

Ocasionalmente, afloran sentimientos de tristeza o alegría, relativos a la añoranza de su escuela en los Estados Unidos, la forma como interpretó los significados del contexto es un aspecto, profundamente humano de la vida: “cuando la educación estrecha su campo de indagación interpretativa reduce el poder de una cultura para adaptarse al cambio. En el mundo contemporáneo, el cambio es la norma.” (Bruner, 1997: 33)

E. ¿Cómo te sentiste cuando te dijeron tus papás que regresabas a una escuela de México?

Ao. Muy triste. EAo.T.IET.

E. ¿Cuándo llegaste aquí a la escuela qué te gustó?

Ao. Allá, había un patio muy grande la escuela estaba muy grande,... me sentía triste cuando no vi aquí juegos. EAo.T.IET.

E. ¿Qué es lo que te gusta de esta escuela?

Ao. Nada. EAo.T.IET.

Los sucesos desestabilizadores en el niño migrante, tuvieron su origen tanto por las nuevas condiciones familiares y escolares que resultaron del cambio,



y que se consideraron adversas, como por la pérdida de ciertas circunstancias favorables. El contacto con determinadas personas que debido al cambio estuvieron ausentes. Los procesos migratorios trajeron como consecuencia pérdidas temporales o definitivas de interacciones afectivas y la necesidad y oportunidad de buscar otras en sustitución. El niño migrante se sintió afectivamente incompleto, porque deseó, como en el caso de uno de los alumnos “ver y estar con su papá, hermanos y amigos que se quedaron allá” y en el caso de otro niño hace mención de lo que dejó al emigrar a Estados Unidos.

E. ¿Y cuando te dicen tus papis que otra vez te regresas, qué sentiste?

Ao. Pues estaba triste porque, pues, dejo mis amigos y luego tengo que hacer otros amigos a allá. EAo.T.IET.

Tomando como eje los aspectos educativos, se presentan a continuación los hallazgos correspondientes, relativos a las condiciones que enfrentan los alumnos migrantes desde el aporte de la directora, profesora y padres de familia como informantes claves, y para dar continuidad, se acudió a lo remitido por los niños. Éstos, al igual que los otros agentes, se percataron de determinados reajustes debidos a su incorporación como alumnos en una escuela del sistema educativo mexicano, luego de haber estado en otra extranjera.

E. ¿Qué más extrañas de tu otra escuela que aquí no hay?

Ao. Pues mis amigos, mis maestros. EAo.T.IET.

Los cambios generados por su incorporación a otra escuela, inciden en los distintos agentes de ésta, tanto porque les afectan en lo particular como porque les demandan, y principalmente a los niños en su rol de alumnos, hacer frente a tales circunstancias desestabilizadoras. Bruner, (1997) destaca que es imprescindible el papel de la colaboración que le permite compartir recursos y significados con otros sujetos involucrados en la educación, así como la comunicación y negociación para resolver los conflictos interpersonales surgidos por el cruce de identidades.

La directora, profesora, y padres de familia tomaron parte del proceso de adaptación, y la incorporación del niño migrante. Participaron juntos, con el afán de darle un nivel académico similar al resto de sus compañeros de grupo, si dicha colaboración fue necesaria y funcionó en los estudiantes, con mayor razón fue requerida en el caso de los niños y niñas migrantes, por otra parte, esta experiencia enriqueció a todos los agentes educativos: "La experiencia ha demostrado que los esfuerzos por lograr una mayor participación de padres y comunidad se traducen en mejores niveles de aprendizaje de los alumnos. Aprenden los padres, y nosotros, como maestros, nos enriquecemos." (Schmelkes, 1995:116).

Se exhiben los hallazgos relativos a las estrategias ligadas a lo educativo, empleadas por dichos agentes, particularmente por el propio alumno para hacer frente principalmente a tres situaciones implicadas en este proceso: su integración a la escuela y grupo escolar, el manejo del idioma y el interés y participación en su nivelación académica. Dichas situaciones, están ligadas directamente con el proceso académico, concretamente con el aprendizaje del educando según el grado que cursa, éste determinado, entre otras cuestiones, por el nivel de conocimiento con el que llega el niño y por el grado de concordancia de los programas escolares de ambos países. Sin embargo, el niño migrante en la escuela mexicana presenta dificultades con su lengua materna, aunque en la mayoría de casos sea la utilizada en el contexto familiar.

Las dificultades que presentó fueron debidas, primero, a las diferencias verbales entre su lengua materna y, el inglés como segundo idioma, adquirido en el contexto escolar durante su estancia en Estados Unidos. El niño en ese trayecto poco practicó su idioma, sobre todo si cursó los primeros grados en la unión americana, incluido preescolar; se propició aún más cuando convivió con hermanos con quienes pudo comunicarse en

inglés. Durante ese lapso no ejercitó la lectura y la escritura del español. El alumno aprendió a leer y escribir en español de forma tardía, a mediados o fines de la primaria, porque hasta entonces regresaron a México.

El niño migrante procedente de escuela extranjera, al ingresar a la escuela mexicana, enfrenta dificultades en la comunicación, tanto en la comprensión del lenguaje oral, usado por el profesor y sus compañeros, como para él darse a entender por sus fallas en la pronunciación cuando se trató de hablarlo o leerlo; a menudo, el alumno suele recibir ayuda del profesor o compañeros.

Al respecto de la lectura, el niño mostró apatía respecto de esa actividad, además de dificultades en la comprensión de textos. Él refirió tener más problemas en la comprensión cuando es hablado que la actividad de escribirlo, sin embargo se encontró mayor dificultad en la escritura.

E. ¿Qué se te dificulta más, entenderlo cuando te lo dicen o escribirlo?  
Ao. Entenderlo. EAo.T.IET.

E: Mjúm. ¿Las instrucciones cuesta trabajo seguirlas cuando habla la maestra de español?  
Ao. Sí. EAo.T.IET.

E. ¿Y qué te cuesta más trabajo, leerlo o escribir el español?  
Ao. Escribirlo. EAo. T.IET.

Cabe señalar que en un primer momento el niño migrante consideró la lectura como uno de los principales desafíos a vencer pero a la vez como algo a lo que accedió más fácilmente.

E. ¿Cuál fue la dificultad que tuviste cuando empezaste a estudiar aquí? En gramática, por ejemplo, en español.  
Ao. Pues se me hizo difícil porque casi no me acordaba y este, no sabía, sí sabía leer pero, pero leía muy lento y fui aprendiendo más. EAo.T.IET.

Como se pueden observar una de las carencias manifiestas por parte del alumno, en el lenguaje, es la escritura. Esto se debió a que el alumno en su

casa no le enseñaron a escribir; pues primordialmente se practicaba el lenguaje oral en la interacción familiar.

E. ¿Y cuando llegaste a esta escuela ya sabías hablar español y escribir?  
Ao. Escribir casi me costaba trabajo. EAo.T.IET.

Con respecto al lenguaje escrito y al uso que el alumno migrante le dio, fue de gran relevancia puesto lo consideró como un puente importante de ayuda para la resolución de tareas que le propuso la docente del grupo tanto dentro del salón de clases como para su casa, en el desarrollo de ésta es donde experimentó su dificultad al escribir.

Ao. La diferencia es que, cuando no escriben la tarea se me hace muy difícil.  
EAo.T.IET

E. Aquí, se te hace diferente y difícil porque te cuesta trabajo escribir.  
Ao. Ajá. EAo.T.IET.

E. ¿Todavía te cuesta trabajo escribir?  
Ao. No, casi no. EAo.T.IET.

Después de los problemas en la materia de español, en segundo término, señaló las matemáticas. Para él, el problema que encontró fue similar al de la materia de español. Tal dificultad la expresó de manera general y también particular, como en la comprensión de los significados en relación a alguna de las tres principales operaciones que se estudian en el nivel de primaria.

El alumno migrante comenta que en México les enseñaron cosas que no vieron en la escuela de Estados Unidos como ciertas operaciones, las tablas de multiplicar y la traducción de datos numéricos. Ello coincide con la idea de M. Moreno (1983) de que la escuela prepara al alumno para resolver problemas que plantea la escuela; de manera que lo aprendido, en cada uno de los sistemas educativos mencionados, resulta útil sólo en el sistema escolarizado donde se enseñó. Las dificultades en la realización de operaciones aritméticas básicas, no sólo se dio en función del significado de cada una de éstas sino en la realización de las mismas.

E. ¿En matemáticas, qué es lo que te costó más trabajo?

Ao. Pues cuando nos deja que los quiere con letra, pues sí me cuesta trabajo escribirlo. E Ao.T.IET.

Un ejercicio de matemáticas les resultó más complicado cuando implicó el uso del lenguaje escrito para entender su planteamiento y presentar su resolución.

Por otro lado, estuvo consciente de que su rendimiento en esta materia, fue mucho más bajo que el alcanzado en los Estados Unidos. El niño comunicó experiencias positivas vividas en la escuela de la unión americana, considera que entendía mejor los contenidos y además ganó premios por su aprovechamiento y lo consideraban superdotado; experiencia contraria a la que experimentó aquí en México, se vio en la situación y necesidad de ser ayudado por otros.

E. ¿En qué más necesitas que te ayude tu maestra?

Ao. Entender cosas y escribir las palabras que no entiendo. E Ao.T.IET.

E. ¿Y a qué más te gustaría que te ayudaran?

Ao. Es que allá era el mejor en matemáticas, y aquí no, aquí yo quisiera que me ayudaran con matemáticas. E Ao.T.IET.

E. ¿En matemáticas?

Ao. Sí, sí me hace difícil. Es que, yo allá era más entendible las matemáticas, y aquí me ayudan las matemáticas de, de todos (...) porque allá es como, y es tercero porque es una escuela muy grande y hay terceros, cuartos y sextos, quintos y sextos; y, este, y gané primer lugar de tercero de matemáticas y me gané una computadora. E Ao.T.IET.

De igual manera, hace referencia a nuevas experiencias y adquisiciones en cuanto a conocimientos, que no obtuvieron en las escuelas de Estados Unidos o que recibieron de forma mínima, las cuales se incrementaron como resultado de su incorporación en la escuela de México.

M. Moreno (1983) define dos planos de conocimiento de cada estudiante, el académico adquirido por transmisión (influencia de factores escolares: maestro, libros, aula) y considerado primordial por el sistema educativo y el otro plano de la construcción personal (el construido por el alumno, a partir

de lo aprendido en las aulas o a pesar de la influencia académica), éste último, proporciona al individuo la posibilidad de resolver problemas.

Estrategias referidas por el niño migrante que contribuyeron a su nivelación académica, para la realización de las actividades en clase, en casa y con el objeto de superar las dificultades con las que se enfrenta en las diferentes asignaturas y lograr la nivelación académica, el alumno recurre a sus propias estrategias en primera instancia, en ese intento, descubre la importancia del lenguaje oral o escrito e incluso de la organización de su tiempo.

E. ¿Cómo le hiciste tú para poder comprender lo que la maestra te decía o les explicaba, cómo le haces tú?

Ao. Este, algunas cosas que yo no sabía, ella me las explicara, yo sabía algunas cosas; casi todas las cosas yo sabía, (...) pero algunas cosas que no habíamos pasado, no las podía entender. EAo.T.IET.

E. ¿Y ahí cómo le hacías para poder entender?

Ao. Mi mamá me lo explicaba y yo lo leía hasta que le entendiera. EAo.T.IET.

Cuando el educando no puedo resolver la actividad en clase por sí mismo, en segunda instancia recurrió a la profesora o a su compañero de al lado.

E. ¿Cuando tú no entiendes algo o no lo comprendes bien, algo que tengas que escribir, a quién recurres?

Ao. A la maestra y si no a mis compañeros Decirle a la maestra que me explique. EAo.T.IET.

La decisión estuvo sujeta a la confianza que sintieron hacia uno u otro, de la permisividad por parte de la profesor para optar por cualquiera de las dos opciones y de quien tuvo la mejor disposición o le explicó mejor.

E. ¿Y cuando no entiendes o comprendes, a quién le pides ayuda primero?

Ao. Primero a la maestra, y si no le entiendo a ella, le pregunto a un amigo. EAo.T.IET.

La forma de ayuda que le prestó ordinariamente la docente fue el aporte de explicaciones adicionales de forma personalizada, cuando se percataba de que el niño tenía problemas con la actividad, pero casi siempre fue a petición del alumno. Esta colaboración se llevó a cabo dentro del aula y durante el tiempo de la clase o de la jornada:

E: ¿Tu maestra se da cuenta cuando tú no puedes resolver algo, cuando tienes una dificultad?

Ao. Sí. EAo.T.IET.

E. ¿Y ella qué hace para ayudarte?

Ao. Me lo explica las veces que necesito, serían como una o dos veces.

EAo.T.IET.

El niño presentó dificultades de comunicación con la profesora, éstas se evidencian ante el requerimiento de explicaciones adicionales y repetición de indicaciones.

E. La maestra, cuando te explica ¿lo entiendes claramente?

Ao. No, le digo que me, que me vuelva a explicar, y cuando sí le entiendo no le digo. EAo.T.IET.

E. ¿Y cuando te lo vuelve a explicar ya queda claro?

Ao. Eh, no, me lo tiene que explicar cómo dos veces. EAo.T.IET.

Es importante señalar que la ayuda entre iguales que recibió el niño migrante de sus compañeros fue trascendente para llevar a cabo las actividades planteadas por la profesora del grupo. Las ayudas entre compañeros fueron eficientes por el manejo afín del lenguaje y formas de representación de sus conocimientos. Este tipo de ayuda se generó a petición del niño migrante, por parte de los compañeros o del profesor.

Una de las formas de apoyo que fueron ofrecidas por la maestra fue la invitación insistente a que recurrieran a la lectura repetida y atenta de los textos escritos, para acceder tanto a la comprensión de la actividad como a la realización de la misma.

La profesora en la mayoría de ocasiones empleó una estrategia de enseñanza generalizada para todos los alumnos, desatendiendo el proceso de aprendizaje y construcción personal (Porlán 1997), utiliza cuestionamientos y consignas por igual para todo el grupo, asigna problemas de tarea que no contemplan las capacidades e intereses diferenciados y, por lo tanto, también desatienden la dificultad para la realización de los mismos.

A consecuencia de ello, en ocasiones, prefirieron consultar primero al compañero de al lado, que la consulta estuvo más a su alcance y es más viable, la profesora generalmente estuvo ocupada, “es que mi maestra está siempre llena de compañeros y pues ocupada, entonces les pregunto a mis compañeros” (EAo.T.IET), por otro lado de este modo, la evidencia de la dificultad en el alumno pasó desapercibida ante la maestra.

Otro apoyo que resultó invaluable, fue la participación de los padres de familia, en especial, la madre. El apoyo adicional que requirió el niño migrante para lograr su nivelación académica, provino de modo importante de su familia. En ocasiones el niño por iniciativa procuró la ayuda de su madre, para resolver las tareas de casa encomendadas por la profesora, en otras, es la mamá quien ofrece la ayuda, incluso si fue necesario, recurrió a la profesora para solicitarle apoyo y poder así ayudar a su hijo.

El alumno migrante, aunque manifestó que con sus padres convivían por igual, atribuyeron la procedencia del apoyo en las tareas a la madre, ellos además de asistir a las juntas de la escuela, supervisaban la realización de las tareas, les proponían ejercicios adicionales, les explicaban en caso de necesitarlo, y ayudaban a complementarlas:

E. ¿Y requieres que te ayude mucho tu mamá o tú solo puedes sacar adelante tus tareas?

Ao. Pues en algunas cosas que no le entiendo ella me explica, y ya yo las hago, y a veces que me dejan mucha pues me ayuda, (...), me ayuda. EAo.T IET.

E. ¿En tu casa quién te ayuda para la escuela?

Ao. Mi mamá. EAo.T IET.

E. Tu mamá. ¿Y cómo te ayuda?

Ao. Me explica hasta que entiendo. EAo.T IET.

Las experiencias educativas del niño migrante asociada a la escuela estadounidense y/o mexicana que refirió, en general fueron favorables, mostró buena disciplina y nivel de participación, colaboró con la docente y entre sus iguales, y mantuvieron buenas relaciones interpersonales:



E. ¿Tú le ayudas a tus compañeros o compañeras a hacer algún ejercicio?  
Ao. Sí. EAo.T.IET.

E. Para que le entiendan, ¿como en qué, en qué les ayudas más?  
Ao. Como en matemáticas, también inglés. EAo.T.IET.

E. ¿Y ellos te piden ayuda?  
Ao. Sí. EAo.T.IET.

E. ¿Te piden mucha ayuda?  
Ao. No tanto, pero sí, en matemática y el inglés, hasta la maestra me pregunta.  
EAo.T.IET.

El niño migrante se caracterizó por el manejo parcial o total de los dos idiomas, alcanzando un buen desempeño escolar y mostró facilidad para aprender.

E. ¿Tú hablas el inglés?  
Ao. Sí. EAo.T.IET.

E. ¿Dominas el inglés?  
Ao. No, estoy casi para dominarlo. EAo.T.IET.

E. ¿Aquí hablas con frecuencia con alguien en inglés?  
Ao. Sí. EAo.T.IET.

El enriquecimiento intercultural implicó incorporar bienes de esa naturaleza, tomados de otra cultura, y conservando los propios. El niño migrante se percató, de cierta manera, de la preocupación de sus padres por la preservación de la lengua materna. Lo sintieron ante diferentes hechos: la comunicación del español al interior del seno familiar, la inscripción en escuela mexicana, aún cuando supieron que era de manera temporal, el apoyo recibido para el aprendizaje del español y en su nivelación académica. Todo ello, aún cuando rechaza la idea de regresar a Estados Unidos.

La experiencia educativa en Estados Unidos, diferente a las de México, son algunas de las ventajas que el niño refiere de lo que se les ofrece en México, alude a mejores instalaciones del edificio escolar, más áreas verdes, mayores apoyos de personal especializado, mejores materiales educativos,

uso permanente de computadoras, un horario de clases más extenso y menos tareas para casa y la alimentación gratuita que recibieron en la propia escuela.

El niño migrante menciona como diferencias favorables al sistema educativo mexicano que aprendió aquí y que allá no habían tenido oportunidad por ejemplo, en las experiencias educativas, los avances que el niño de aquí tiene en conocimientos, principalmente español, matemáticas e historia de México.

Debido a que las estrategias e instrucciones de la profesora, fueron en su mayoría para todos los alumnos, el niño migrante se vio presionado para cumplir con las tareas encomendadas, ante lo cual recurrió a sus propias estrategias y a las ayudas que diversos agentes (compañero, docente y padres de familia) le brindan por su iniciativa o en respuesta a su petición.

Como desventajas, hacen alusión a la incompreensión del idioma español y de los contenidos de las diferentes materias que antes no habían visto en el otro país. En las materias en las que se ve en desventaja respecto de los otros y en las que requirió ayuda son: Español (comprensión de la lengua oral y escrita, escritura, gramática y lectura), Matemáticas (operaciones básicas y expresión escrita de datos numéricos, entre otras) e Historia de México. Las dificultades en el manejo del español se fueron incrementando por su insuficiente ejercicio. Respecto de su rendimiento en matemáticas, causa extrañeza a los alumnos, éste sea discrepante al obtenido en la escuela del país vecino del norte, en el cual llegó incluso a ser sobresaliente y ganar premios.

La principal situación que favoreció al niño migrante para lograr el proceso de nivelación académica fue su capacidad de adaptación, él reconoce haber logrado superar, de manera rápida, sus dificultades en las materias, tal

situación es descrita en la idea siguiente, en donde además se propone una relación inversa entre el niño y el método, ya que “el alumno sea bueno o malo en la escuela no depende a veces sino de su capacidad de adaptación al tipo de enseñanza, en la escuela tradicional se intenta acomodar a los niños a los programas; los métodos nuevos ahora postulan que sea el programa el que se acomode a los niños,” (Saunders, 1989:16).

Algunas otras condiciones y características que el niño migrante expresó a su favor fueron, el hablar inglés y español, el tener buenas notas en hábitos de higiene y presentación de trabajos, el contar con la colaboración de sus compañeros y poderles ayudar, contar con el apoyo de las profesoras y de su mamá.

E. Cuando entraste aquí, a la escuela, ¿cómo te recibieron tus compañeros?

Ao. Pues bien, todos se juntaron conmigo, en veces me decían que, de ahí, soy de los Estados Unidos, y me decían “¿me ayudas aquí?” en la tarea de inglés, y así nos llevamos. A veces les ayudo en la tarea de inglés y en veces no, porque esos también hacen trampa. EAo.T.IET.

De cualquier manera, es deseable intentar hacer menos escabroso para el estudiante migrante el tránsito de un sistema educativo a otro, se requiere plantear reestructuraciones curriculares que mantengan la coherencia y continuidad entre los programas de diferentes niveles educativos (Mancera 1991b) y más allá de ello, entre programas educativos de diferentes naciones, tal es el reto que actualmente plantea la globalización a la educación. Flexibilizar el currículo de manera que pueda ser cubierto en cualquier tiempo y lugar, que pueda ser accesible por diversas vías, *Internet*, entre otras.

Es un gran desafío el que tienen nuestras autoridades educativas frente a la atención de los migrantes en edad escolar: transformar la educación, para que en las escuelas se incluya la atención de niñas y niños tan diversos y especiales como lo es la condición humana de los agentes que habitan este planeta.

## **10. Acciones y estrategias de incorporación escolar de los Padres de familia**

Este último apartado, viene a completar a los agentes del estudio. Los padres y madres de familia, aún cuando no forman parte del cuerpo estructural de la institución, constituyen un componente esencial en la cultura organizacional. No sería un trabajo integral si no se incluyeran a estos agentes determinantes por ser causa de que los niños y niñas en formación en este nivel tengan la condición de ser migrantes.

En cuanto al proceso de incorporación del estudiante al grupo escolar, la profesora se encarga de implementar estrategias o acciones para integrar al alumno lo más rápido posible y se apoya en los padres de familia quienes refieren un trato diferenciado en apoyo al niño, sin discriminación.

La profesora por su parte, comunica al padre de familia, con más detalle, la situación del alumno valorada a través del examen diagnóstico y las asignaturas en las que muestra mayor rezago y por tanto, le pide ayuda específica respecto de algunas materias.

Los padres de familia hablan de las dificultades que el estudiante tuvo en la comunicación con la profesora por cuestiones del idioma. Explican que los rezagos que mostraron sus hijos al incorporarse a la escuela en los aspectos de socialización, el manejo del idioma y el rendimiento académico se superaron en el transcurso del ciclo escolar (por lo menos de forma suficiente con ayuda adicional de la profesora, los compañeros y la madre de familia). El niño requirió apoyo adicional para nivelarse.

También comparan a las autoridades educativas de la unión americana con el sistema educativo mexicano, señalan: que los directivos de los estados

unidos, establecen lazos de comunicación entre las familias de la comunidad escolar para informar cualquier situación que se presenta al interior de las aulas, con respecto al alumno. Por lo anterior, se observa que los lazos afectivos que los une a su lugar de origen hace que cualquier objeto, detalle o canción evoque el recuerdo de “su México lindo y querido” y de acuerdo con Bruner: las emociones y los sentimientos están representados en los procesos de creación de significado y en nuestras construcciones de la realidad... (1997: 30). En los siguientes 4 párrafos se muestran 4 viñetas que apoyan el texto.

E. ¿Me podría decir qué diferencias hay entre la educación de Estados Unidos y la de aquí? ¿Encuentra alguna diferencia?

MF. Yo sí, porque como yo estudié aquí, a mí sí me gustó que mi niño se enseñaran aquí, pa' que se enseñará más, ¿edá? O sea pa' que, porque aquí ya ve que si no pasan, y allá en Estados Unidos no, allá lo pasan aunque no sepa, y yo por eso dije, “yo quiero que mi niño estudie un año aunque sea allá” pues pa' que se enseñara a escribir bien. EMF.T.IET.

E. ¿Por qué eligieron ésta escuela?

PF. Hablando de eso, esta escuela nos ofrece seguridad, no es que otras escuelas no la tengan, la escuela que conocemos es la que nos da la seguridad, el sistema, uno observa a los niños, es cuestión de observar y ve uno que no es, se van a pelear una riña común y corriente de niños, pero no llega a mayores, aquí me imagino que no traen cuchillos, los mayores, los chamacos, no traen un bate para pegarse, no hacen las mentadas gangas... no hay pandillas internas me imagino, en Estados Unidos hay pandillas en todos los niveles. EPF.T.IET.

E. ¿Usted que ha estado allá y aquí, qué diferencias hay de un país y de otro?

MF. Pues se me hace que allá tienen más cuidado, o sea, los maestros, si no acude el niño a clases, le están llamando porqué no fue, el niño faltó, si yo lo llevé y el niño no está en clase; están al pendiente; se enferma el niño y van y lo llevan a la casa. E.MF.T.IET.

Al sistema educativo estadounidense lo refieren muy variado, como bueno ya que “tienen buenas escuelas allá”, a veces la conciben como amenazante, con los crímenes en las escuelas, o por el consumo de drogas. A pesar de que la migración los hace instalar su residencia en otro país, la adaptación a la nueva cultura presenta resistencias, miedos e inseguridades. Para Bruner, “todas las acciones tienen razones”. Lo dice que la gente dice en las entrevistas, nunca es por casualidad, ni es determinado “por causas y

efectos”; está motivado por las creencias, deseos, valores u otros “estados intencionales”, (1997).

E. ¿Cómo era su educación allá, cómo era su escuela?

MF. Pues, estaba completa fíjate, ahí en ese lugar creo que es por lo que se distingue, ¿por qué? porque tiene muy buenas escuelas, ahí donde vivía, pero este, como que yo de alguna manera siento mmm, que aquí son mejores las, sí, o sea, y inclusive las personas que viven allá opinan lo mismo, que conocen a las escuelas de aquí y conocen a las escuelas de allá, y que aquí como que la educación es más extensa... EMF.T.IET.

MF. Yo prefiero el sistema de aquí, enseñan mejor, allá a todos los pasan, como que no ven que les hace falta más...EMF.T.IET.

La escuela, como lo refiere Bruner: debe estar por “encima” de la política. (1997: 47).

Si bien, ellos están interesados que sus hijos adquieran el idioma inglés, también pretenden que éstos aprendan o, en su caso, conserven la lengua materna de ellos y conozcan las raíces de su cultura, esa es una de las razones mediante las que justifican acciones como: mantener la comunicación con ellos en español, procurarles cursar en una escuela de México, aún cuando sea por poco tiempo; enseñarlos a leer y escribir en español, auxiliarles en sus tareas y comprarles textos de lectura en español, entre otras:

MF. Sí, pero, bueno, él dice que se le dificulta. Yo siento que no porque yo, bueno, mi madre me enseñó a mí que la base de la cultura y el aprendizaje era la lectura. Entonces él lee bien y yo pienso que, yo siempre hablo con él, le digo “es que no se te debe de obstruir nada porque tú sabes leer y comprender. Entonces la base es la lectura y la comprensión. Tú la tienes, adelante”. EMF.T.IET.

Los sucesos desestabilizadores tienen su origen tanto por las nuevas condiciones familiares y escolares que resultan del cambio, y que se consideran adversas, como por la pérdida de ciertas circunstancias favorables y de contacto con determinadas personas que debido al cambio están ausentes tales como: el resto de la familia que se queda en estados unidos y que se le extraña, generalmente el papá y hermanos mayores, también los profesores y los amigos.

En lo referente al sistema educativo, en general, las diferencias establecidas como producto de la comparación de ambos sistemas educativos, tiene que ver con ciertas ventajas del sistema estadounidense, acondicionamiento de edificio y aulas escolares, el aprovisionamiento de recursos tecnológicos o materiales educativos de apoyo, la jornada escolar, los horarios, la alimentación, el apoyo de personal especializado y la cantidad de tareas, entre otros.

MF. Desde chiquititos allá empezaban, empiezan a dominar la computadora claro van avanzando de grado, van avanzando también, pero allá desde chiquititos los meten a las computadoras, es una de las razones que en este país estamos abajo, en ese sistema electrónico actualizado, no estamos actualizados por la razón que sea. EMF.T.IET.

Algunas condiciones o experiencias educativas en estados unidos que los padres de familia refieren como positivas aluden a una mayor inclusión de ellos en la escuela a diferencia de México, el número de alumnos por grupo es menor por lo que el docente tiene mayor posibilidad de apoyarlos:

MF. Si un padre no está involucrado pues lo vas a ver cuál es su progreso, qué es lo que le gusta al niño. Volvemos a lo mismo, si al niño le gusta el deporte pues apoyarlo en el deporte, si le gustan las matemáticas apoyarlo en las matemáticas. PF: Nomás en la maestra y sabemos que como, pues la maestra su, treinta, a veces, cuarenta, cincuenta niños es pesado, la maestra no puede. Entonces, uno como padre va, allá te invita una vez por mes, a cada padre. Pero si uno va a participar con sus hijos, ve qué tanto les enseña, ve el sistema del salón, cómo es el aprendizaje, te involucras en todo, en todo. De hecho, pues (...) en el deporte y apoyar a tus hijos, porque le haces la, la porra y, que el convivio y que...EMF.T.IET.

Otra cuestión es la atención e impulso que se brinda a los alumnos según sus capacidades específicas, el respeto a las diferencias y al valor de la persona entre otras:

PF. Te comentaba que aquí hay maestros que tienden mucho a denigrar a los muchachos, a los jóvenes y a los niños. Y allá se enfoca mucho en que, en los valores como persona. Entonces, yo pienso que eso es importante el enseñar a un chico, desde pequeño, quién es, el valor que tiene y la involucración de padres y de maestros; porque yo pienso que, la educación no nomás es del maestro, es de un padre. EPF.T.IET.

PF. La escuela donde estuvieron, se enfocaba más hacia como en las capacidades. EPF.T.IET.

E. ¿Hacia dónde se orientó Cesar? ¿O hacia dónde le veían que era su potencialidad?

MF. Matemáticas. (...) Porque siempre que jugaban en las sumas, en las multiplicaciones y todo eso, él luego, luego acababa; era de los primeros. Siempre le daban sus diplomas por llevar, este, su... ¿Cómo le llaman allá? EMF.T.IET.

MF. (...)Él siempre terminaba pronto. Lo que se trataba de matemáticas...EMF.T.IET.

Respecto de la incorporación al sistema educativo mexicano, lo referido por los padres de familia, confirma lo dicho por otros agentes educativos, en el sentido de que las dificultades de adaptación se acentúan en función de los siguientes agentes: primero, lo avanzado del ciclo escolar en el momento de su incorporación al grupo escolar, el número de periodos escolares cursados en el sistema educativo de procedencia y el número de traslados de un país a otro y tercero, la edad.

E. Voy a interrumpirlo, me dice que el niño estudió aquí ¿primer año?

MF. Núm. EMF.T.IET.

E. Y luego se fue, ¿Hizo segundo año?

MF. Tercero allá. EMF.T.IET.

E. ¿Y está haciendo ahorita?

MF. Cuarto. EMF.T.IET.

Los padres de familia, remiten como diferencias favorable al sistema educativo mexicano, el hecho de que los niños provenientes del sistema escolarizado estadounidense están más bajos en conocimientos que los de aquí, lo cual es relativo a que los programas de ambos países son diferentes, también los sistemas de evaluación y acreditación son más rígidos que allá:

MF. Sí, él confunde mucho las letras y luego como van allá y aquí, es diferente; aquí va más avanzado, o sea, lo que ellos ven allá no se parece; dice que está muy trabajosa la escuela aquí. EMF.T.IET.

MF. Yo pienso que sí, y de todas maneras en Estados Unidos, aunque no pasen, los pasan, será por grados, por años, o por grandes...EMF.T.IET.



La participación de los padres de familia es una condición incuestionable para el éxito de los estudiantes, situación que puede observarse en quien toma el rol de ayuda tanto en las tareas escolares como en el proceso de incorporar o inscribir al niño migrante en la escuela, siendo esta última actividad asumida generalmente por la madre de familia

PF. Mi esposa les pone mucha atención, en ese aspecto. Yo no, la mera verdad, pero ella siempre, a ver, que esto de la escuela, que eso, que aquello y que aquello. Y si te tienes que poner al tanto con eso... y los pone al grande y con el chico, con esos sí tiene que estar un poco más encima de ellos. Y tienes que ponerte aquí al tanto en esto y te hace falta al corriente el otro. Pero ahí está, con mi hija no, ella sola se pone al nivel, se pone hacer las tareas, pues sí, ahí es, pues generalmente la madre, en mi casa se hace algo normal, siempre tenemos una relación normal mi esposa y yo. Hasta cierto punto, pues yo soy bien amoroso pues con ella y con mis hijos, y yo siento que eso es importante. EPF.T.IET.

El padre en ocasiones por estar trabajando no está al pendiente del desarrollo escolar, la madre entonces es la que se responsabiliza de la educación escolar y familiar principalmente. Estas afirmaciones nos conducen a presuponer que el calificativo de “responsabilidad” no sólo es atribuido a la mujer adulta, sino como mostramos en párrafos anteriores es una cualidad que también se le atribuyen a las niñas en edad escolar ¿será este un estereotipo de género?

El papel de la madre en la conservación de los valores de la familia y el éxito en la educación básica es reconocido por un directivo que al respecto señala

E. ¿Y qué cosas buenas traen los niños que van y vienen?

D. Pues yo creo que los niños siempre se caracterizan porque tienen valores. Generalmente el niño y la niña que vienen de una comunidad la mueve más su influencia de la familia, de la madre principalmente. Principalmente, yo soy de las personas que reconozco que si no es por la madre estaríamos con problemas muy graves aquí en, en la educación básica. ED. T. IET.

Son las madres de familia quienes se preocupan por rescatar los valores en sus hijos, sus raíces...” muchas madres de familia regresan porque quieren que durante la pubertad y la adolescencia sus niños vengan a su país a

tomar las raíces y los valores para que no se pierdan como Estados Unidos”.  
ED.T.IET.

Refieren, que los problemas de sus hijos en la escuela son principalmente con el lenguaje. Si bien en el seno familiar hablan español, las dificultades que presentan son debidas a las diferencias verbales entre ambos idiomas y a que durante su estancia en estados unidos no ejercitan la lectura y la escritura, incluso hay niños que aprenden a leer y escribir en español a mediados o fines de la primaria, porque hasta entonces regresan a México. La madre de familia, es la que se percata del estado de estas situaciones por las dificultades que observa cuando el niño hace las tareas en casa y también por lo que la profesora o directora le informan:

E. ¿Y otra que se le haya hecho así muy diferente?  
MF: Pues el español, es el que se le hace difícil. EMF.T.IET.

Por lo anterior, ella puede, incluso, precisar cuáles son las dificultades concretas en lectura y escritura en lo referente a ésta última el problema es mayor:

E. Claro, claro. En el caso del niño en concreto, volviendo a él, a parte de su problema de su problema de escritura, ¿tiene problemas para comunicarse verbalmente o solamente es cuando escribe? Qué, qué pueden...  
MF. No, no creo que tenga problemas para comunicarse. EMF.T.IET.

MF. La escritura, escribe muy feo (se ríe). EMF.T.IET.

E. ¿Tiene muchos errores?  
MF. Este, bueno yo creo que es herencia (se ríe) porque, él escribe su, no se le entiende pues (papá), no, no separa un poco las palabras. A veces las junta, la oración la junta completa y digo “no, tienes que separar”.  
EMF.T.IET.

E. ¿Le pasa igual cuando escribe en español que cuando escribe en inglés?  
¿Qué han observado?  
MF: Sí, le pasa lo mismo. EMF.T.IET.

E. En las tareas que les dejan por escrito, ¿ha visto que tenga problemas y en qué?  
MF. En las letras. EMF.T.IET.

E. ¿Las sigue confundiendo hasta la fecha?

MF. Ahorita ya no, porque ahorita tengo mucho que la maestra no le deja, por eso digo, no sé ahorita, ahorita nomás le deja, como el papel es de esos, pos ahí está más fácil... EMF.T.IET.

Además y en segundo término, ellos coinciden en señalar que su hijo presenta rezago en las materias de matemáticas e historia. En lo correspondiente a historia de México, es debido a que en la unión americana no cursan dicha materia y en matemáticas consideran, se lleva un mayor avance en México, ellos no comprenden por qué su rendimiento en esta materia es mucho más bajo que el asignado en estados unidos:

Por lo que han observado y escuchado de la profesora y de su propio hijo, quienes han tenido experiencias educativas previas en estados unidos, mencionan que algunas características positivas de éstos son: hablar inglés y español, tener muy buenos hábitos de higiene, lograr una rápida adaptación, mantener buenas relaciones interpersonales, mostrar apertura y, por último, algunos de ellos muestran mayor facilidad para aprender y buen desempeño escolar.

La evaluación de este niño, en comparación del resto del grupo, la directora de la escuela señala que se llevan a cabo algunas adecuaciones respecto de los migrantes:

MF: Como acaba de ganar también un diploma aquí porque, pues porque él domina el inglés, entonces él se siente contento, porque sobre sale ahí (se ríe). El héroe. Y me dice que está contento aquí en la escuela pues, que se desenvuelve bien con sus amigos. Porque en Valentín sí le costaba como más trabajo hacer amistad. EMF.T.IET.

E. ¿Y aquí ya...?

MF. Y aquí ya, ya se le facilitó, exactamente. EMF.T.IET.

En general, los requisitos administrativos referidos a los padres de familia por la directora, para la incorporación del niño migrante son: presentación de documentos relativos al ciclo escolar inmediato anterior cursado en su totalidad, la aplicación de un examen diagnóstico o de admisión, por el profesor titular del grupo y la revisión de sus resultados; a lo anterior, algunas

instituciones añaden la observación en el desarrollo de las actividades propuestas durante la primera semana. En ocasiones cuando el estudiante presenta un rezago importante respecto del programa y resto del grupo, se considera necesario regresarlos un grado escolar:

PF: Toda la gente dice “oiga y vecinas y...- ¿oiga, y a sus hijos no los bajaron?”, porque regularmente los bajan. Llegan, llegan a un grado y los bajan otro grado. Y yo les digo “no, pues mis hijos entran a... EPF.T.IET.

Una vez realizados los trámites para la incorporación y que la profesora ha estimado su nivel académico, la directora comunica el grado a cursar y le solicitan al padre de familia estar al pendiente del desempeño de su hijo y ofrecer su apoyo en términos generales para nivelarlos con el resto del grupo.

E. ¿Y por parte de la directora, qué fue lo que le recomendó a la hora de inscribirlo, le pidió que tuviera alguna especie de ayuda con el niño en especial, o cuidados?

MF. Pues que le ayudara yo en la casa. EMF.T.IET.

E. ¿En qué cosas le pidió más ayuda?

MF. Pues como estaban en la división y multiplicación, el niño sabía muy bien, él iba muy bien en matemáticas pero no sé por qué aquí me bajó. EMF.T.IET.

La profesora por su parte, comunica al padre de familia, con más detalle, la situación del alumno valorada a través del examen diagnóstico y las asignaturas en las que muestra mayor rezago y por tanto, le pide ayuda específica respecto de algunas materias. Generalmente los padres atienden al primer llamado:

E. ¿Qué apoyos les solicita la escuela a ustedes para que le ayuden a su hijo?

MF. Pues que lo ayudemos en las tareas, que los pongamos a leer, y ya. EMF.T.IET.

Conseguir la colaboración de los padres para la nivelación es una estrategia a la que recurren directora y profesora, con el objeto de prevenir situaciones de reprobación y atender situaciones de indisciplina:

E. ¿Quién lo apoya generalmente en casa?

MF. Yo, más bien soy yo la que estoy siempre, mi esposo por el trabajo y eso a veces no puede, pero yo soy la que estoy con ellos en las tareas. EMF.T.IET.

MF. Pero con lo que es con el grande y con el chico, sí. Con esos sí tiene que estar un poco más encima de ellos. “Y tienes que ponerte aquí al tanto en esto y te hace falta al corriente el otro. Pero ahí está. Entonces ellos se ponen al corriente. EMF.T.IET.

MF. Pues yo le ayudo. EMF.T.IET.

MF. Ahora que nos regresamos, pues al niño , lo veo que se le dificulta un poco la escuela, necesita, necesitamos, este, anda a poner mi esposa pues, ella es la que siempre anda tras de ellos; “y que haz eso y qué es lo otro”, y les ayuda. Y los pone a nivel, siempre trata de ponerlos a nivel, aunque le batalla poquito EMF.T.IET.

En ocasiones, el niño por su iniciativa procura la ayuda de la madre de familia, para resolver las tareas de casa encomendadas por la profesora. En otras, es la madre quien recurre a la profesora para solicitarle apoyo y poder así ayudar a su hijo:

E. ¿Qué otra dificultad le ha encontrado?

MF. Que, antes no quería hacer las tareas, ahorita sí ya las está haciendo. EMF.T.IET.

E. ¿Cómo resuelve el niño cuando no sabe cómo hacer una tarea?

MF. Pues luego luego me dice que le ayude “mami, ayúdame porque yo no sé” dice, y pues como yo estudié aquí, pues yo lo ayudo. EMF.T.IET.

MF. Si definitivamente le tuvo mucha tolerancia, mucha paciencia. EMF.T.IET.

PF. Hubo y hay esa comunicación (con la maestra). EPFT.IET.

En cuanto al proceso de integración del estudiante al grupo escolar, la profesora se encarga de implementar estrategias o acciones para integrar al alumno lo más rápido posible, algunos padres refieren un trato generalizado y otros hacen mención a un trato diferenciado en apoyo al niño, excepcionalmente alguno de los padres hizo mención a situaciones de discriminación:

E....o sea que el tipo de trato sí lo tuvo el niño.

MF. Sí, eso sí, desde que entró el niño, la maestra se portó muy linda con, inclusive veía que el niño era diferente que los demás, no sé si para bien o para mal, yo creo que para bien, porque me dijo que lo iba a tener en un lugar para estarlo viendo pues. PF. Te comentaba que aquí hay maestros que tienden mucho a denigrar a los muchachos, a los jóvenes y a los niños. Y allá se enfoca mucho en que, en los valores como persona. Entonces, yo pienso que eso es importante el enseñar a un chico, desde pequeño, quién es, el valor que tiene y la involucración de padres y de maestros; porque yo pienso que, la educación no nomás es del maestro, es de un padre EMF.T.IET.

Explican que el rezago que mostró su hijo al incorporarse a la escuela en los aspectos: socialización, manejo del idioma y rendimiento académico, sí logran superarlos en el transcurso del ciclo escolar, por lo menos de forma suficiente, esto ocurre con ayuda adicional del profesor, los compañeros y la madre de familia:

MF. Sí, la maestra dice que está bien. EMF.T.IET.

La intervención que la maestra tuvo con el niño para la comprensión del idioma español fue pieza clave, la tolerancia y paciencia fueron sus mejores estrategias para ayudarla en la comprensión del mismo.

PF. (...) aquí tomó un papel muy importante definitivamente, a la maestra se le agradece de todo corazón lo que hizo, porque tuvo mucha paciencia, mucha capacidad EPF.T.IET.

El estar fuera de su lugar de origen, de sus costumbres; los sentimientos y añoranzas afloran, el YO se vuelve muy importante en su papel de dar sentido a la imagen, al contexto en donde ha de construir su realidad para compensar lo que no tiene.

E. ¿Y cómo se sentía allá? ¿Extrañaba algo?

MF. Sí, se siente la vida muy triste, muy sola, como si nadie viviera en las casas, las calles te digo, como si nomás estuvieran de adorno, o sea, es diferente la vida, los norteamericanos ya están acostumbrados o la gente de aquí que se va muchos años, sí se acostumbran, pero para uno no, el estilo de vida...diferente. EMF.T.IET

Al encontrarse en un lugar diferente, por necesidad o por gusto, se modifica la percepción de la realidad, la forma de convivir y estar dentro de una cultura

a la cual no aceptamos abiertamente, cultiva creencias, habilidades y sentimientos para transferir y explicar las formas de interpretar los mundos naturales y sociales de la cultura que los cobija. “En el mundo contemporáneo, el cambio es la norma”. Bruner, (1997: 33).

Los saberes referidos a las manifestaciones culturales, a la diversidad humana, especialmente a los procesos educativos, son de total convicción por parte de los agentes que nos ocupan y lo refieren de ésta manera; MF: estaba completa fíjate, ahí en ese lugar creo que es por lo que se distingue, porque tiene muy buenas escuelas, ahí donde vivía, pero este, como que yo de alguna manera siento que aquí son mejores inclusive las personas que viven allá opinan lo mismo, que conocen a las escuelas de aquí y conocen a las escuelas de allá, y que aquí como que la educación es más extensa... EPF.T.IET

El ver, desde “nuestra lente”, desde nuestros referentes culturales, las diversas formas de cómo se viven los valores y la significación que cada uno ellos tiene del mismo, “cuando la educación estrecha su campo de indagación interpretativa se reduce el poder de una cultura para adaptarse al cambio”. Bruner, (1997: 33).

MF. A mí más que nada porque es allá más libertades para los niños, no libertad, más bien libertinaje para decirlo de una forma más específica, y este, y por eso también este, también decidimos venimos, porque sí, como que allá no sé, les inculcan tanto a los niños “que no deben de gritar, que no debe de...” o sea, yo sé, está bien no usar la violencia, pero hay veces que uno tiene que dar alguna nalgadita, o sea, un poquito más firme con ellos, no sé...E.MF.T.IET.

El ser humano actúa de acuerdo a sus experiencias y saberes, el proceso de desarrollo ha sido el facilitador de la incorporación de significados influenciados por la cultura social en la que está involucrado, es decir, el individuo actúa de acuerdo a sus experiencias previas.

E. ¿Por qué es tan importante conservar el español?

PF. ¿Por qué es importante? porque es muy beneficioso a futuro hacia ellos, demasiado beneficioso. ¿En qué le va a beneficiar a la niña? EPF.T.IET.

PF. En todo, en cuestiones de comunicarse, en cuestiones laborales, en cuestiones de abrirse más camino. Si mis chamacos son inteligentes, está como me lo han dicho, tiene mucho futuro. Perfectamente, hablar y escribir los dos idiomas a la perfección. Tengo una prima hermana que se vino hace tiempo a la secundaria. Ella venía de la edad de mi otro hijo y por cosas del destino se regresaron, y también tiene el español y el inglés. Tiene la posibilidad de que, ella es maestra educadora no sé de qué ramo, esta muchacha tiene la capacidad de estar traduciendo en una corte, el juez dictaminando todo lo que él dice y ella va traduciendo a la persona que no habla inglés. Y eso es muy importante, nomás que ese rango no le gusta a ella. Pero hay mucho campo, hay mucho campo y lo importante es que les guste, yo no digo que, yo no me baso al dinero, hay mucho campo, lo que les guste, ustedes elijan, que estén bien relajados, tranquilos, vivir una vida normal, placentera. EPF.T.IET.

Analizar el aspecto familiar dentro del contexto social de la investigación, supone nuevamente recurrir a la revisión sobre los significados que los individuos construyen a partir de estados emocionales conscientes e inconscientes, mismos que determinan sus conceptos y sus acciones, la postura que se asume ante situaciones diversas y la manera de afrontar sus problemas. Estos significados están dados como ya se ha dicho antes, por la cultura social y por las experiencias previas acumuladas en el individuo. Las formas de discriminación e interpretación de los hechos, se viven y experimentan de diferente forma; el status económico, el ser de piel oscura y latinos, tener religión o nacionalidad diferentes a “los otros”, le hacen ver y sentirse menos.

E. ¿Cómo vivieron la experiencia de ser mexicanos en Estados Unidos?

MF. Lo discriminan a uno, si no tienes la nacionalidad y si eres morenito, ya nos están viendo de menos. EMF.T.IET

MF. Pero en éste caso ahí entra mucho también el papel de uno de su casa de que por ejemplo los niños no se sientan menos, no se sientan marginados, para poder que ellos sigan armonizando tengo que estar siempre con ellos, con ellos. EMF.T.IET.

Acerca de el bagaje cultural que cada individuo posee, totalmente cargado de significados y valores transmitidos en su proceso de socialización y



además de aquellos que se construyen y apropian a partir de sus propias experiencias de vida (Berger y Luckmann, 1994).

La manifestación del sentir de los agentes involucrados en esta investigación, permite que al interior del núcleo familiar y dentro del contexto social en el que se encuentran, cobren significados. Por otro lado, la influencia de estados emocionales modifica y determinan sus acciones. Tratar de entender los significados que subyacen en los padres de familia de los niños y niñas migrantes, en esa red compleja de significados, en donde las ideas y creencias cobran valor, respecto no sólo al fenómeno de la migración sino, a la propia vivencia en donde se hace imprescindible un encuentro personal de diálogo, ya que es a través del lenguaje que se manifiesta el pensamiento y, el significado acerca del hecho.

E. ¿Cuando regresan a México, les permiten a sus hijos salir a la calle?, ¿hacen nuevos amigos?, ¿la gente es diferente aquí?

MF: ¿Cómo que hay menos? ¿Cómo te diré? menos desconfianza.  
EMF.T.IET.

PF: Más tranquilidad. EPF.T.IET.

MF: Aquí hay más tranquilidad. Allá, ya involucrándose uno un poquito más en conocer más por los niños, allá se manejan cosas más ocultas, aquí como que es más transparente, a eso es a lo que me refiero, que allá es más fácil que se lo puedan llevar a consumir drogas, más que todo eso.  
EMF.T.IET.

La apropiación de referentes culturales de los padres de familia y la significación de los mismos, modifica la percepción de la cultura de origen, enalteciéndola: PF: En cultura mexicana hay mucha sabiduría para hacer tesis en todos los aspectos, pues, yo pienso así, como mexicano pues, que... nosotros tenemos, bueno, mi cultura, a mí me gusta mi cultura porque, pues ya he tenido la oportunidad de vivir en otro país que, la verdad, no tiene cultura.

El creciente número de hombres, mujeres y familias completas que permanentemente se desplazan a estados unidos, huyendo de la pobreza y

buscando formas de vida diferentes a las que les tocó vivir, pensando en que sus hijos tengan oportunidades diferentes a las propias, es uno de los agentes que detonan la migración aquí en Jalisco.

Con base a la entrevista realizada a los padres de familias que migran, éstos narran sus vivencias personales y reportan lo que los motivó desplazarse hacia los estados unidos. Para los padres de familia, atender las necesidades básicas de subsistencia es su prioridad, no importa el riesgo que esto implique, cruzar la frontera de los estados unidos es la meta, no importa el precio que se deba pagar para lograrlo: padecen junto con sus seres queridos al atravesar como indocumentados, experimentan actitudes de abuso, racistas y discriminatorias. Cuando logran burlar la autoridad migratoria, siempre experimentan el temor de ser detenidos y deportados.

Para los padres, la situación de la migración a los estados unidos se les presenta de diferente forma, como una oportunidad de empleo mejor remunerado.

MF. Mire, lo que pasa es que, se le presenta precisamente a mi esposo esa oportunidad, de trabajo allá, más que nada, de lo del aguacate en Ontario, se llamaba Rancho Cocamundo, y este, pues fue una de las cosas, y, este, y aparte, y porque aquí batallamos un poquito aquí como pareja, por el ambiente en el que todo desenvolvía y eso, y también por eso pues decidimos... EMF.T.IET

Los padres de familia en sus continuos esfuerzos por cruzar la frontera, no les importó correr riesgos en su recorrido ya que aseguran con ello, un futuro más promisorio para sus hijos. Para Bruner, el desarrollo de una forma de vida en interacción con la "realidad", está representada por un simbolismo compartido entre los miembros de una comunidad cultural, en donde la vida técnico-social pasa a través de la transmisión continua manteniendo la identidad y las formas de una cultura determinada, (1997).

La mejor forma de describir los procedimientos que tienen incorporados los agentes para absorber razonablemente los cambios, con la exigencia de conciencia abierta y despierta de amplios objetivos; como la libertad, el carácter aplicable y justificable de las acciones, la igualdad de oportunidades y responsabilidades, e incluso la igualdad de sacrificios. (Bruner, 1997).

Con respecto a la movilidad, cuando alguno de los miembros de la familia emprende su regreso a su país de origen “porque no les fue tan bien como esperaban”, o por que las escuelas están mejor en México y deciden establecer su residencia en Jalisco junto a familiares y amigos con el “dinerito que con sacrificios pudieron ahorrar”, o para que sus hijos vivan en un clima de seguridad y libertad en las escuelas, o por dejar de tener la incertidumbre de “pasar sin documentos”, y otros que siguen, algunas veces arriesgando hasta su vida, para emigrar a los estados unidos.

E. ¿Por qué razón ya no se quieren regresar?

PF. Bueno, primero porque no tenemos documentos y, en segundo, porque ya la situación se está poniendo difícil también allá, ya no es lo mismo. Antes a él le iba muy bien, y ahora ya, este, California ya está pasando una crisis económica similar a la de México. Entonces, tú ya vas valorando qué es conveniente. Nosotros aquí tenemos nuestra casa ya, y este, pues ya tiene su taller, yo ya trabajo, entonces, podemos darles mejor, a nuestros hijos. De hecho, al niño sí le afecta un poquito. EPF.T.IET

Existen otros motivos para que la familia regrese a su país de origen y es, la educación de sus hijos. Por ello señalan, la calidad de los servicios educativos en Jalisco, las escuelas y los contenidos son los detonantes prioritarios para que migrantes de retorno, vuelvan a su casa.

MF. Pues, estaba completa fijate, ahí en ese lugar creo que es por lo que se distingue, ¿por qué? porque tiene muy buenas escuelas, ahí donde vivía, pero este, como que yo de alguna manera siento mmm, que aquí son mejores las escuelas, inclusive las personas que viven allá opinan lo mismo, que conocen a las escuelas de aquí y conocen a las escuelas de allá, y que aquí como que la educación es más extensa...EMF.T.IET.

Otro factor que se presenta como consecuencia del flujo migratorio es la desintegración familiar, algunos padres permanecen en la unión americana y

su familia se queda en Jalisco, al ocurrir esto, la madre de familia se hace cargo de todo, atención y cuidado de los hijos.

MF. El básico exactamente es mejor, y pues, sí, a mí más que nada porque es allá más libertades para los niños, no libertad, más bien libertinaje para decirlo de una forma más clara. EMF.T.IET.

Una de las principales fuentes de pluralismo cultural es la inmigración. Un gran número de individuos y familias de otras culturas en el ejercicio de su derecho se manifiestan, a partir de sus creencias, sentimientos y costumbres e interactúan con el medio apropiándose de significados para sobrevivir.

Las propuestas de los padres de familia giran alrededor de ideas como que el docente debería ser el facilitador de los procesos de aprendizaje del niño y dominar poquito más el inglés. Tomarle atención especial porque precisamente viene de otro ambiente y según el problema de cada niño, poderlo ayudar, encausar. También que les den capacitación para ser más humanos”, “para tener paciencia”.

## **11. Significados de los agentes educativos. Conclusiones**

Si bien el objetivo central de esta categoría era conocer cómo se vive el proceso de incorporación del niño migrante a las escuelas y las estrategias que utiliza para su nivelación desde la visión de la docente, se recupera un aspecto fundamental, existe un desconocimiento generalizado del sistema educativo estadounidense y por tanto una insuficiente comprensión de la experiencia educativa del niño migrante, situación que implica tanto para el niño como para el docente, poner en juego sus habilidades para “evitar ese choque” y que la experiencia del aprendizaje sea enriquecida por el conocimiento de ambos sistemas y que esto no distinga o coloque en desventaja al niño migrante.

En virtud de lo referido al uso del documento de transferencia a los alumnos que se trasladan a los Estados Unidos, se propone se amplíen las acciones de difusión del mismo y que mejoren los procesos de control para contar con una estadística al respecto. Debe haber una capacitación, asesoramiento y apoyo permanentes para el llenado del documento de transferencia por zona o municipio hasta lograr la autonomía en éste aspecto de las escuelas que reciben niños y niñas migrantes. Así como el proveer de manera constante del material administrativo que se requiera para simplificar su expedición a los padres de familia interesados.

Es necesario realizar un trabajo colegiado entre las diferentes autoridades educativas de la Secretaría de Educación para buscar las estrategias que favorezcan la inclusión de los alumnos migrantes a los planteles educativos del nivel primaria.

Es importante, hacer una evaluación inicial y sistemática que tome en cuenta los aspectos de escolarización con que llegan los niños y niñas migrantes que solicitan el ingreso a las escuelas, sus destrezas escolares y sociales así como el dominio de la lengua oral y escrita. Unificar los criterios por parte de los tomadores de decisiones para que los docentes al interior de la escuela establezcan con diagnósticos oportunos y evaluaciones pertinentes según sea el caso, la ubicación del niño o niña migrante al grado correspondiente tomando en cuenta su nivel de aprendizaje y manejo del lenguaje oral y escrito. La boleta de calificaciones, la constancia que le expiden en los Estados Unidos, el examen de admisión o una evaluación facilitarán éste proceso.

Tal como se encontró en la directora y la docente de la institución educativa, desconocen el Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA, así como la normatividad para su aplicación. Con la escasa información de que se dispone en el medio, se toman decisiones

únicamente con base a la gestión administrativa y no con base a las necesidades del niño migrante.

La política educativa mexicana debe garantizar el derecho de todos los niños y niñas a ser incorporados garantizando la equidad en la educación, como se observó en las evidencias anteriores, algunos niños migrantes no se les otorga el “estatus” de estudiante hasta que se regulariza su situación administrativa.

A partir de lo anteriormente expuesto podemos hacer énfasis en que prevalece la “cultura docente, en el caso de la profesora cuya experiencia con niños migrantes, no ha sido sistematizada, ni mucho menos compartida con los otros colegas de la institución, situación que nos habla del “aislamiento” (Pérez, 2000) de su trabajo y por tanto del impacto en el sistema educativo. Además que por ésta carencia de derivar sus acciones como un proceso de indagación y sistematización, su experiencia se pierde, y por ende el conocimiento profesional queda nuevamente fragmentado.

Existe el supuesto de parte de la propia docente, de cuales tendrían que ser las capacidades que debe tener un profesor para dar una mejor atención al niño migrante, aunque al momento de plantearlas, las refiere hacia otros y ella no relata qué capacidades le favorecieron para incorporar exitosamente al niño migrante. Aun cuando se trata de escuela privada, subyace el concepto de que es necesario nivelar al niño migrante, y esto debe hacerlo un tercero. Finalmente la “adaptación” de los programas oficiales para favorecer la incorporación de los niños migrantes, es una propuesta que resulta importante para la comprensión del objeto de estudio.

Fortalecer los acuerdos bilaterales de migración y poner en marcha nuevos programas en donde cuidar, respetar y tolerar las diferencias sea el objetivo principal de la gestión educativa para no intentar generalizar el currículo

nacional. La sociedad es culturalmente diversa. Su creación, constitución, recreación y afirmación de lo propio se realiza a través de procesos inherentes propiciados por interacciones entre individuos o grupos. Actualmente, las sociedades se constituyen debidas, precisamente, a la diversidad cultural.

El enriquecimiento intercultural implica incorporar bienes de esa naturaleza, tomados de otra cultura, conservando los propios. Los padres de familia del niño migrante comparten la preocupación por dicha preservación. Además de la adquisición del inglés, también pretenden que éstos aprendan o, en su caso, conserven la lengua materna de ellos y conozcan las raíces de su cultura, ésta es la razón de que mantengan vínculos con la escuela mexicana y les enseñen por su iniciativa, el idioma y auxilien en sus tareas y proporcionen textos en español.

Algunas condiciones o experiencias educativas en E.E.U.U., diferentes a las de México, que los padres de familia refieren como positivas aluden a: una mayor apertura a los padres de familia por parte de la escuela, la cantidad menor de alumnos por grupo, mayores apoyos de personal especializado y materiales educativos, la atención y el impulso al desarrollo de las capacidades particulares de los niños, el respeto a las diferencias y la valoración de la persona entre otras.

Con respecto al Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional México-EUA, instrumento técnico pedagógico de niños migrantes a las escuelas. En uno de sus propósitos principales de dar atención a los niños migrantes que cursan una temporada escolar en México y otra en la Unión Americana para asegurar la continuidad de sus estudios. El trato igualitario no es la mejor opción de aprendizaje ya que se olvidan de las diferencias, se olvidan de la diversidad social que nos rodea. Ningún ser humano es igual a otro. Las condiciones físicas y mentales de los niños

migrantes con las que regresan de Estados Unidos a Jalisco, y su incorporación al nivel básico, merecen ser retomadas y analizadas por los tomadores de decisiones en el sistema educativo mexicano. No basta con aceptar su inscripción a las primarias, ni tampoco el de recibir un trato igualitario en el interior de las aulas con el resto del grupo. Es necesario que se valoren las diferencias en aras de respetar la heterogeneidad, la diversidad.

La docente frente a grupo requiere de más información al respecto de la migración y la diversidad cultural a la que se enfrenta en los salones de clases. El optar por estrategias docentes reduccionistas que se aplican a cualquier situación y con cualquier grupo o sujeto es negar la historia del sujeto o grupo; el considerar a todos los agentes con el mismo proceso cognitivo, con los mismos ritmos de aprendizaje seguirá aplicando la educación para la exclusión sin posibilidad para el diseño de un currículo intercultural.

## **12. Sugerencias y recomendaciones**

México es el país que más exporta migrantes a Estados Unidos, y son los jaliscienses los que conforman uno de los grupos más numerosos. Texas es uno de los estados en donde más se asientan mexicanos. Por esta razón, los resultados y las recomendaciones derivadas serán invaluable para la toma de decisiones acerca de la atención que demandan los niños migrantes.

Es urgente establecer una amplia campaña de difusión acerca de la migración como fenómeno social vigente y relevante acerca de sus repercusiones en el ámbito educativo. Esta difusión debe hacer énfasis en la realidad multicultural y la necesidad de proveer condiciones para mejorar la calidad del servicio educativo que reciben los niños y niñas migrantes, así como la necesidad de construir una educación intercultural.



Los flujos migratorios son una realidad en los países en el mundo entero, en la mayor parte de ellos se dan de los menos desarrollados a los más desarrollados. Aunque existen corrientes de grupos dominantes que se resisten a tratar de frente esta situación, esta investigación evidencia que esta problemática es potencialmente crítica, por lo que es urgente atender la educación de los niños que están en diversas situaciones migratorias.

Promover investigaciones que permitan integrarse a procesos de mejora acerca de la gestión y organización escolar, así como de las prácticas y formación docente centrada en el desarrollo de los estudiantes en general, y los migrantes. Directora, docente y padres de familia, proponen que se ofrezcan las mismas oportunidades, a todos, sin distinción de origen migrante, pensando que se reduce la desigualdad, negando la diferencia. Se requieren recursos para propiciar la equidad y formar escuelas interculturales cerca de los asentamientos indígenas en las ciudades. Para construir una verdadera educación intercultural, se deben proteger los derechos, la capacidad de decidir su futuro y los derechos lingüísticos de los diferentes grupos en las ciudades.

### **12.1 A los docentes**

Los profesores que tienen en sus grupos a niños y niñas migrantes, tanto en Texas como en Jalisco no tienen la formación para atenderlos con la calidad que se requiere. Estas consideraciones ponen el foco en la urgente necesidad de contar con políticas claras y acciones determinadas para incorporar a la formación de docentes estrategias interculturales en el aula que garanticen no sólo experiencias educativas exitosas, sino también una relación productiva entre ambas culturas.

La visión que tiene un padre de familia respecto al docente que atiende a su hijo, es de suma importancia para el éxito del proceso educativo del mismo.

En este sentido es que se recuperan las voces de los padres de familia, dejan ver cuáles son sus concepciones acerca de los docentes.

Es compartida la preocupación de la directora y la docente por el éxito académico de los estudiantes migrantes e inmigrantes. Este es un buen punto de partida para involucrarlos en procesos formativos en este aspecto.

Las estrategias que la docente debe incluir son cuestiones como:

- Que los maestros: comprendan mejor las bases culturales y académicas de los estudiantes,
- Estar más enterados de las diferencias y los conflictos entre las nacionalidades,
- Conocer las teorías basadas en investigaciones científicas para la adquisición del idioma,
- Lograr que los estudiantes sean más productivos en conversaciones y discusiones académicas,
- Que conozcan y dominen para construir estrategias de comunicación intercultural,
- Recuperar las experiencias de la práctica con este grupo de estudiantes para establecer proyectos de mejora.

## **12.2 Niños y niñas migrantes**

Aquí se hacen presentes sólo para hacer patente la expectativa de la directora de que los y las niñas migrantes deben ser los que deben hacer lo necesario para ser igual o mejor que los compañeros del grupo, que son los que presentan las condiciones adecuadas.

Los (as) estudiantes sufren emocionalmente durante los procesos de adaptación especialmente por la falta de comunicación. Es común en ambos

casos que se apoyen en el compañero o compañera para integrarse a la cultura inmediata. La regularidad en que esta situación de apoyo mutuo entre iguales se da en el aula, hace que se convierta en una posibilidad estratégica en el proceso de ajuste de los y las estudiantes en ambos estados.

- Es urgente establecer una amplia campaña de difusión acerca de la migración como fenómeno social vigente y relevante, así como de sus repercusiones en el ámbito educativo. Esta difusión debe hacer énfasis en la realidad multicultural y la necesidad de proveer condiciones para mejorar la calidad del servicio educativo que reciben los niños y niñas migrantes, así como en la necesidad de construir una educación intercultural.
- México el país que más exporta migrantes a Estados Unidos, y son los jaliscienses los que conforman uno de los grupos más abundantes. Texas es uno de los estados en donde más se asientan mexicanos. Por esta razón, los resultados y las recomendaciones derivadas serán invaluable para la toma de decisiones acerca de la atención que demandan los niños migrantes.
- Promover investigaciones que permitan integrarse a procesos de mejora acerca de la gestión y organización escolar, así como de las prácticas y formación docente centrada en el desarrollo de los estudiantes en general, y los migrantes.
- A partir de los resultados de la investigación deben hacerse propuestas específicas en diversos planos, como en las políticas educativas, la formación y desarrollo profesional docente, la gestión y la organización escolar, los procesos y prácticas educativas centradas en el desarrollo educativo de los estudiantes.
- Muchos de los profesores que tienen en sus grupos a niños y niñas migrantes, tanto en Texas como en Jalisco no tienen la formación para atenderlos con la calidad que se requiere. La situación se agrava cuando se identifica que, sobre todo en el caso de EUA, los maestros tienden a

disminuir progresivamente. Ambas consideraciones ponen el foco en la urgente necesidad de contar con políticas claras y acciones determinadas para incorporar a la formación de docentes estrategias interculturales en el aula que garanticen no sólo experiencias educativas exitosas, sino también una relación productiva entre ambas culturas.

- Es compartida la preocupación de la directora y la maestra por el éxito académico de los estudiantes migrantes e inmigrantes. Este es un buen punto de partida para involucrarlos en procesos formativos en este aspecto.
- Los y las estudiantes sufren emocionalmente durante los procesos de adaptación especialmente por la falta de comunicación. Es común en ambos casos que se apoyen en el compañero o compañera para integrarse a la cultura inmediata. La regularidad en que esta situación de apoyo mutuo entre iguales se da en el aula, hace que se convierta en una posibilidad estratégica en el proceso de ajuste de los y las estudiantes en ambos estados.
- Las estrategias de los y las docentes deben incluir cuestiones como que los maestros: comprendan mejor las bases culturales y académicas de los estudiantes, estar más enterados de las diferencias y los conflictos entre las nacionalidades, conocer las teorías basadas en investigaciones científicas para la adquisición del idioma, lograr que los estudiantes sean más productivos en conversaciones y discusiones académicas, conocer y construir estrategias de comunicación intercultural, recuperar las experiencias de la práctica con este grupo de estudiantes para establecer proyectos de mejora.
- La visión que tiene un padre de familia respecto al docente que atiende a su hijo, es de suma importancia para el éxito del proceso educativo del mismo. En este sentido es que se recuperan las voces de los padres de familia, dejan ver cuáles con sus concepciones de los docentes.
- Para los padres de familia, el docente debería ser el facilitador de los procesos de aprendizaje del niño como lo propone una: MF. “por ejemplo,

a lo mejor dominar poquito más el inglés, algo así, ¿no? Saber algo de la lengua y pues, tomarle más la atención poquito, tomarle atención especial porque precisamente viene de otro ambiente, y según el problema de cada niño, poderlo ayudar, encausar, que les dieran una capacitación para ser más humanos”, “para tener paciencia”.

- El grado de involucramiento de los padres de familia a las actividades escolares, queda sujeta a la apertura de las autoridades directivas del plantel, y a los límites que los profesores les marquen.

### **12.3 A los padres y madres de familia**

Por parte de la directora y la docente, se les solicita a los padres de familia mayor participación e involucración en los procesos académicos de sus hijos e hijas, así como los trabajos en casa.

El grado de involucramiento de los padres de familia a las actividades escolares, queda sujeta a la apertura de las autoridades directivas del plantel, y a los límites que los profesores les marquen. No hay reforma educativa que pueda despegar sin la participación activa y honesta de un adulto.

### **12.4 Comunidad**

Sin pretender generalizar (pues en absoluto es el objeto de este reporte), pero si destacando algunas condiciones que han sido comunes en el contexto estudiado de la escuela privada en la zona metropolitana de Guadalajara, se encuentra que la migración y algunos problemas sociales han estado entrelazados, como lo refiere la directora “exacto, prefieren que suspendan sus estudios...sus raíces y valores, porque se les salen se les van de las manos por las adicciones en Estados Unidos, por la edad tan temprana en la que ellos despiertan a las relaciones sexuales si, entonces es esto a lo que la gran mayoría de los padres... nos han manifestado de esta

situación que están enfrentando... Porque el medio les jala si, entonces al ver que sus hijos están yéndose, siendo jalados por ese medio en el que están viviendo regresan...” ED.T.IET.

La problemática manifiesta en estos segmentos sugiere que existen condiciones específicas en las cuales se da la migración en las grandes urbes. Son generalmente grupos de personas de condiciones económicas limitadas, situación que las lleva a moverse de su lugar de origen en busca de mejores condiciones de vida, poseen unos valores particulares de apoyo.

La migración no obedece exclusivamente a un estrato social, cultural o económico determinado, sino que es un fenómeno cuyo origen puede estar sustentado en diversas motivaciones, mejora económica, costumbres, identificación con el estilo de vida del lugar al que se emigra, estudios, seguridad, etc., aunque ciertamente la posibilidad de encontrar empleos mejor remunerados, o lo que es más, la posibilidad de encontrar simplemente empleos, es la condición que lleva a la mayoría de migrantes a buscar la entrada en los Estados Unidos.

## Bibliografía

- ACKER Sandra. (1994) Género y educación. Reflexiones sociológicas sobre mujeres, enseñanza y feminismo. Narcea, Madrid
- AGAR M. (1996). Hacia un lenguaje etnográfico. En Carlos Reynoso, Comp., *El surgimiento de la antropología posmoderna*, Gedisa, Barcelona.
- AGUADO Odina, Ma. Teresa. (2000) "La educación intercultural: concepto, paradigmas, realizaciones". En Carlos Rojas Castellanos (compilador) Antología temática. "Educación intercultural." SEP, México.
- ALBA, Francisco (2003). "A tres años de las negociaciones migratorias: Una retrospectiva", en *VII Reunión Nacional de Investigación Demográfica en México*, SOMEDE, Guadalajara, 2 al 5 de diciembre de 2003.
- ALDÁMIZ, BASSEDAS Y MASALLES (s/f) *¿Cómo hacerlo? Propuestas para educar en la diversidad*. Graó: Barcelona.
- ALISON y PRATT ( s/f). *El desarrollo del lenguaje hablado y escrito*, Barcelona, Paidós
- ANTÓN, A. JOSÉ y Cols. (1995) *Educación desde el Interculturalismo*. Valencia.
- ARMENGOL C. (2001). *La Cultura de la colaboración. Reto para una enseñanza de calidad*. Editorial La Muralla, Madrid.
- ÁVILA, FUENTES Y HUIRÁN (2002b) *Migración temporal de adolescentes y jóvenes, 1993-1997*, México, CONAPO.
- BAUMANN, Gerd (2001) *El enigma multicultural*, Paidós, España.
- BEORLEGUI Carlos. (1995) *Lecturas de Antropología filosófica*. 2ª edición, Editorial Desclée de Brouwer, España
- BERGER y LUCKMAN (1998) *La construcción Social de la Realidad*, Buenos Aires, Amarrortu.
- BERTELY Busquets, María, (Coord.) ( 2003) Educación, Derechos y Equidad, Tomo I, Educación y diversidad cultural, Educación y medio ambiente, México, COMIE
- BESALÚ, Xavier (2002) *Diversidad cultural y educación*. Síntesis, Madrid, Graó, pp. 253.
- BOLÍVAR, Antonio (2000) *Los centros educativos como organizaciones que aprenden. Promesas y realidades*, Madrid, La Muralla, pp. 252.
- BONAL Xavier (1998) *Sociología de la educación. Una aproximación a las corrientes contemporáneas*. Barcelona Paidós.
- BRUNER, J. (1963) *El proceso de la educación*. UTEHA, México.
- BRUNER, J. (2004) *Realidad mental y mundos posibles*. Los actos de la imaginación que dan sentido a la experiencia. Gedisa, Barcelona.
- BRUNER, J. (1997) *La educación, puerta de la cultura*. Editorial Aprendizaje Visor. España.
- BRUNER, J. (2000) *Actos de significado. Más allá de la Revolución Cognitiva*. Psicología y educación, Alianza Editorial.
- CABRAL, Almílcar (1985) "La resistencia cultural" en *Cultura y resistencia cultural: una lectura política*, Varela Berraza (comp.) El caballito, pp. 84-93.

CARRACEDO, Rubio. Estatuto Agustiniiano, 12 (1977. En Beolegui, Carlos. Lecturas de Antropología filosófica. 2ª edición. Editorial *Desclée de Brouwer*, 1995. Bilbao España.

CASTILLO, Manuel Ángel (2002) *Migración y derechos humanos*, El Colegio de México, México, CONAPO.

CASTLES, S. (1999). "International migration and the global agenda: reflections on the 1998" en *UN Technical*. United Nations.

CLÉMENT, G. (1999). *Le Jardín Planétaire*, Paris: Albin Michel.

CONAPO (1997) "Síntesis del Estudio Binacional México-Estados Unidos sobre Migración", Boletín *Migración Internacional*, Año 1, Núm. 4 / noviembre-diciembre, México, Consejo Nacional de Población.

CONAPO, (2000), Migración Internacional, *Mujeres en la migración a los Estados Unidos* Boletín no. 13, México.

CONAPO (2000) *XII Censo General de Población y Vivienda 2000*. México, www.conapo.gob.mx

CONAPO (2005) *Examen de las tendencias, políticas y programas en materia de población: observación de las tendencias y políticas mundiales en materia de población* (1995) Comisión de Población del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas. México, www.conapo.gob.mx.

CONAPO (2005b), *International Migration 2002*, United Nations, Population Division Department of Economic and Social Affairs, New York. www.conapo.gob.mx.

CORONA Y TUIRÁN (2002a) *Fuentes mexicanas para el estudio de la migración México-Estados Unidos*, El Colegio de la Frontera Norte / Consejo Nacional de Población, México, CONAPO.

CORONA Y TUIRÁN (2002b) *Dimensión de la migración a Estados Unidos desde la perspectiva de los hogares*, El Colegio de la Frontera Norte / Consejo Nacional de Población, México, CONAPO.

CORONA, Rodolfo (2002a) *Características del flujo laboral: patrones de continuidad y cambio*, El Colegio de la Frontera Norte, México, CONAPO.

CORONA, Rodolfo (2002b) *Estimación del número de emigrantes permanentes de México a Estados Unidos 1850-1990*, EL Colegio de la Frontera Norte, México, CONAPO

CORONA, Y TUIRÁN (2002c) *Medición directa e indirecta de la migración mexicana hacia Estados Unidos 1990-1995*, El Colegio de la Frontera Norte / Consejo Nacional de Población, México, CONAPO.

COULON A. (1995). *Etnometodología y educación*. Paidós Educador. Barcelona

DE LA GARZA L. Yolanda et al. *La docencia en escuelas bilingües: experiencias de trabajo con niños mexicanos en Estados Unidos*, ponencia presentada en Expo Texas Jalisco, Congreso Internacional de Educación y Diversidad Cultural, Jalisco-México, junio 2001.

DE LA PEÑA, Guillermo (1995) *La ciudadanía étnica y la construcción de los indios en el México contemporáneo*. En "Revista Internacional de Filosofía Política".

DEAN Joan, *La organización del aprendizaje en la educación primaria*. Temas de educación España, Paidós



*Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural*, adoptada por la 31ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO el París, 2 de Noviembre DE 2001

EDWARDS y MERCER (1994) *El conocimiento compartido. El desarrollo de la comprensión en el aula*. Paidós, Barcelona,

ESSOMBA, Miguel Ángel (1999) "Los objetivos de la educación intercultural. Aspectos diferenciales de su función y naturaleza", en Miguel Ángel Essomba (Coord). *Construir la escuela intercultural. Reflexiones y propuestas para trabajar la diversidad étnica y cultural*, Barcelona, Graó, colección biblioteca de Aula.

ESSOMBA, Miguel Ángel (2006) *Liderar escuelas interculturales e inclusivas. Equipos de directivos y profesorado ante la diversidad cultural y la inmigración*, Barcelona, Graó, pp. 169.

INEGI (2003) *Estadísticas a propósito del día mundial de la población. Datos nacionales*, INEGI, México, [www.inegi.gob.mx](http://www.inegi.gob.mx),

ESTEVE, José M. (2003) *La tercera revolución educativa. La educación en la sociedad del conocimiento*, Barcelona, Apodos, pp. 262.

FERREIRO Emilia, *Alfabetización teoría y práctica*, México, Siglo XXI.

FITZGERALD, J. (1995). English as a second language reading instruction in the United States: A research review. *The Journal of Reading Behavior* (27) 115-152 .

FUENTES. J.L.1991. Gramática moderna de la lengua española en Precisiones en torno al concepto de cultura [www.angelfire.com/emo/tomaustin/intercult/comintres.htm](http://www.angelfire.com/emo/tomaustin/intercult/comintres.htm)

FURLAN, Alfredo. "El campo de la intervención Pedagógica" en Díaz Barriga et al. *El discurso pedagógico, análisis, debate y perspectiva*. Edit. Dilema, México.

GARCÍA CANCLINI, Néstor. (2000) *La globalización imaginada*. Paidós, México.

GARCÍA CASTAÑO y GRANADOS MARTÍNEZ (1999) *Lecturas Para educación intercultural*. Madrid.

GEERTZ, Clifford (1986) *Los usos de la Diversidad*. Paidós. Barcelona.

GEERTZ, Clifford. 1987. La interpretación de las culturas. Gedisa, en Precisiones en torno al concepto de cultura [www.angelfire.com/emo/tomaustin/intercult/comintres.htm](http://www.angelfire.com/emo/tomaustin/intercult/comintres.htm)

GEERTZ, Clifford (2000) *La interpretación de las culturas*. Editorial Gedisa, Barcelona, España, 1ª.1973.

GIDDENS, TURNER, y otros. (1990) *La teoría social hoy*. Alianza Editorial y CoNaCultA. México 1990.

GIMÉNEZ, Gilberto, (1994). "La teoría y el análisis de la cultura. Problemas teóricos y metodológicos" en González y Galindo Cáceres. *Metodología y cultura*. Coord. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Seminario de Estudios de la Cultura de la Dirección General de Culturas Populares, México.

GIMENO SACRISTÁN (1998) *Poderes inestables de la educación*, Madrid, Morata. GIMENO, pp. 349.

- GIMENO SACRISTÁN (2000). "La construcción del discurso acerca de la diversidad y sus prácticas" en Atención a la diversidad, Laboratorio educativo, Graó, Barcelona, pp. 11-36
- GIMENO SACRISTÁN J. (2001) Educar y convivir en la cultura global. Madrid, Morata.
- GIOVANNI Sartori (2001) La sociedad multiétnica. Pluriculturalismo, multiculturalismo y extranjeros, Madrid, Taurus.
- GIROUX, Henry. Los profesores como intelectuales transformativos.
- GIROUX, Henry (1990) Los profesores intelectuales. Hacia una pedagogía crítica del aprendizaje. Barcelona, Paidós, 1990.
- GOFFMAN, Erving. (1997) La presentación de la persona en la vida cotidiana. Amorrortu editores, Buenos Aires.
- GÓMEZ-HERAS, José María (2002) Ética en la frontera, Madrid, Biblioteca Nueva. pp. 315 .
- GONZÁLEZ y GALINDO CÁCERES (1994). Metodología y cultura. Coord. Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Seminario de Estudios de la Cultura de la Dirección General de Culturas Populares, México
- GORDON, J. A. (1993). Why students of color are not entering the field of teaching; Reflections from minority teachers. Journal of Teacher Education, 45, 346-353.
- GUTIÉRREZ GONZÁLEZ, José I. (2001) "La formación de valores ecológicos interculturales en los centros educativos" en Identidad cultural y ciudadanía intercultural. Su contexto educativo de Soriano Ayala (Coord.). Muralla, Madrid, pp. 187-219.
- GUTMAN, Amy (1993) El multiculturalismo y "la política del reconocimiento" Fondo de Cultura Económica, México.
- HAMMERSLEY, Martyn; y, Atkinson, Paul (1994) *Etnografía*. Métodos de investigación. Paidós, básica. Barcelona
- HARRIS, Marvin. *El desarrollo de la teoría antropológica*. Siglo XXI, México, 1988.
- HERNÁNDEZ Zamora, Gregorio. "Identidad y proceso de identificación" en Téllez Galván, Sergio (Ed.). *Estudios Interculturales y Educación*. Bases Teóricas (Antología). Xalapa, SEC/SIGOLFO/UV, 1999.
- Heller, Agnes (1970) *Historia y vida cotidiana*, España, Península.
- IBAÑEZ Tomás, (1994) *Psicología Social Construccionista*, Ed. U. de G., Guadalajara,
- ILLÁN y García (1997) *La diversidad y la diferencia en la educación secundaria obligatoria: Retos educativos para el siglo XXI*, Aljibe, Málaga.
- INEGI (2000) XII Censo de población y Vivienda, Tabulados de la muestra censal, México.
- IRASTORZA Vaca, Pedro, *La atención educativa a los inmigrantes en la comunidad de Madrid* en <http://en.clave.mec.es/exito2001/conferencias/pon17123002.htm>
- JORDÁN, José Antonio. (1999) *La escuela multicultural. Un reto para el profesorado*. Paidós, México.
- KYMLICKA Will (1996) *Ciudadanía multicultural*. Piados, España.

*La atención educativa en zonas de migración y para niños de grupos migrantes.* Secretaría de Educación Pública, en <http://normalista.ilce.edu.mx/normalista/Normal/>

LAMAS Marta (1996) La perspectiva de género en Revista La Tarea, No. 8 Género y Educación, enero-marzo, SNTE

LÉVI-STRAUSS, Claude. "Raza e historia". En *Antropología estructural*. Siglo XXI, México, 1990.

*Ley de Educación Pública del Estado de Jalisco* Gobierno del Estado de Jalisco, Periódico Oficial del Estado 6 de septiembre de 1997. Jalisco

*Ley General de Educación*. Publicada en el Diario Oficial el 20 de marzo de 1997.

López, Laura (2003) "Te asusta el feminismo" en *Construcción de identidades y género en la escuela secundaria*, Instituto Nacional de las Mujeres, (2005), México, INM. SEP

MAALUF, A. (1999). *Identidades asesinas*. Madrid: Alianza.

MARTÍNEZ-CASAS, Regina (2000). *La presencia indígena en Guadalajara: los vendedores de la Plaza Tapatía*. En Rojas y Hernandez (coords.) "Rostros y palabras". El indigenismo en Jalisco. Instituto Nacional Indigenista, México.

MARZANO, R. *Dimensiones del aprendizaje*. Ediciones ITESO, México, 1992.

MAYOR ZARAGOZA, F. (2000) *Un mundo nuevo*, Barcelona, UNESCO: Círculo de lectores.

MCLAREN, Peter (1997) *Pedagogía crítica y cultura depredadora. Políticas de oposición en la era posmoderna*. Paidós, España.

MCLAREN, Peter (1998a) *Multiculturalismo revolucionario. Pedagogías de disensión para el nuevo milenio*. Siglo XXI, México.

MCLAREN, Peter (1998b). *Pedagogía, identidad y poder. Los educadores ante el multiculturalismo*. Homo Sapiens.

MEJÍA y Sandoval (1996) *Interacción Social y Activación del Pensamiento. Transformando el estilo docente*. ITESO, Guadalajara, México.

MONEREO Carles (coord), (1998) *Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Formación de profesorado y aplicación en la escuela*. Barcelona, Graó.

MUÑOZ CRUZ, Héctor. (2000) "Los objetivos de la educación intercultural bilingüe y sus implicaciones en la propuesta curricular de las escuelas indígenas." En Antología temática. *Educación intercultural*, SEP, México.

MUÑOZ SEDANO, Antonio (2000) "Fundamentación teórica. La educación multicultural e intercultural." En Carlos Rojas Castellanos (compilador) Antología temática. *Educación intercultural*, México, SEP.

NCES. (1997). *A profile of policies and practices for limited English proficient students: Screening methods, program support, and teacher training*. Estados Unidos.

NEWBY, SWIFT Y NEWBY (2000). Encouraging and recruiting students of color to teach. *Multicultural Education*, 8, 8-14.

SEP (2001) *Normas de Inscripción, Reinscripción, Acreditación y Certificación para las Escuelas Primaria Oficiales y Particulares*

*Incorporadas al Sistema Educativo Nacional Período Escolar 2000-2001.* México, Secretaría de Educación Pública,

O'BRIEN, J. (2001). Hispanics Census. Latino population. (s/ed)

OGBU, John U. (1999) "Etnografía escolar. Una aproximación a nivel múltiple" en Velasco, OROZCO, Graciela, "Estudiantes mexicanos inmigrantes", en <http://www.fsma.com.mx/>

PÉREZ GÓMEZ, Ángel (1989) *El pensamiento práctico del Profesor: implicaciones en la formación del profesorado, Problemáticas y perspectivas de la formación docente*, en Villa Aurelio Coordinador, Narcea.

PÉREZ GÓMEZ, Ángel (1997) Prólogo. "El valor de la educación en el diálogo cultural. El legado de Lawrence Stenhouse" en *Cultura y Educación* de L. Stenhouse, Ediciones MCEP, Sevilla, pp. 9-28.

PÉREZ GÓMEZ, Ángel (1998) *La cultura escolar en la sociedad neoliberal*. Morata, Madrid, pp. 319.

PÉREZ GÓMEZ, Ángel. 2005. Ensayos sobre docencia. Jalapa, Veracruz, México. Gob. Estado de Veracruz.

*Plan Nacional de Desarrollo 2001- 2006*. En Diario Oficial. 30 de mayo de 2001. Gobierno de la República. México

*Plan Estatal de Desarrollo Jalisco 2001-2007*, Gobierno del Estado de Jalisco, 2001.

Population Reference Bureau, Inc., (1991) *Guía Rápida de Población*, Segunda edición, Washington, D. C. 1991.

SEP (2001) *Programa Nacional de Educación 2001-2006*, Secretaría De Educación Pública,

RICOEUR, Paul. (1987) *Freud: una interpretación de la cultura*, Siglo XXI, (1ª. 1970) México, pp. 483.

RICOEUR P. (1995). *Teoría de la interpretación. Discurso y excedente de sentido*. Editorial siglo XXI, Madrid.

RICOEUR, Paul (1996). *Sí mismo como otro*. Siglo XXI, México.

RITZER, George. (1993) *Teoría sociológica contemporánea*. McGraw Hill. México.

SACRISTAN, Gimeno (1998) *Poderes inestables en educación*, Editorial Morata, Madrid.

SALAZAR, Francisco (1991) *El concepto de cultura y los cambios culturales*. Revista Sociológica, año 6 número 17, septiembre-diciembre. Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Azcapotzalco, México.

SANMARTÍ, Neus (2000) *Aprender ciencias desde la diversidad ¿fuente de problemas o fuente de riqueza en Atención a la diversidad*, Laboratorio educativo, Graó, Barcelona, pp. 153-164.

SANTIBÁÑEZ, Jorge (2002) *Características recientes de la migración mexicana a Estados Unidos*, El Colegio de la Frontera Norte, México, CONAPO.

SANTOS GUERRA, M.A. (2000) (Coord.) *El harén pedagógico. Perspectiva de género en la organización escolar*, Barcelona, Graó, pp. 164.

SAÑUDO, Lya (2006) "Una experiencia de Intervención de la Práctica" en Campechano et al. *En torno a la Intervención*, Guadalajara, (1ª. 1997) Centro de Estudios de Posgrado, Secretaría de Educación Jalisco.

- SAÑUDO, Lya (2006) "La significación de la práctica como sistema complejo" en Perales (Coord.) *La significación de la práctica educativa*, México, Paidós.
- SARTORI, Giovanni. *La sociedad multiétnica. Pluralismo, multiculturalismo y extranjeros*. Taurus, España, 2001.
- SCHMELCKES, Silvia. "Política educativa para un país multicultural". Ponencia presentada en el Diplomado en Educación intercultural bilingüe vía medios, UPN, DGEI, CIESAS, CONACULTA, México, 2001.
- Secretaría de Relaciones Exteriores (2003) *Migración mexicana en Estados Unidos* ser.gob.mx/ime/pdf/mexicanoseneva.pdf.
- SINGH, N. N. (1996). "Cultural diversity in the 21<sup>st</sup> century: Beyond e pluribus unum". *Journal of Child and Family Studies*, 5(2), 121-136.
- SPINDLER, George D. (1999) La transmisión de la cultura en Velasco, García y Díaz, García y Díaz (Eds.) *Lectura de antropología para educadores*, Trotta, Madrid, pp. 205-242.
- STENHOUSE, Lawrence (1997) *Cultura y Educación*, Ediciones MCEP, Sevilla, pp. 189
- Symposium in International Migration, en *Ejecución del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo*, 37, 1, pp. 5-19.
- TANNER Deborah, (1996) *Género y discurso*, Ed. Paidós, Barcelona España
- TAYLOR Charles. *El multiculturalismo y la política del reconocimiento*. F.C.E. 1993.
- TEXAS EDUCATION AGENCY. (2000). *Pocket Edition, 1999-2000 Texas Public School Statistics*.
- TOURAINÉ, Alan. *¿Podremos vivir juntos? La discusión pendiente. el destino del hombre en la aldea global*. F. C. E. Brasil, 1999.
- TOVAR, Marcela (1999) *Identidad Indígena, Nacionalidad y Educación. La racionalidad pedagógica y política del Pueblo Maya Q'eqchi' de Guatemala*, Tesis para obtener el grado de Maestra en Educación, en el Departamento de Educación, Universidad Iberoamericana, México.
- UNFPA. (2002) *Estado de la Población Mundial*, New York, INEGI 2006.
- UNITED NATIONS (2002), *International Migration Report 2002*, New York. www.conapo.gob.mx.
- VELASCO, garcía y Díaz, (1999) *Lectura de antropología para educadores*, Trotta, Madrid, pp. 461.
- VÁZQUEZ, Rosa y Angulo (2002). *Introducción a los estudios de casos*. Ediciones Aljibe. Pág.15-19.
- VERDUZCO, Gustavo (2002) *La migración mexicana a Estados Unidos Estructuración de una selectividad histórica* El Colegio de México, México, CONAPO.
- VIGOSTSKI L. (1979). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Editorial Crítica. Grijalbo, Barcelona
- VILCHES, A. y GIL, D. (2003). *Construyamos un futuro sostenible. Diálogos de supervivencia*. Madrid: Cambridge University Press.

VILLORO, Luis (1995) "Igualdad y diferencia: un dilema político" en *Básica, Revista de la escuela y del maestro*. Fundación SNTE para la Cultura del Maestro Mexicano, Año II, noviembre-diciembre, México.

WEBER, Max. (1964) *Economía y sociedad*. FCE 2ª edición en español.

WILCOX, Kathleen (1999) "La etnografía como una metodología y su aplicación al estudio de la escuela: una revisión" en Velasco, García y Díaz, *Lectura de antropología para educadores*, Trotta, Madrid.

ZÚÑIGA, Víctor (2000) "Migrantes internacionales de México a Estados Unidos: hacia la creación de políticas educativas binacionales" en *Migración México-Estados Unidos, Opciones de política*, México, SG, SRE, CONAPO.

[www.conapo.gob.mx](http://www.conapo.gob.mx)

|

**ANEXOS**

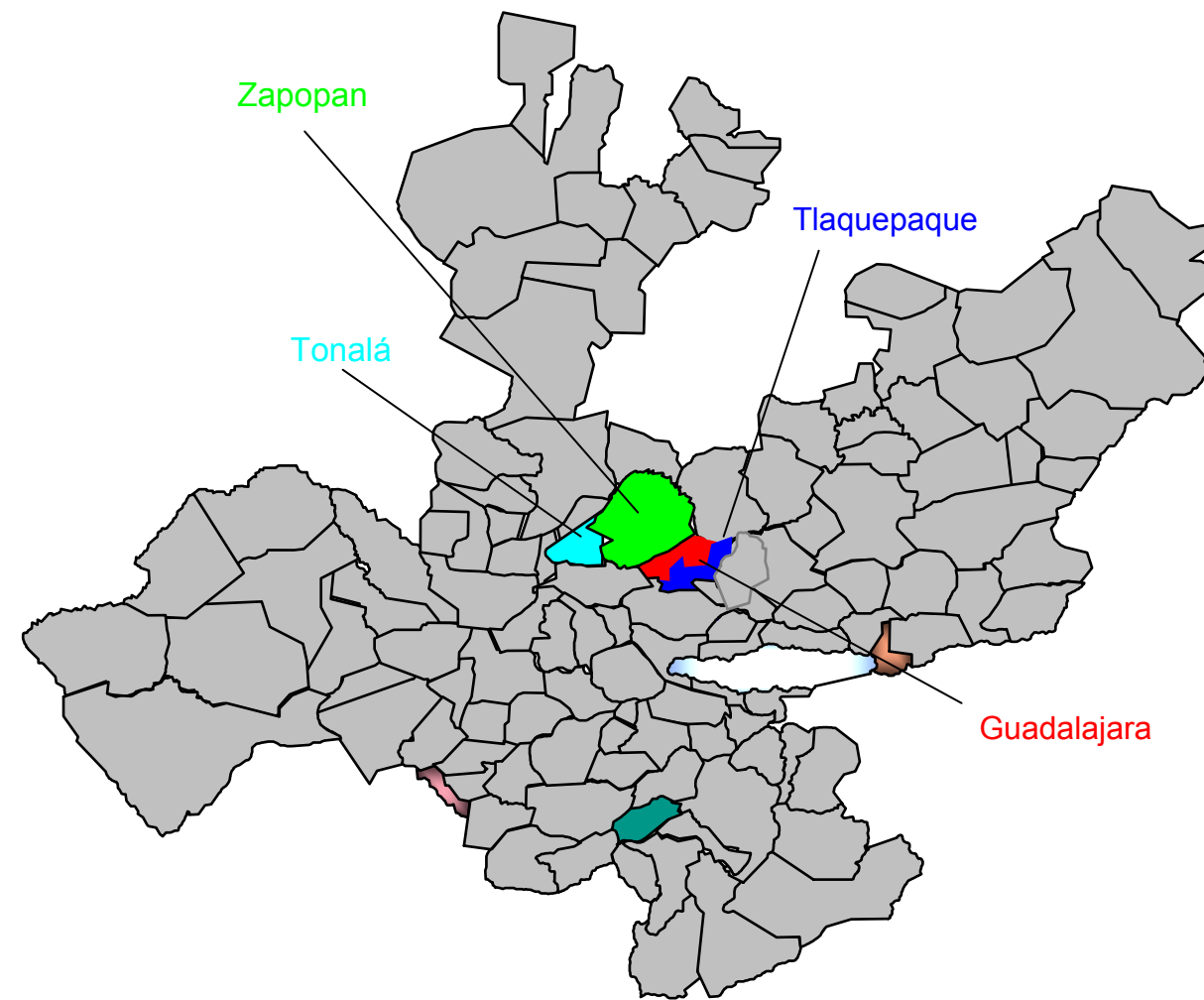
**Anexo 1. Flujo Migratorio en algunos estados de la República Mexicana**

<b>Entidad</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>Grado de Intensidad Migratoria</b>
<b>Total</b>	<b>(100) %</b>	<b>(100) %</b>	
Michoacán	(12.70)	(13.8)	Muy Alto Grado
Jalisco	(9.61)	(8.7)	Alto Grado
Guanajuato	(9.13)	(9.4)	Muy Alto Grado
Estado de México	(7.72)	(8.0)	Bajo Grado
Distrito Federal	(6.13)	(5.8)	Muy Bajo Grado
Puebla	(5.89)	(5.8)	Mediano Grado
Veracruz	(5.80)	(5.6)	Bajo Grado
Guerrero	(5.15)	(5.1)	Alto Grado
Oaxaca	(4.90)	(4.7)	Mediano Grado
Hidalgo	(3.80)	(3.6)	Alto Grado
Chiapas	(2.72)	(2.9)	Muy Bajo Grado
Zacatecas	(2.66)	(2.6)	Muy Alto Grado

- Correspondiente a primer semestre de 2004.
- Entre paréntesis el comportamiento porcentual.

Fuente: De acuerdo a encuesta del INEGI, 2004.

**Anexo 2. Mapa del Estado de Jalisco y sus 4 municipios**



Fuente: INEGI 2005



**Anexo 3. Distribución de la población por municipio e intensidad migratoria**

Municipio	Clave del municipio	Escuelas	Total de hogares	% Hogares con emigrantes de 1995-2000	% Hogares con migrantes circulares	% Hogares con migrantes de retorno	Grado de intensidad migratoria
Jalisco	9 municipios	18	1 457 326	6.5	1.8	1.7	
Arandas	008	2	15 429	15.8	5.5	4.1	ALTO
Cd. Guzmán (Huescalapa)	023	1	21 057	5.8	.93	1.1	BAJO
Colotlán	14	1	4 134	15.2	2.3	2.4	ALTO
Guadalajara 2 etapas (Huentitán)	039	6	390 643	3.6	1.2	0.93	BAJO
Tlajomulco (Santa Anita)		1					
Quitupan	069	1	2 792	20.9	4.7	5.1	MUY ALTO
Tonalá 3 etapas (Tonalá, Puente Grande)	101	2	72 070	3.38	1.37	0.89	BAJO
Tuxpan	108	2	7 664	1.5	1.4	.37	BAJO
Valle de Juárez 3 etapas	112	1	1 530	24.1	6.6	4.4	MUY ALTO
Zapopan (San Juan de Ocotán)	120	1	238 927	3.2	1.1	0.95	BAJO

Fuente: CONAPO, 2000